

دليل الحياة

لللاجئين السوريين

في تركيا

Türkiye'deki Suriyeli Mülteciler İçin

Yaşam Kılavuzu



Implemented by
giz
Deutsche Gesellschaft
für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH



معلومات للاجئين السوريين في تركيا

الإطار القانوني للاجئين السوريين في تركيا

نشر مجلس الوزراء في الجمهورية التركية بتاريخ 22 تشرين الأول عام 2014 قانوناً حول الحماية المؤقتة بموجب المادة 91 من قانون الأجانب والحماية الدولية. وبموجب المادة المؤقتة رقم 1 من قانون الحماية المؤقتة يطبق هذا القانون على السوريين والأشخاص عديمي الجنسية الهاجرين من سوريا واللاجئين.

ما هي الحماية المؤقتة وبحق من تطبق؟

يعرف قانون الحماية المؤقتة (الحماية المؤقتة) بأنها توفر الحماية العاجلة والمؤقتة للأجانب الذين اضطروا لمغادرة بلادهم وقدموا إلى حدود بلادنا بشكل جماعي أو عبروا الحدود بشكل فردي في فترة النزوح الجماعي ولا يستطيعون العودة إليها ولم تقيم طلباتهم لدى لحماية الدولية.

يعرف النزوح الجماعي على أنه نزوح من بلد أو منطقة جغرافية واحدة بأعداد كبيرة وخلال فترة قصيرة والذي لا يمكن فيه تطبيق إجراءات صفة الحماية الدولية أصولاً بشكل فردي بسبب هذه الأعداد الكبيرة.

نظام الحماية المؤقتة الذي وضعته الحكومة التركية قيد التنفيذ هو جزء من الحماية الدولية يقبل استضافة السوريين واللاجئين القادمين من سوريا والأشخاص عديمي الجنسية طالبي الحماية الدولية في تركيا ولن يتم إرسالهم إلى سوريا إلا بناءً على طلبهم. ويطبق نظام الحماية المؤقتة لكل السوريين والأشخاص عديمي الجنسية واللاجئين القادمين من سوريا بما فيهم الأشخاص الذين لا يحملون البطاقة الشخصية من طالبي الحماية الدولية.

وتم بيان الحقوق المنفذة للسوريين المقيمين في المخيمات وفي خارج المخيمات في قانون الحماية المؤقتة. ويتضمن بشكل عام الحصول على الرعاية الصحية والتعليم والرعاية الاجتماعية والوصول إلى سوق العمل. أما الحصول على بعض الحقوق مثل حقوق الحصول على الرعاية الاجتماعية والوصول إلى سوق العمل فسيتم تنفيذها مستقبلاً بشكل أوضح وي الخضع لقرارات الوزارات المعنية بما فيها وزارة

العمل والضمان الاجتماعي ووزارة الأسرة والسياسات الاجتماعية.

هل يضمن نظام الحماية المؤقتة الوصول إلى تركيا؟

يتم إدارة وصول اللاجئين السوريين إلى تركيا من قبل السلطات التركية، وبسبب الصعوبات التي تواجهها السلطات التركية في توسيع استيعاب المخيمات لاستقبال الازدياد السريع للقادمين الجدد وأعداد القادمين الجدد فقد اعتمدت السلطات التركية نظام وصول على مراحل عند الحدود.

يمكن وصول حاملي جواز السفر السوري إلى تركيا بشكل قانوني عبر نقاط العبور الحدودية الرسمية دون الحصول على تأشيرة دون ان تواجههم أية قيود أثناء الدخول.

أما قبول السوريون الذين لا يحملون جواز السفر من نقاط العبور الرسمية للحدود فيتم تدقيقه من قبل شرطة الجوازات التركية. أما عبور السوريين من نقاط العبور الموجودة تحت رقابة الجندرمة أو القوات البرية التركية فيتم بشكل مشابه وتقتصر الحالات الطبية الطارئة عامة. وبسبب هذه القيود

على الحدود يلجمُ الكثير من السوريين الذين لا يحملون جوازات سفر نظامية في كثير من الأحيان إلى الاستعانت بالمهربين لدخول تركيا بشكل غير نظامي.

وتشتمر المفوضية العليا للأمم المتحدة لشئون اللاجئين في المحادثات مع الحكومة من أجل الوصول غير المقيد إلى الأراضي ولفت انتباه السلطات إلى مخاطر الحماية التي يتعرض لها السوريين الذين يضطرون للعبور الغير النظامي.

وبموجب المادة 5 من قانون الحماية المؤقتة يعفى اللاجئون السوريون من الغرامة المالية الإدارية بسبب دخولهم الأراضي التركية بشكل غير قانوني وفي حال مراجعتهم السلطات للتسجيل خلال مدة معقولة.

أين يمكن للاجئين السوريين التسجيل؟

يتم تسجيل اللاجئين السوريين في تركيا من قبل السلطات التركية.

وبحسب المادة 19 من قانون الحماية المؤقتة فإن السلطة المخولة بتسجيل الأجانب الموضوعين

تحت الحماية المؤقتة هي المديرية العامة لإدارة الهجرة (GİGM). هذه المديرية تعمل بأمرة وزارة الداخلية، وهي هيئة ملكية تم تأسيسها مع قانون الأجانب والحماية الدولية التي وضعت بالتنفيذ في نيسان عام 2014 بعد قبول القانون من قبل مجلس الشعب التركي في نيسان عام 2013.

يتم تسجيل اللاجئين السوريين على مستوى تركيا في 81 محافظة. ويتغير تحقيق التسجيل في المكان الفعلي من مدينة لأخرى. مثلاً يتم التسجيل من قبل مكتب شرطة الأجانب أو من قبل مراكز التنسيق التي تديرها آفاد (AFAD) التي تحمل المسؤولية القانونية بإشراف السلطة التشريعية.

جميع اللاجئين السوريين في تركيا يتم حمايتهم ضد إعادتهم قسراً. أي لن يتم إعادة أحد إلى سوريا إلا بطلب منه. ولكن عدم التسجيل سيشكل مانعاً للحصول على الخدمات والمساعدات.

ويتغير مدة التسجيل حسب وضع اللاجئين وحسب حجم السجلات التي تنتظر لدى السلطات.

لماذا يجب أن أقوم بالتسجيل لدى السلطات التركية؟

التسجيل واجب مهم جدا بالنسبة للأجانب الموجودين في تركيا ويشكل المستند الحقوقى للحصول على الخدمات بما فيها الرعاية الطبية والتعليم.

هل يمكن ان أحصل عل تصريح إقامة؟

يمنح وثيقة التسجيل حق بقاء السوريين في تركيا ولا يعادل تصريح الإقامة بموجب المادة 25 من قانون الحماية المؤقتة.

وبدخول قانون الأجانب والحماية الدولية حيز التنفيذ في نيسان 2014 وأعقبه قانون الحماية المؤقتة أصبح بإمكان السوريين الذين لا يرغبون الاستفادة من الحماية المؤقتة المراجعة لاستخراج تصريح إقامة، لكن سيتم تقييم هذه المراجعات فقط في إطار قانون الأجانب والحماية الدولية وفي حال استيفاء المتطلبات العامة لتصريح إقامات الجانب. ويمكن الحصول على المزيد من التفاصيل من مكتب شرطة الأجانب في كافة أنحاء البلاد.

حول التسجيل في المخيمات والسكن فيها

رئاسة إدارة الكوارث والحالات الطارئة في الجمهورية التركية هي المسؤولة عن إدارة مخيمات اللاجئين في تركيا، وتحتفظ وزارة الداخلية بتسهيل أمور تسجيل اللاجئين المقيمين في المخيمات. ويوجد في كل مخيم مركز للتسجيل.

بعد التسجيل: يتم استلام المقيمين في المخيمات لبطاقة التسجيل من شرطة الأجانب وهذه البطاقة توفر الحصول على مجموعة من الخدمات بما فيها الرعاية الصحية وتستعمل كهوية شخصية.

فأق الطلب والرغبة للمخيمات على الأماكن المتوفرة فيها. والحكومة التركية هي التي تحدد المخيم الذي سيقيم فيه اللاجيء السوري وإن كان سيتم تسجيله أم لا. أما الإسكان في المخيم فتتحدد المديرية العامة لإدارة الهجرة بالتنسيق مع المحافظات. وتكون الأولية في سكن المخيمات لأصحاب الاحتياجات الخاصة الذي يتم تثبيتهم من قبل المحافظة أو من قبل المديرية العامة لإدارة الهجرة.

على السوريين المتواجددين حالياً في تركيا والراغبين بالسكن في المخيم للبحث عن هذه الامكانيات يمكنهم

مراجعة مديريات الأفاد (AFAD) والولاية في المحافظات.

أين وكيف يتم تسجيل الأطفال المولودين حديثاً؟

يجب على الأجنبي إبلاغ دائرة النفوس في مكان إقامته عن الولادة الحديثة الواقعة في تركيا خلال ثلاثة أيام من تاريخ الولادة. ويكون إبلاغ دائرة النفوس من قبل الأب أو الأم أو الوصي القانوني للوليد. وفي حال عدم وجود الآبوين أو الوصي القانوني فيتم من قبل الجد أو الجدة أو الأخوة الراشدين أو من قبل الأشخاص المرافقين للطفل هذا ولا يخضع هذا التسجيل لآية أجرة.

يكون الإبلاغ عن الولادة عبر تقديم الوثائق الرسمية وفي حال عدم تقديم الوثائق يكون عن طريق تقديم بيان شفهي من قبل الشخص المبلغ. يقوم السوريون بمراجعة دائرة النفوس في المدينة التي يقطنونها مصطحبين معهم النسخة الأساسية من تقرير ولادة من المشفى أو من المؤسسات الصحية (التي تم تنظيمها في سوريا أو تركيا) والوثائق الشخصية التي يملكونها مع بطاقة الهوية. في حال عدم توفر بطاقة الهوية أو لم يتم الولادة في المشفى/ مؤسسة صحية

عندما يجب على دائرة النفوس في المحافظة تسجيل المولود وتنظيم شهادة ولادة بناء على بلاغ أصحاب العلاقة. شهادة الولادة للأطفال المولودين في تركيا من أبوين غير تركيين لا تمنحهم حق التجنس في تركيا.

هل يمكن للأطفال السوريين الحصول على التعليم في تركيا وكيف؟

بموجب القانون الوطني التركي يحق لكافة الأطفال الموجودين في تركيا بما فيهم الأجانب الاستفادة من التعليم الابتدائي والاعدادي مجاناً. بحسب التعميم الذي نشرته وزارة التعليم في أيلول 2014 برقم 21/2014 حول حصول الأجانب على التعليم، فإن الأجانب الموجودين تحت الحماية المؤقتة يمكنهم الاستفادة من التعليم الذي تقدمه المدارس ومراكز التعليم المؤقتة التي تشرف عليها مديرية التعليم في كل محافظة.

يمكن للأجئين السوريين التسجيل في المدارس الحكومية ومركز التعليم المؤقت. ويتم بيان أصول التسجيل من قبل هيئة تنسيق التعليم في المحافظة التي

تم تأسيسها بإشراف مديرية تعليم المحافظة ويمكن إجراء بعض التغييرات حسب الوضع.

على الطلاب الأجانب الذين يرغبون التسجيل في المدارس التركية مراجعة مديرية التربية في المحافظة التي يقيمون فيها. هيئة تعليم المحافظة هي المسؤولة عن توزيع الطلاب على المدارس وتحديد الصفوف التي يقبلون فيها. يتم تحديد الصفوف استناداً على الوثيقة التي تبين مرحلة التعليم التي وصلوا إليها. وفي حال عدم توفر هذه الوثيقة يتم استناداً على المقابلة أو امتحان قصير يخضع له الطلاب.

مراكز التعليم المؤقت هي هيئات (مدارس) أنشئت من أجل اللاجئين السوريين. وهذه المراكز موجودة في المخيمات وفي بعض تجمعات المدن ويتم التعليم فيها باللغة العربية وبالمنهاج السوري المعدل. وفي نهاية المرحلة الدراسية يعطى الطلاب وثيقة بين فيها مشاركتهم في المدرسة وإتمامهم المرحلة بنجاح مع بيان العلامة. يمكن للعائلات المقيمة في المخيمات مراجعة مدرسة المخيم مباشرة لتسجيل أبنائهم. أما الموجودون ضمن المجتمع فعليهم مراجعة مديرية تعليم المحافظة في منطقة تواجدهم للتسجيل في مراكز التعليم المؤقت. وستكون مديريات تعليم المحافظة هي المسؤولة عن توزيع الطلاب على

مراكز التعليم المؤقت وتحديد صفوف توزيعهم كما هو مبين أعلاه. يرجى الانتباه ، على أن مراكز التعليم المؤقت لن يتوفّر في كافة المدن ولا يمكن استيعاب كافة الطلاب. وفي مثل هذه الحالات يوصى الأبوين بتسجيل أبنائهم في نظام التعليم الوطني.

ما هي الوثائق المطلوبة للتسجيل في المدارس؟

للتسجيل في المدارس التركية أو في مراكز التعليم المؤقت يتطلب التسجيل لدى السلطات التركية وتصريح إقامة أو هوية الحماية المؤقتة أو وثيقة تعریف الأجنبي. في حال تم المراجعة للحماية المؤقتة ولكن لم يحصل على وثيقة الحماية المؤقتة حينها يتم تسجيل الطالب كطلاب ضيوف. وعند الحصول على بطاقة الهوية يتم تعديل وضع التسجيل في المدرسة.

في حال عدم امتلاك الأبوين لأية وثيقة للماضي التعليمي لأبنائهم (مثل الجلاء المدرسي) يتم تحديد صف الطالب من قبل هيئة تعليم المحافظة عبر اجراء مقابلة مع والد الطالب، ويمكن أن تطلب الهيئة اجراء مقابلة شفهية أو امتحان قصير لسبر معلومات الطالب.

هل يمكن للطلبة السوريين الالتحاق في الجامعات التركية؟

يمكن للطلبة السوريين مراجعة الجامعات التركية بشرط الكفاءة الأكademie واللغة. وكان مجلس الوزراء قد أعلن اعفاء اللاجئين السوريين من رسوم التسجيل في الجامعات الحكومية للعام الأكاديمي 2014/2015.

على الطلاب الراغبين بالدراسة في تركيا إبراز نجاحهم في امتحان الطلاب الأجانب (يُوس) الذي تنتظمه كل الجامعات، هذا ويمكن للجامعات التركية تحصيل أجور من مراجع (يُوس).

على للطلاب السوريين الراغبين بالدراسة في الجامعات التركية مراجعة الموقع الإلكتروني www.turkiyeburslari.gov.tr للحصول على منحة دراسية. وهذه مراجعة منحة دراسية تنافسية ولا يوجد ضمان لتقديم هذه المنحة. وكما أن المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وعبر برنامج المنح DAFI توفر منحاً بأعداد محدودة للدراسة في الجامعات التركية. آخر تاريخ للمراجعة موجود في موقع المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (www.unhcr.org.tr).

هل الوثائق المأخذة من المدارس والجامعات السورية معادلة في تركيا؟

إن كانت ستسخدم في الحصول على التعليم في المدارس وهيئات التعليم العالي يجب أن تكون وثائق المدارس والجامعات الجنبية ووثائق النجاح والعلامات والشهادات والكافئات الأخرى مصدقة من قبل مديرية التربية في المحافظة.

ما هي الفرص التدريب على المهارات المتاحة للسوريين المقيمين في تركيا؟

يمكن للاجئين السوريين المشاركة في دورات اللغة والمهارات والهواية والدورات المهنية المقدمة من مراكز التدريب الشعبية مجاناً. وللتسجيل في الدورات المقدمة من مراكز التدريب الشعبية يجب وجود بطاقة هوية الحماية المؤقتة. وكل مركز تدريب تبيّن الدورات التي ستفتحها ويمكنها فتح دورات جديدة تلبية للطلب المحلي.

وبيّنت وزارة العمل والضمان الاجتماعي إمكانية مشاركة الأشخاص الموجودين تحت الحماية المؤقتة في برامج التدريب على المهارات المقدمة من قبل

(ايش قور) iŞkur. وينتظر في الأشهر المقبلة تقديم معلومات أكثر حول البرامج والدورات التي ستفتح للاجئين السوريين.

أي آليات الدعم متاحة للأطفال السوريين اللاجئين من غير مرافقين؟

تم تأمين حماية كافة الأطفال بغض النظر عن جنسياتهم ضمن الإطار القانوني لقانون حماية الطفل المرقم 5395. لهذا السبب، فإن النظام القانوني الوطني من حيث المبدأ يتمتع بإمكانية التعامل مع حاجة الأطفال السوريين إلى الحماية بما في ذلك الأطفال اللاجئين المنفصلين والذين ليس لديهم مرافقون.

عدد اللاجئين السوريين المتزايد يؤثر في مقدرة المؤسسات الحكومية على المضي قدماً في تأمين الحاجات المتزايدة للأطفال المثبتين الذين ليس لديهم مرافقون. لهذا السبب فإن وزارة الأسرة والسياسات الاجتماعية تبحث عن ترتيبات بديلة في إطار قانوني من أجل تأمين حاجات هؤلاء الأطفال.

وبناءً على المادة 23 (4) من النظام الداخلي للحماية المؤقتة فإن الأطفال الذين ليس لديهم مرافقون يُؤوّون بتنسيق وزارة الأسرة والسياسات الاجتماعية. إلا أنه إذا تحققت الشروط المناسبة، عندئذٍ يمكن إيواء هؤلاء الأطفال الذين ليس لديهم مرافقون بالتعامل مع منظمة أفاد (AFAD) في أماكن منفصلة موجودة في مراكز الإيواء المؤقتة (المخيمات) تحت إشراف وزارة الأسرة والسياسات الاجتماعية. تُراعى الفائدة العظمى للطفل في كافة العمليات المتعلقة بالأطفال. وضمن الإطار القانوني الموجود، تُقدم خدمات العناية الطبية إلى جانب التعليم الأساسي فيما يتعلق بتسجيل الأطفال السوريين في المؤسسات إلى الأطفال المثبتين المنفصلين والذين ليس لديهم مرافقون.

تستمر المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في تزويد المؤسسات بالإرشادات المتعلقة بتعريف أنساب الترتيبات التي تقدم الخدمات للظروف الخاصة للطفل. يجب إحالة الأطفال السوريين المنفصلين والذين ليس لديهم مرافقون إلى المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين التي ستقوم بالمتابعة مع المؤسسات المعنية بالتدخل المناسب وتقديم الدعم والمساعدة.

ما هي المساعدات المتاحة للاجئين السوريين الذين هم بحاجة إلى مساعدات طبية أو لديهم حالات أخرى ح急 ؟

فيما يتعلق بالحصول على الخدمات الصحية والطبية فإنه يُسهل الحصول على المعالجة الطبية مجاناً لكافه اللاجئين السوريين سواءً أكانوا يقيمون في المخيمات أو في خارج المخيمات. إن النظام الداخلي للحماية المؤقتة (المادة 27) يسهل وصول الأشخاص الذين هم تحت الحماية المؤقتة إلى المساعدات الصحية والطبية من خلال قيادة وزارة الصحة في تنسيقها وإشرافها على الأمور المتعلقة بتأمين الخدمات الطبية.

لا تؤخذ أجور الخدمات الصحية الأساسية والطارئة أو نسبة مساهمة المريض من أجل المعالجة والأدوية وذلك وفق النظام الداخلي للحماية المؤقتة. تؤمن الخدمات الصحية من الدرجة الثانية والثالثة إذا كانت المعالجة مدروجة ضمن مرسوم التطبيق الصحي (SUT). للحصول على الخدمات الصحية من الدرجة الثانية والثالثة يجب تأمين إحالة من أجل ذلك من المستشفى الحكومي. كما تم التخطيط من أجل تأمين الخدمات النفسية والاجتماعية عن طريق

وزارة الأسرة والسياسات الاجتماعية بمساعدة الشركاء.

التسجيل هو شرط أولى من أجل الحصول على المعالجة الطبية.

تنص أحكام المادة 48 من النظام الداخلي للحماية المؤقتة على إعطاء أولوية لمساعدة ودعم النفسي والاجتماعي المقدمة للأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة وغير ذلك من الخدمات الصحية بما في ذلك المساعدات الأخرى التي يعوزها الأشخاص الذين هم بحاجة إلى رعاية خاصة وإعادة تأهيل، وسوف يتم تأمين ذلك مجاناً علاوةً على ذلك فإن النظام الداخلي المذكور يهتم بمراقبة تقييم الفائدة العظمى للطفل وتطبيق التدابير الوقائية التي تحمي ضحايا العنف تحت إطار القوانين المحلية المتعلقة بالموضوع وتقديم المساعدة والحماية للذين تم تثبيتهم بأنهم ضحايا التجارة البشرية.

كيف وأين يمكنني الحصول على مساعدة طبية؟

بالنسبة للحصول على الخدمات الصحية والطبية، تم تسهيل الحصول على المعالجة الطبية في المرافق

الصحية الحكومية مجاناً لكافه السوريين المسجلين المقيمين في داخل المخيمات وفي خارجها. الحصول على الخدمات الصحية الطارئة متاح للجميع. ينبغي التسجيل من أجل الحصول على كافة الخدمات الصحية العادمة غير الطارئة.

لا تؤخذ أجور الخدمات الصحية الأساسية والطارئة أو نسبة مساهمة المريض من أجل المعالجة والأدوية وذلك وفق النظام الداخلي للحماية المؤقتة. إذا كانت العناية الصحية من الدرجة الثانية والثالثة ضمن مرسوم التطبيق الصحي (SUT) وكانت ثمة إحالة من مستشفى حكومي، فإنه يتم تأمين هذه الخدمات الصحية أيضاً ضمن النظام الداخلي للحماية المؤقتة. وفي بعض المدن تدفع منظمة أفاد (AFAD) نسبة 80% من سعر الأدوية التي تؤخذ من الصيدليات ويدفع المريض نسبة 20% من نسبة أجور هذه الأدوية. وفي بعض المدن الأخرى فإن المريض يدفع كامل سعر الأدوية التي يشتريها من الصيدليات.

وبالنسبة للذين يستفيدون من التأمينات الصحية العامة فإن منظمة أفاد (AFAD) تدفع تكاليف المعالجات الطبية إلى حد معين يحدده مرسوم التطبيق الصحي (SUT). التسجيل شرط أولي للحصول على المعالجة الطبية.

من يراجع اللاجيء السوري من أجل الحصول على مساعدة إذا كان ضحية لجريمة حدثت في تركيا؟

يحق لجميع السوريين اللاجئين الاستفادة من الحماية التي تؤمنها الحكومة التركية ضمن إطار نظام الحماية المؤقتة. هذا التطبيق يعني أنهم يتمتعون بحق مراجعة كافة المؤسسات والدوائر بما في ذلك مراكز الشرطة، وتقديم الشكاوى من أجل أية جريمة يتعرضون لها أثناء وجودهم في تركيا وطلبهم للمساعدة. عدم وجود سجلاتهم في المؤسسات لا يمنع السوريين من مراجعة مراكز الشرطة وطلب المساعدة، ولكن يجب الانتباه إلى أن مسألة التسجيل هي الطريقة الوحيدة لكي يحصلوا على المساعدة والحماية التامة المقدمة من قبل الحكومة التركية.

هل اللاجئون السوريون المسجلون أحرار في التنقل داخل تركيا؟

يأذن مدراء المخيمات الإذن لللاجئين السوريين بخروجهم من المخيمات بشكل مؤقت في ساعات النهار ضمن فواصل زمنية منتظمة. وبالنسبة للاجئين السوريين المقيمين خارج المخيمات، فلا يوجد حالياً حاجة إلى إذن خاص من أجل السفر

والانتقال إلى المدن الأخرى؛ ولكن يجب على الأشخاص الذين ينتقلون إلى مدن أخرى للإقامة فيها أن يخبروا المؤسسات المعنية بالأمر لكي يتم تثبيت ذلك بشكل دائم وتحقيق الاستمرارية.

ما هو دور المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين تركيا في حماية اللاجئين السوريين؟

لقد طلب من المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين من قبل المؤسسات من خلال تقديم النصائح التقنية أن تدعم نظام الحماية المؤقتة.

تتواجد المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في منطقة جنوب شرق تركيا، في غازي عينتاب وشانلي أورفة وهاطاي. تقوم فرق المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين بالزيارات المنتظمة لكافة المخيمات، وتأمين المساعدات التقنية فيما يتعلق بمسائل الدعم التقني كالتسجيل وإدارة المخيم وتثبيت الحالات الحساسة والرجوع الاختياري والتعليم والصحة والتغذية ونظافة المياه وتخطيط الأرضي.

تتمتع المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين بفرق متعددة متعددة المهام موجودة خارج المخيمات، تقوم هذه الفرق بكثرة بزيارة الأماكن الكثيرة التي تؤوي السوريين على امتداد الأرضي التركية. إن وجود المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين يؤمن المساعدات الاجتماعية للسوريين، وتهدف إلى تأسيس علاقات مع المنظمات المدنية بما في ذلك منظمة أفاد (AFAD) والهلال الأحمر ومؤسسات المجتمع المدني المحلية ومؤسسات المجتمع المدني الدولية، والمؤسسات المحلية والدوائر التي تعمل بشكل فعال مع اللاجئين السوريين في أماكن تواجدهم ومديريات المدينة التابعة للوحدات التقنية للوزارات المختلفة. تعمل المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين من خلال ما تقوم به من زيارات أن تحصل على مفهوم شامل عن الصعوبات والنجاحات المتعلقة بوضع اللاجئين السوريين الموجودين في المخيمات والأماكن الأخرى من المدن المأهولة. كما أن المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين تقوم بنشر التطبيقات الجيدة التي تم العثور عليها من أجل تطوير معايير الحماية وإيجاد الحلول العملية.

ما هي المساعدات التي تؤمنها المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين تركيا؟

تؤمن المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين للحكومة التركية النصائح التقنية والسياسات المتعلقة بالتسجيل والوصول إلى الأراضي والتوثيق والاستشارات القانونية وإدارة ثقل ملفات اللاجئين في المدينة بما في ذلك أماكن الحماية. تعمل المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين تركيا على تقديم المساعدة لموظفي المخيمات والمؤسسات المحلية في إيجاد الحلول العملية المتعلقة بالحماية والمواضيع التقنية التي تظهر في المخيمات والأماكن الأخرى المتواجدة في أنحاء المدن التي يتواجد فيها اللاجئون السوريون بكثافة.

فيما يتعلق بتقديم المواد والمستلزمات فإن المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين أمنَت وسوف تستمر في تأمين مواد المساعدات الأساسية ومواد الخيم ومرافق الإقامة والبطانية والمشمع ومجموعة المطبخ وأدوات التعليم المهني وملابس الأطفال وغير ذلك من المواد الغير غذائية. كما تدعم المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين الحكومة التركية من خلال تأمين مراكز التسجيل المتنقلة من أجل تسجيل اللاجئين خارج المخيمات

وتأمين العيادات الصحية المتنقلة والمبقة الصنع لتأمين الخدمات الصحية لاستعمالها داخل وخارج المخيمات وتأمين المياه وحاويات النظافة من أجل تحسين أعمال النظافة في المخيمات. كما تم تأمين الكراسي المتنقلة وتسلیمها للمعاقین ذوي الحاجات.

تدعم المفوضية العليا للأمم المتحدة لشئون اللاجئين تأسيس مراكز اجتماعية ومرافق خدمية ذات مهام متعددة، وتأمين التمويل اللازم لهذه المراكز، حيث تقدم هذه المراكز المساعدات والخدمات للاجئين السوريين على نطاق واسع ومن يعيشون بين المجتمعات وفي خارج المخيمات.

هل تقوم المفوضية العليا للأمم المتحدة لشئون اللاجئين تركيا بتسجيل اللاجئين السوريين؟

لا تقوم المفوضية العليا للأمم المتحدة لشئون اللاجئين تركيا بعمليات التسجيل أو تحديد حالة الجوء بالنسبة للسوريين الموجودين في تركيا، باعتبار أن نظام الحماية المؤقتة قد حق حمايتهم.

ولكن المفوضية العليا للأمم المتحدة لشئون اللاجئين تدعم الحكومة التركية وشركائها الإنسانيين في تحديد

اللاجئين السوريين الذين يعانون من حالات حرجة وحساسة وبحاجة إلى حماية خاصة من يتطلبون تدخلاً وقائياً إضافياً / مكملأً. يحق لموظفي المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين أن يتصلوا بالأشخاص الذين أهيلوا إلى المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين من أجل تقييم الحماية وتحقيق المتابعة. تقييم الحماية هو من أجل تحديد الحل الأنسب لكم فيما يتعلق بحاجات الحماية في بلد اللجوء. تقييم الحماية هو ليس مرحلة التسجيل.

هل تقوم المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين تركيا بإسكان اللاجئين السوريين؟

الإسكان والقبول الإنساني هو عملية نقل اللاجئين الذين لديهم حالة حساسة في بلاد اللجوء إلى بلد ثالث. قامت بعض الحكومات المعينة بتقديم المعلومات إلى المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين فيما يتعلق بإسكان السوريين في المنطقة. إمكانيات الإسكان الموجودة حالياً بالنسبة لللاجئين القادمين من سوريا ولديهم أحرج الحالات وأكثرها حساسية هي محدودة. لا يمكن تقييم كل لاجئ لديه حالة حساسة على أنه بحاجة إلى الإسكان.

الإسكان ليس حقيقةً. إنما هو آخر حل يتم اللجوء إليه بالنسبة للاجئين الذين يعانون من أكثر الحالات حساسيةً. لا يحق للاجئين أن يختاروا بلد الإسكان. الدول التي قررت الإسكان هي التي تتخذ القرارات النهائية المتعلقة بالإسكان وليس المفوضية العليا للأمم المتحدة لشئون اللاجئين هي التي تقرر.

إذا اختير الإسكان على أنه حل نهائي مناسب فإن موظفي المفوضية العليا للأمم المتحدة لشئون اللاجئين سوف يتصلون بكم. الإسكان مجاني. من يطلب منكم المال أو الأشخاص الذين يدعون أنهم سوف يساعدونكم في عملية الإسكان هم محتالون. هذه جريمة ويعاقب عليها القانون التركي.

سوف تتحقق ملفات اللاجئين الذين تبين أنهم قاموا بالغش بهدف الوصول إلى مرحلة الإسكان و/أو سوف تلغى طلباتهم وتستبعد من عملية تقييم الإسكان.

تستمر حالة استيعاب كافة اللاجئين السوريين في تركيا من قبل نظام الحماية المؤقتة ويجب عليهم التسجيل لدى المؤسسات والدوائر المعنية.

لم الشمل في تركيا

تقديم مراجعات لم الشمل لمن يقيم في تركيا لكي يلتحق به من يريد من أقربائه المقيمين خارج تركيا (أخوة، أخوات، أولاد) عن طريق المؤسسات والدوائر الحكومية والمؤسسات الدولية ومنظمات المجتمع المدني المعنية، وتحرس هذه المراجعات من قبل المديرية العامة للشؤون الأمنية التي ستتعاون وتنسق مع هذه المؤسسات المذكورة، وذلك بناءً على أحكام المادة (49) من النظام الداخلي للحماية المؤقتة. لذلك فإنه ينبغي إخبار الدوائر التركية مباشرةً بمثل هذه الطلبات.

لم الشمل في خارج تركيا

يجب على الأشخاص الذين يريدون لم الشمل خارج تركيا أن يقدموا طلباتهم مباشرةً إلى السفارة المعنية. وبناءً على القوانين المتبعة في معظم البلدان فإن مبادئ لم الشمل تتطلب من الشخص الذي ينتمي إلى العائلة والمقيم في بلد ثالث أن يتقدم بطلب إلى دوائر الهجرة الموجودة في بلده أولاً بهدف بدء معاملة لم الشمل. تقبل معظم البلدان طلبات لم الشمل للأعضاء

الذين يشكلون نواة الأسرة (الأزواج والأطفال دون سن الثامنة عشر) فقط.

وعلى الرغم من أن المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين تقدم المساعدات المطلوبة من أجل الحصول على معلومات في هذا المجال، فإن أكثر طريقة فعالة ومؤثرة بالنسبة للشخص الذي ينتمي إلى أعضاء نواة الأسرة الموجود في بلد آخر هي مراجعة السفاره المعنية.

يعتمد مبدأ لم الشمل على وجوب تسجيل كافة السوريين المقبولين من قبل بلد ثالث قبل مغادرة تركيا لدى الدوائر؛ وإلا فإنه ربما لا يُسمح لهم بمعادرة البلد.

بالنسبة للملفات التي تحتوي على حالات حساسة واستثنائية والمقدمة للمفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين تركيا للبت فيها، مثل الطفل الذين ليس لديه مرافق وأبواه يعيشان في بلد ثالث، فإن المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين تركيا تتصل بالسفارة المعنية وتتوسط لديها في مثل هذه الحالات من أجل تسهيل عملية لم الشمل بسرعة، وتؤمن تدابير العناية المناسبة للأطفال أثناء تواجدهم في تركيا.

أعاني من مشكلة حماية عاجلة وأحتاج إلى مساعدة المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين تركيا

الحكومة التركية مسؤولة عن تأمين الحماية لكافة اللاجئين السوريين ضمن نظام الحماية المؤقتة. يمكن الاتصال بالمفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين للاستفسار عن نظام الحماية المؤقتة والإحالات.

خطوط المساعدات العاجلة للمفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين تركيا:

(خط الاستشارات العامة) 66 80 405 40312 (+)

(خط سوريا) 27 81 405 40312 (+)

المصدر: المفوضية العليا للأمم المتحدة تركيا

ملحق: النظام الداخلي للحماية المؤقتة

Türkiye'deki Suriyeli Mülteciler için Bilgiler

Türkiye'deki Suriyeli mülteciler için yasal çerçeve

Türkiye Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu, Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanunu Madde 91 uyarınca 22 Ekim 2014'te geçici korumaya ilişkin bir yönetmelik yayımlamıştır. Geçici Koruma Yönetmeliği Geçici Madde 1'e göre bu yönetmelik Suriyelilerin yanı sıra Suriye'den kaçan vatansız kişiler ve mülteciler için uygulanacaktır.

Geçici koruma rejimi nedir ve kimin için uygulanır?

Geçici koruma yönetmeliği “geçici korumayı” ülkeden ayrılmaya zorlanmış, ayrıldığı ülkeye geri dönenmeyen, acil ve geçici koruma bulmak amacıyla kitlesel olarak veya bu kitlesel akın döneminde bireysel olarak sınırlarımıza gelen veya sınırlarımızı geçen ve uluslararası koruma talebi bireysel olarak değerlendirmeye alınamayan yabancılarla sağlanan koruma olarak tanımlar.

Kitlesel akın “aynı ülkeden veya coğrafi bölgeden kısa bir süre içerisinde ve yüksek sayıarda gerçekleşen ve söz konusu sayılar nedeniyle bireysel olarak uluslararası koruma statüsü belirleme işlemlerinin usulen uygulanabilir olmadığı durumlar” olarak tanımlanır.

Türkiye Hükümeti tarafından yürürlüğe koyulan geçici koruma rejiminin bir parçası olarak uluslararası

koruma arayan Suriyeliler, Suriye'den gelen mülteciler ve vatansız kişiler Türkiye'ye kabul edilmektedir ve istekleri dışında Suriye'ye geri gönderilmeyecektir. Geçici koruma rejimi kimlik belgeleri olmayanlar dâhil uluslararası koruma ihtiyacı olan tüm Suriyelilere, vatansız kişilere ve Suriye'den gelen mültecilere uygulanır.

Kampların içinde veya dışında ikamet eden Suriyelilere uygulanabilir haklar geçici koruma yönetmeliğinde de belirtilmiştir. Bunlar genel olarak sağlığa erişimi, eğitime erişimi, sosyal yardıma erişimi ve iş piyasasına erişimi kapsamaktadır. Sosyal yardım ve iş piyasasına erişim gibi haklardan bazılarının uygulanması gelecekte daha açık olacaktır ve Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı ve Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı dâhil ilgili bakanlıkların gelecekteki kararlarına tabidir.

Geçici koruma rejimi Türkiye'ye erişimi teminat altına alır mı?

Suriyeli mültecilerin Türkiye'ye erişimi Türk makamları tarafından yönetilmektedir. Yeni gelenlerdeki hızlı artış ve yeni gelenlerin sayısını karşılamak için kampların kapasitesini genişletmedeki zorluklar nedeniyle Türk makamları sınırlarda aşamalı bir varış sistemi benimsemiştir.

Suriye pasaportu olanlar açık olan resmi sınır geçiş noktaları üzerinden vizesiz almadan yasal olarak Türkiye'ye erişebilmektedir ve girişte kısıtlamalar yoktur.

Pasaportu olmayan Suriyelilerin resmi sınır geçiş noktalarından kabulu Türk Pasaport Kontrol Polisi tarafından kontrol edilmektedir. Jandarma veya Türk Kara Kuvvetleri kontrolündeki sınır geçiş noktalarından Suriyelilerin girişi benzer şekilde genellikle acil tıbbi durumlarla kısıtlıdır. Sınırındaki kısıtlamalar nedeniyle

pasaportu olmayan pek çok Suriyeli, bazen kaçakçılara yardımıyla Türkiye'ye düzensiz giriş yapmaya çalışmaktadır.

BMMYK topraklara kısıtlanmamış erişim için Hükümetle görüşmeye ve makamların dikkatini düzensiz girişe zorlandıklarında Suriyelilerin karşılaştığı koruma risklerine çekmeye devam etmektedir.

Geçici koruma yönetmeliği madde 5'e göre makul bir süre içinde makamlara kayıt yapmak üzere başvurmalıları halinde Suriyeli mültecilere yasa dışı girişlerinden dolayı idari para cezası uygulanmaz.

Suriyeli mülteciler nerede kayıt yaptırabilir?

Türkiye'deki Suriyeli mülteciler Türk makamları tarafından kayıt altına alınmaktadır. Geçici koruma yönetmeliği madde 19, geçici koruma altındaki yabancıları kaydetme yetkisini Göç İdaresi Genel Müdürlüğü'ne (GİGM) vermiştir. GİGM, İçişleri Bakanlığı altında çalışan, Türkiye Büyük Millet Meclisi tarafından Nisan 2013'te kabul edilen ve Nisan 2014'te yürürlüğe giren Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanunu ile kurulmuş mülki bir kurumdur.

Suriyeli mültecilerin kayıtları Türkiye çapında 81 ilde gerçekleştirilmektedir. Kaydın gerçekleştirileceği fili mekan şehirden şehire değişmektedir. Örneğin, kayıt Yabancılar Polisi Ofislerinde veya makamların ulusal mevzuat altında yasal bir yükümlülüğü olduğu AFAD tarafından işletilen Kayıt Koordinasyon Merkezlerinde gerçekleştirilebilir.

Türkiye'deki tüm Suriyeli mülteciler geri göndermeye karşı korunmaktadır. Yani hiç kimse isteği dışında Suriye'ye gönderilmeyecektir. Fakat kayıt yaptırmamak hizmetlere ve yardımlara erişimde engeller çıkaracaktır.

Kayıt bekleme süreleri mültecinin konumuna ve makamların bekleyen kayıt hacmine bağlı olarak değişebilir.

Neden Türk makamlarına kayıt yaptırımlıyım?

Kayıt Türkiye'deki yabancılar için çok önemli bir yükümlülük ve tıbbi yardım ile eğitim dâhil kamu hizmetlerine erişim için hukuki dayanak oluşturur.

İkamet izni alabilir miyim?

Kayıt belgeleri Suriyelilere Türkiye'de kalma hakkı verirken, geçici koruma yönetmeliği Madde 25'e göre bunlar ikamet iznine eşdeğer değildir.

Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanunu'nun Nisan 2014'te yürürlüğe girmesiyle ve Ekim 2014'te yayımlanan takip eden Geçici Koruma Yönetmeliğiyle Suriyeliler için geçici koruma çerçevesinden faydalamak istemeyenler ikamet iznine başvurabilir. Fakat bu başvurular yalnızca Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanunu altında yabancıların ikametine yönelik genel gerekliliklerin karşılanması halinde değerlendirilecektir. Daha ayrıntılı bilgi ülke çapındaki Yabancılar Polisi Ofislerinden edinilebilir.

Kamplarda kayıt ve kamplara yerleşim hakkında

Türkiye Cumhuriyeti Afet ve Acil Durum Yönetimi Başkanlığı Türkiye'deki mülteci kamplarını idare etmekten sorumluyken, İçişleri Bakanlığı kamplarda ikamet eden mültecilerin kayıtlarının yürütülmesi yetkisini elinde tutmaktadır. Her kampta kayıt tesisleri vardır.

Kayıt sonrasında, kampta kalanlar kimlik belgesi olarak kullanılabilen ve tıbbi bakım dâhil birtakım hizmetlere erişim sağlayan kayıt kartlarını Yabancılar Politisinden almaktadır.

Kamplara yönelik talep kamplardaki mevcut alanı geçmiştir. Suriyeli bir mültecinin hangi kampa kampa yerleştirilip yerleştirilmeyeceği ve kampta kaydının yapılmış yapılmayacağı Türkiye Hükümeti'nin takdirindedir. Kamp yerlestirmesi valilikler ile koordinasyon içinde GİGM tarafından belirlenecektir. GİGM veya valilikler tarafından saptanan özel ihtiyaç sahibi kişilere kamp yerlestirmesi için öncelik verilecektir.

Halihazırda Türkiye'de olan ve kampa yerleştirilmek isteyen Suriyeliler bu imkanı soruşturmak için AFAD İl Müdürlüklerine ve Valiliklere başvurabilir.

Yeni doğan çocukların kaydı nasıl ve nerede yapılır?

Türkiye'de meydana gelen doğum bildirimi yabancıların ikamet yerindeki Nüfus Dairesi'nde doğum tarihinden sonraki otuz güç içinde yabancı tarafından yapılmalıdır. Bildirim çocuğun annesi, babası veya yasal vasisi tarafından yapılır. Ebeveynler ve yasal vasi olmadığından büyükanne, büyükbaşa, yetişkin kardeşler veya çocuğa eşlik eden kişiler Nüfus Dairesine bildirimde bulunur. Çocuğun kaydı ücretsizdir.

Bildirim resmi belgelerin sunulmasıyla veya belgeler sunulamayacaksız bildirim yapan tarafından sözlü beyanıyla yapılabilir. Suriyeliler hastanelerden/şaglık kuruluşlarından aldığı doğum raporunun aslı ve (Suriye'de veya Türkiye'de düzenlenmiş) sahip oldukları kişisel belgeler/kimlik kartları ile ikamet ettikleri ildeki Nüfus Dairesi'ne başvurmalıdır. Kimlik belgelerinin olmadığı durumlarda ve doğumun bir hastanede/şaglık kuruluşunda gerçekleşmediği durumlarda ildeki Nüfus Dairesi ilgili kişilerin bildirimi üzerine çocuğun kaydını yapmalı ve doğum belgesi düzenlemelidir. Doğum belgesi Türk olmayan ebeveynlerin Türkiye'de doğan çocuklarına Türk vatandaşlığı vermemektedir.

Suriyeli çocuklar Türkiye'de eğitime erişebilir mi? Nasıl?

Ulusal Türk kanununa göre yabancılar dâhil Türkiye'deki tüm çocukların ilk ve orta öğretimden ücretsiz faydalama hakkı vardır. Eylül 2014'te yayımlanan yabancıların eğitime erişimine ilişkin Milli Eğitim Bakanlığı genelgesi (No: 2014/21) geçici koruma altındaki yabancıların her ildeki İl milli eğitim Müdürlüğü tarafından denetlenen okullar ve geçici eğitim merkezleri tarafından sağlanan eğitim hizmetlerine erişimi vardır.

Suriyeli mülteciler Türkiye'deki devlet okullarına ve geçici eğitim merkezlerine kaydolabilir. Kayıt usulleri her ilde İl Milli Eğitim Müdürlüğü altında kurulan İl Eğitim Komisyonu tarafından belirlenir ve konuma göre küçük değişiklikler gösterebilir.

Türk okullarına kabul edilmek isteyen yabancı öğrenciler yaşadıkları ildeki İl Milli Eğitim Müdürlüğü'ne başvurmalıdır. İl Eğitim Komisyonları çocukları okullara yerleştirmekten ve kabul edilecekleri sınıfı belirlemekten sorumludur. Sınıf belirlemesi menşe ülkede ulaşılan eğitim seviyesini gösteren belgeye dayanarak yapılır. Bu belgenin mevcut olmadığı durumlarda belirleme mülakat veya kısa bir yazılı değerlendirmeye dayandırılır.

Geçici eğitim merkezleri Suriyeli mülteciler için kurulan kurumlardır (okullardır). Bu merkezler kamplarda ve bazı kentsel alanlarda mevcuttur ve değiştirilmiş Suriye müfredatı kullanarak Arapça eğitim vermektedir. Okul döneminin sonunda çocuklara okula katılımlarını ve okulu başarılı bir şekilde tamamladıklarını notları ile gösteren bir belge verilir. Kamplarda ikamet eden aileler çocukların kaydettirmek için doğrudan kamp okullarına başvurmalıdır; topluluklarda yaşayanlar varsa bulundukları konumda geçici eğitim merkezlerine

kaydolmak için İl Milli Eğitim Müdürlüğü'ne başvurmalıdır. İl Milli Eğitim Müdürlükleri geçici eğitim merkezine yerleştirmekten ve yukarıda tanımlandığı üzere çocuğun yerleştirileceği sınıfı belirlemekten sorumlu olacaktır. Geçici eğitim merkezlerinin tüm şehirlerde mevcut olamayabileceğine ve tüm çocukları kaydedebilecek kapasiteye sahip olamayacağına lütfen dikkat ediniz. Bu gibi durumlarda ebeveynlerin çocuklarını ulusal okul sisteme kaydettirmeleri tavsiye edilmektedir.

Okula kaydolmak için hangi belgeler gereklidir?

Bir Türk okuluna veya geçici eğitim merkezine kaydolmak için Türk makamlarına kayıt yaptırmak ve ikamet izni, geçici koruma kimlik belgesi, veya Yabancı Tanıtma Belgesi sahibi olmak gereklidir. Geçici koruma kimlik belgesine başvuru yapıldığı fakat belgenin henüz alınmadığı durumlarda öğrenciler “misafir” öğrenci olarak kayıt altına alınabilir. Kimlik belgeleri düzenlenikten sonra okul kayıt statüleri değiştirilir.

Ebeveynler çocuğun önceki eğitimine ilişkin herhangi bir belgeye (örneğin okul karneleri) sahip değilse çocuğun yerleştirileceği sınıf ebeveynlerle görüşme yoluyla İl Eğitim Komisyonu tarafından belirlenecektir; çocukla sözlü mülakattan ve bilgilerini ölçmek için kısa bir yazılı testten geçmesini de isteyebilirler.

Suriyeli gençler Türkiye'de üniversiteye girebilir mi?

Dil ve akademik gereklilikleri karşılamak şartıyla Suriyeli gençler Türkiye'deki üniversitelere başvurabilir. Bakanlar Kurulu Suriyeli mültecilerin 2014/2015 akademik yılında, devlet üniversitelerindeki öğrenim harçlarından muaf tutulduğunu duyurmuştur.

Türkiye'de okumak isteyen öğrencilerin her üniversite tarafından düzenlenen Yabancı Öğrenci Sınavı'ını (YÖS) geçtiğini göstermesi gerekmektedir. Üniversiteler YÖS'e başvuranlardan ücret alabilir.

Türkiye'deki üniversitelerde okumak için burs almak isteyen Suriyeli öğrenciler www.turkiyeburslari.gov.tr adresine başvurmalıdır. Bu rekabetçi bir burs başvurusudur ve burs verileceği garantisini verilmemektedir. BMMYK da DAFI burs programı ile Türk üniversitelerinde okumak için sınırlı sayıda burs vermektedir. Başvuru son tarihleri BMMYK Türkiye internet sitesindedir (www.unhcr.org.tr).

Suriye'deki bir okuldan veya üniversiteden alınan belge Türkiye'de tanınacak mı?

Okullara veya yüksek öğrenim kurumlarına erişim için kullanılacaksa, tüm yabancı okul belgeleri, üniversite başarı belgeleri, dereceler, diplomalar veya diğer yeterlilikler İl Milli Eğitim Müdürlüğü tarafından onaylanmalıdır.

Türkiye'deki Suriyeliler için beceri eğitimi imkanları nelerdir?

Suriyeli mülteciler Halk Eğitim Merkezleri tarafından sunulan dil kursları ile beceri, hobi ve mesleki kurslara ücretsiz olarak katılabilmektedir. Halk Eğitim Merkezleri tarafından sunulan kurslara kayıt yaptırmak için geçici koruma kimlik belgesi gerekmektedir. Her Halk Eğitim Merkezi sunacağı kursları belirleyebilir ve yerel talebe dayanarak yeni kurslar açabilir.

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı geçici koruma altındaki kişilerin İŞKUR tarafından sunulan beceri eğitimi programlarına katılabileceğini belirtmiştir. Suriyeli

mültecilere açılacak kurslar ve programlara ilişkin ilerleyen aylarda daha fazla bilgi verilmesi beklenmektedir.

Refakatsız Suriyeli mülteci çocukların için hangi destek mekanizmaları mevcuttur?

Tabiiyetine bakılmaksızın tüm çocukların koruması 5395 sayılı Çocuk Koruma Kanunu'nun yasal çerçevesi ile sağlanmıştır. Dolayısıyla, ulusal yasal sistemin ilkesel olarak refakatsız ve ayrı düşmüş mülteci çocukların dâhil Suriyeli çocukların koruma ihtiyaçlarını ele alma kapasitesi vardır.

Artan Suriyeli mülteci sayısı devlet kurumlarının saptanmış refakatsız çocukların artan ihtiyaçlarını karşılamaya devam etme kapasitesini etkilemektedir. Bu itibarla, Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı bu çocukların ihtiyaçlarını karşılamak için yasal çerçeve altında alternatif düzenlemeler aramaktadır.

Geçici koruma yönetmeliği Madde 23 (4) uyarınca refakatsız çocuklar Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı koordinasyonunda barındırılır. Fakat uygun koşullar sağlandığında refakatsız çocuklar, Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı kontrolünde geçici barınma merkezlerindeki (kamplar) ayrı alanlarda AFAD ile işbirliği yapılarak barındırılabilir. Çocuklar ile ilgili tüm işlemlerde çocuğun yüksek yararı gözetilir. Mevcut yasal çerçeve altında Suriyeli çocukların makamlara kaydına bağlı olarak temel eğitimin yanı sıra tıbbi bakım saptanan refakatsız ve ayrı düşmüş Suriyeli çocuklara sağlanır.

BMMYK çocuğun özel koşullarına hizmet veren en uygun düzenlemelerin tanımlanmasına ilişkin makamlara kılavuzluk sağlamaya devam etmektedir. Suriyeli refakatsız ve ayrı düşmüş çocuklar uygun müda-hale ve desteği ilişkin makamlarla takipte bulunacak BMMYK'ya sevk edilmelidir.

Tıbbi ihtiyaçları veya başka hassas durumları olan Suriyeli mülteciler için hangi destekler mevcuttur?

Sağlık ve tıbbi hizmetlere erişime ilişkin olarak tıbbi tedaviye ücretsiz erişim kamp içinde ve dışında ikamet eden tüm Suriyeli mülteciler için kolaylaştırılmaktadır.

Geçici koruma yönetmeliği (Madde 27) geçici korum altındaki kişiler için sağlık ve tıbbi yardıma erişime ilişkin durumu Sağlık Bakanlığı'nın tıbbi hizmetlerin sağlanmasına yönelik koordinasyon ve denetimine öncülük etmesiyle açıkça ortaya koymaktadır.

Temel ve acil sağlık hizmetleri veya ilgili tedavi ve ilaçlar için hasta katkı payı yönetmelik altında alınmaktadır. İkincil ve üçüncü sağlık hizmeti tedavi Sağlık Uygulama Tebliği (SUT) kapsamındaysa sağlanmaktadır. İkincil ve üçüncü sağlık hizmetine erişmek için devlet hastanesinden sevk almak gereklidir. Psikososyal hizmetlerin sağlanması da Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı tarafından ortakların desteği ile yürütmek üzere öngörülmüştür.

Tıbbi tedaviye erişim için kayıt ön koşuldur.

Özel ihtiyaç sahibi kişilerle ilgili olarak psiko-sosyal yardım ve destek, rehabilitasyon ve özel ihtiyaç sahibi olduğu belirlenenlerin ihtiyaç duyduğu diğer yardımlar dâhil sağlık hizmetlerine öncelik verileceği ve ücretsiz olarak sağlanacağı geçici koruma yönetmeliği madde 48 altında açıklanmıştır. Buna ek olarak yönetmelik çocuğun yüksek yararı değerlendirmesinin gözlenmesine, şiddet mağdurlarına yönelik ilgili ulusal kanunlar altında önleyici ve koruyucu tedbirlerin uygulanmasına ve insan ticareti kurbanı olarak saptananlar için yardım ve korumaya vurgu yapmaktadır.

Tıbbi yardıma nerede ve nasıl erişebilirim?

Sağlık ve tıbbi hizmetlere erişim ile ilgili olarak kamp içinde ve dışında ikamet eden kayıtlı tüm Suriyeliler için kamu sağlık tesislerinde tıbbi tedaviye ücretsiz erişim kolaylaştırılmıştır. Acil sağlık hizmeti herkes için erişilebilirdir. Acil olmayan tüm sağlık hizmetlerine erişim için kayıt gereklidir.

Geçici Koruma Yönetmeliği'ne göre hasta katkı hayatı temel ve acil sağlık hizmetleri ile ilgili tedavi ve ilaçlar için alınmamaktadır. İkincil ve üçüncü Sağlık bakımı Sağlık Uygulama Tebliği (SUT) kapsamındaysa ve sevk bir devlet hastanesinden yapılrsa benzer şekilde yönetmelik altında sağlanmaktadır. Bazı illerde eczanelerden satın alınan ilaçların %80'i AFAD tarafından karşılanmaktadırken %20'sinin hasta tarafından ödemesi gerekmektedir. Diğer bazı illerde ilaç masrafının %100'ünün hasta tarafından ödemesi gerekmektedir.

Genel sağlık sigortası faydalananıcıları için Sağlık Uygulama Tebliği uyarınca belirlenen sınıra kadar tıbbi tedavi masrafları AFAD tarafından karşılanmaktadır. Tıbbi tedaviye erişim için kayıt bir ön koşuldur.

Türkiye'de bir suçun mağduru olan Suriyeli mülteciler yardım için nereye başvurabilir?

Geçici koruma rejimi bağlamında tüm Suriyeli mülteciler Türkiye Hükümeti'nin korumasından faydalanabilir. Uygulamada polis dâhil makamlara başvurabilecekleri ve Türkiye'deyken başlarına gelen herhangi bir suç için şikayette bulunabilecekleri ve yardım isteyebilecekleri anlamına gelmektedir. Makamlara kaydın bulunması Suriyelilerin polis karakollarına başvurularına ve yardım istemelerine engel olmazken Türkiye tarafından sunulan koruma ve yardıma tam olarak erişimin sağlanması tek yolunun kayıt olduğuna dikkat edilmelidir.

Kayıtlı Suriyeli mülteciler ve sığınmacılar Türkiye içinde hareket etmede özgür müdür?

Kamp müdürleri Suriyeli mültecilere düzenli aralıklarla gündüz saatlerinde geçici olarak kamptan ayrılma izni vermektedir. Kamplar dışında yaşayan Suriyeli mültecilerin başka bir ile gitmek için özel izne şu anda ihtiyacı yoktur; fakat devamlılığını sağlamak amacıyla başka bir ile taşınan kişilerin makamlara bildirimde bulunması gerekmektedir.

Suriyeli mültecilerin korunmasında Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği – BMMYK Türkiye'nin rolü nedir?

Teknik tavsiye yoluyla makamlar tarafından BMMYK'nın geçici koruma rejimini desteklemesi talep edilmiştir.

Türkiye'nin güney doğusunda, Gaziantep, Şanlıurfa ve Hatay'da BMMYK varlığı mevcuttur. BMMYK ekipleri tüm mülteci kamplarını düzenli olarak ziyaret etmektedir ve kayıt, kamp yönetimi, hassas durumların saptanması, gönüllü geri dönüş, eğitim, sağlık, beslenme, su temizliği ve alan planlamasına ilişkin teknik destek konularında teknik yardım sağlamaktadır.

Kamp dışında BMMYK'nın ülke çapında çok sayıda Suriyeliye ev sahipliği yapan bölgeleri sıkılıkla ziyaret eden çok işlevli mobil ekipleri vardır. BMMYK'nın varlığı Suriyeli mültecilere sosyal yardımı sağlamaktadır ve AFAD, Kızılay, sivil toplum örgütleri/uluslararası sivil toplum örgütleri dâhil Suriyeli mülteciler ile yerinde aktif bir şekilde çalışan yerel makamlar, paydaşlar ve kurumlar ve çeşitli Bakanlıkların teknik birimlerine ait il müdürlükleri ile ilişkilerin kurulmasını hedeflemektedir. BMMYK ziyaretler sırasında kamplardaki ve kentsel

alanlardaki Suriyeli mültecilerin durumuna dair zorluklara ve başarırlara ilişkin kapsamlı bir anlayışa sahip olmaya çalışmaktadır. BMMYK koruma standartlarını geliştirmek ve pratik çözümler bulmak amacıyla aynı zamanda gözlemlenen iyi uygulamaları yaymaktadır.

BMMYK Türkiye hangi yardımları sağlıyor?

BMMYK kayıt, topraklara erişim, belgeleme ve hukuki danışmanlık ile kentsel mülteci dosya yükünün yönetimi gibi koruma alanları dâhil Türkiye Hükümeti'ne politika ve teknik tavsiye sağlamaktadır. BMMYK Türkiye kamp görevlileri ve yerel makamlara kamplarda ve Suriyeli mülteci nüfusunun çoğunlukla yoğunlaştığı kentsel alanlarda ortaya çıkan koruma ve diğer teknik konularda pratik çözümler bulunmasında yardımcı olmaya çalışmaktadır.

Materyal desteği ile ilgili olarak, BMMYK temel yardım malzemeleri ile çadır ve barınak materyali, battaniye, müşamba, mutfak seti, mesleki eğitim teçhizatı ve çocuk kıyafetleri dâhil gıda dışı malzemeler sağlamıştır ve sağlamaya devam edecktir. BMMYK kamp dışı mültecilerin kaydı için mobil kayıt merkezleri sağlanması, mülteciler için sağlık hizmetleri sağlamak amacıyla kamp içinde ve dışında kullanılacak prefabrike ve mobil sağlık klinikleri ile kamplarda temizlik işlerinin geliştirilmesi için su ve temizlik konteynerleri yoluyla da Türkiye Hükümeti'ni desteklemektedir. İhtiyacı olan engelliler için de tekerlekli sandalyeler temin ve teslim edilmiştir.

BMMYK topluluklar içinde, kamplar dışında yaşayan Suriyeli mültecilere geniş bir yelpazede yardım ve hizmet sağlayan birtakım topluluk merkezlerinin/çok işlevli hizmet merkezlerinin kurulmasını ve bu merkezlere finansman sağlanması desteklemektedir.

BMMYK Türkiye Suriyeli mültecileri kayıt altına alıyor mu?

Korunmaları geçici koruma rejimi tarafından sağlandığından BMMYK Türkiye, Türkiye'deki Suriyeliler için kayıt veya mülteci statüsü belirleme işlemlerini yürütmemektedir.

Fakat BMMYK ek/tamamlayıcı koruma müdahalelerine gereksinim duyabilen özel koruma ihtiyaçlarına sahip hassas durumdaki Suriyeli mültecilerin saptanmasında Türkiye Hükümeti ve insancıl ortakları desteklemektedir. Koruma değerlendirmesi için BMMYK'ya sevk edilen bireyler ile BMMYK personeli takip için iletişimde gecebilir. Koruma değerlendirmesi iltica ülkesindeki koruma ihtiyaçlarınıza yönelik en uygun çözümün belirlenmesi içindir. Koruma değerlendirmesi kayıt süreci değildir.

BMMYK Türkiye Suriyeli mültecileri yerleştiriyor mu?

Yerleştirme ve insancıl kabul iltica ülkelerinde hassas durumda olan mültecilerin üçüncü bir ülkeye taşınması işlemidir. Belirli hükümetler bölgedeki Suriyelilerin yerleştirilmesine yönelik ilgilerine ilişkin BMMYK'ya bilgi vermişlerdir. Şu anda Suriye'den gelen en hassas durumdaki mülteciler için mevcut yerleştirme imkanları kısıtlıdır. Hassas durumdaki her mülteci yerleştirme için değerlendirilmez.

Yerleştirme bir hak değildir. En hassas durumdaki mülteciler için en son başvurulan bir çözümdür. Mülteciler yerleştirme ülkesini seçemez. Yerleştirmeye ilişkin nihai kararlar BMMYK tarafından değil kabul eden ülkeler tarafından alınır.

Yerleştirme uygun bir kalıcı çözüm olarak belirlenirse BMMYK personeli sizinle iletişime geçecektir.

Yerleştirme ücretsizdir. Para isteyen veya yerleştirmenize yardımcı olacağını iddia eden kişiler sahtecilik yapmaktadır. Bu bir suçtur ve Türk hukukuna göre ceza gerektirmektedir.

Yerleştirme sürecine erişim amacıyla sahteciliğe başvurduğu belirlenen mültecilerin dosyaları soruşturulacak ve/veya yerleştirme değerlendirilmesinden geri çekilecektir.

Türkiye'deki tüm Suriyeli mülteciler geçici koruma rejimi tarafından kapsanmaya devam etmektedir ve makamlara kayıt yaptırılmalıdır.

Türkiye'de aile birleşimi

Geçici koruma yönetmeliğine (madde 49) göre yurt dışında ikamet etmeye olabilen ve Türkiye'de birleşmek isteyen akrabaları (kardeşler ve çocuklar) ile birleşmek için yapılan aile birleşimi başvuruları ilgili kamu kurum ve kuruluşları, uluslararası kuruluşlar ve sivil toplum örgütleri ile iletişime geçebilecek ve bu kuruluşlarla işbirliği yapabilecek olan GİGM tarafından değerlendirilir. Dolayısıyla, bu tür talepler doğrudan Türk makamlarına bildirilmelidir.

Türkiye dışında aile birleşimi

Türkiye dışında aile birleşimi başvurusu yapmak isteyen kişiler ilgili büyükelçilik ile doğrudan iletişime geçmelidir. Çoğu ülkedeki kanunlara göre aile birleşimi usulleri üçüncü ülkedeki aile üyesinin süreci başlatmak amacıyla öncelikle oradaki göç makamlarına başvurmasını gerektirmektedir. Çoğu ülke sadece çekirdek aile üyelerinin (eşler ve 18 yaşın altındaki çocuklar) birleşim taleplerini kabul etmektedir.

BMMYK'nın bilgi sağlamada yardımcı olabilmesine rağmen başka bir ülkede çekirdek aile üyesi olan kişi için en etkili yol ilgili büyükelçiliğe başvurmaktır.

Aile birleşimi temelinde üçüncü bir ülke tarafından kabul edilen tüm Suriyelilerin Türkiye'den ayrılmadan önce makamlara kayıt yaptırması gereklidir; aksi hâlde ülkeden ayrılmalarına izin verilmeyebilir.

BMMYK Türkiye'nin dikkatine sunulan ebeveynleri üçüncü ülkede yaşıyor olabilen refakatsız çocuk gibi ıstısnai derecede hassas durumdaki dosyaların hızlı bir şekilde aile birleşimini kolaylaştırmak için BMMYK Türkiye ilgili büyükelçilikler ile ilişki kurarak arabuluculuk yapmış ve çocuklar Türkiye'deyken uygun bakım düzenlemelerini temin etmiştir.

Acil bir koruma sorunum var ve BMMYK Türkiye'nin yardımına ihtiyaç duyuyorum

Türkiye Hükümeti geçici koruma rejimi bağlamında tüm Suriyeli mültecilere koruma sağlanmasından sorumludur. Geçici koruma rejimi ve sevk'lere ilişkin danışma sağlanması için BMMYK ile iletişime geçilebilir.

BMMYK Türkiye acil yardım hatları:

(+90312) 405 80 66 (Genel danışma hattı)

(+90312) 405 81 27 (Suriye hattı)

KAYNAK: Birleşmiş Milletler Türkiye Yüksek Komiserliği

ACİL TELEFON NUMARALARI

أرقام هواتف الطوارئ

Hızır Servis	الإسعاف	112
Yangın	الإطفائية	110
Polis İmdat	الشرطة	155
Jandarma İmdat	الدرك	156
Acil Yardım Hattı	خط الطوارئ	157
Alo Sahil Güvenlik	خفر السواحل	158
Elektrik Arıza	طوارئ الكهرباء	186
Gaz Arıza	طوارئ الغاز	187
Su Arıza	طوارئ المياه	185
Telefon Arıza	طوارئ الهاتف	121
Alo Trafik	طوارئ المرور	154
Alo Doktor	ألو دكتور	113
Alo Zabıta	طوارئ شرطة البلدية	153

Tüketiciler Hattı	رقم الشكاوى	175
Orman Yangını	حرائق الغابات	177
Bilinmeyen Numaralar	الاستفسار عن الأرقام المجهولة	118
Cenaze Hizmetleri	خدمات الجنائز	188
Ruhsal Bunalım Danışma	الاستشارات النفسية	182
İş Ve İşçi Bulma Tel.	خط وكالة التوظيف	180

**دلیل المحادثة
باللغة التركية**

**PRATİK TÜRKÇE
KONUŞMA KİLAVUZU**

مقدمة

تطورات السياسية والاجتماعية والاقتصادية جعلت تركيا بلداً مهماً في شرق الأوسط، وازداد عدد العرب الذين يأتون في أسباب مختلفة إلى تركيا. لكن يواجهون بعض الصعوبات في هذا البلد. و من أهمها اللغة. لأن هناك فرق بين لغة التركية والعربية رغم أن كثير من الكلمات تستعمل في نفس المعنى في اللغتين. لذلك جهزنا هذا الدليل السياحي كتاباً سهل الاستعمال تحت 15 عنواناً رئيسياً وأضفنا في نهاية معجماً

.

ال توفيق من الله

بعض المعلومات عن لغة التركية

- اللغة التركية من اللغات الالتصاقية و تدخل ضمن مجموعة لغات "ارال الطاي" و المقصود من لغة الالتصاقية هو اشتلاق الكلمات من الجزر يكون عن طريق لصق لواحق في نهاية الجزر للحصول على كلمة جديدة او فعل جديد

Git: اذهب مثال:

Gitti: ذهب

Gidiyor : يذهب

Gidecek: سيذهب

Yaz: اكتب

Yazdı: كتب

Yazıyor: يكتب

Yazacak: سيكتب

و تتكون من 29 حرفاً الحروف الكبيرة و الصغيرة فهي:

A-B-C-Ç-D-E-F-G-Ğ-H-I-İ-J-K-L-M-N-O-Ö-P-R-S-Ş-T-U-Ü-V-Y-Z

a-b-c-ç-d-e-f-g-ğ-h-i-ı-j-k-l-m-n-o-ö-p-r-s-ş-t-u-ü-v-y-z

الا صوات التي لا توج
في العربية هي:

ü - ö - i - j - o - p - ü - v

مقارنة اصوات وحروف العربية بالتركية

A	Aldı, Ali	ا منقلبا من حرف "ا" او من حرف "ع" اخذ , على
B		ب
C		ج
Ç		بالتنفیظ الفارسية
D		د
E		أ صوت الفتحة :كتّب, وفي نهاية الكلمة احيانا "ه"
F		ف
G		بالتنفیظ الانجليزية: ونطقو يشبه حرف "ك"
Ğ		غ
H	Hürriyet, Hayır, Hicret	ينقلب من حرف "ح" و من حرف "خ" او من "ه" حرية, خير, هجرة
I		تلفظ خاص(مفخم)
i	İngiliz	صوت الكسرة: انجليزي

J	بالتفظ الفارسية
K Kalem,Kitap	"ق" او "ك" قلم : كتاب
L	ل
M	م
N	ن
O	او: نفس التفظ بالانجليزية
Ö	ئو: تلفظ خاص
P	بالتلفظ الفارسية او بالانجليزية
R	ر
S Seyahat,Sabah	س يلفظ "ص" مع حروف الفخمة. سياحة: صباح
Ş	ش
T Talebe,Tüccar	ط او ت: طالب, تاجر
U	صوت الضمة، و احانا "و"
Ü	ؤ صوت خاص
V	بالتلفظ الانجليزية, احانا "ف"
Y	ي
Z Zeki, Ziraat,Zaruri,Zarf	ذ, ز, ض, ظ, ذكي , زراعة, ضرري, ظرف

İSİM TAMLAMASI

الاضافة:

باب الصف

Sınıfin kapısı

SIFAT TAMLAMASI

الصفة:

سيارة سريعة

Hızlı araba

الضمائر هي ستة فقط

O	هو/هي
Onlar	هما/هما
Onlar	هم/هن
Sen	انت/انت
Siz	انتما/انتما
Siz	انتم /انتن
Ben	انا
Biz	نحن

O, onlar, sen, siz, ben, biz: تلخيصاً: توجد ستة ضمائر

Mek-mak : مصادر الافعال تجعل من :

مثال :

Açıkladı: بَيَّنَ

Açıklamak: تَبَيَّنَ

Düştü: سَقَطَ

Düşmek: سُقُوطٌ

ضمانات المتصلة

Kitabı	كتابه/كتابها	هـ/هـا
Kitapları	كتابهما/كتابهما	هما/هما
Kitapları	كتابهم/كتابهن	هم/من
Kitabın	كتابك/كتابك	كـ/كـ
Kitabınız	كتابكما/كتابكما	كما / كما
Kitabınız	كتابكم/كتابكن	كم/كن
Kitabım-Kitabımız	كتابي/كتابنا	ني/يـ - نـا

ضمانات التملك

Onun	لـهـا
Onların	لـهـمـا
Senin	لـكـ
Sizin	لـكـمـ
Benim	لـيـ
Bizim	لـنـا

فعل الماضي,المضارع و المستقبل

Gitti : ذهب

Gidiyor : يذهب

Gidecek: سيذهب

نماوج عن تصريف فعل الماضي

Yazdilar	كتبوا	Yazdilar	كتبا	Yazdi	كتب
Yazdilar	كتبن	Yazdilar	كتبتا	Yazdi	كتبُ
Yazdiniz	كتبتم	Yazdiniz	كتبتما	Yazdin	كتبَت
Yazdiniz	كتبتن	Yazdiniz	كتبتما	Yazdin	كتبِت
Yazdik	كتبنا	yazdik	كتبنا	Yazdim	كتبُث

نماوج عن تصريف فعل المضارع

Yaziyorlar-yazarlar	يكتبون	Yaziyorlar-yazarlar	يكتبان	Yaziyor-yazar	يكتب
Yaziyorlar-yazarlar	يكتبن	Yaziyorlar-yazarlar	تكتبان	Yaziyor-yazar	تكتب
Yaziyorsun-yazarsin	تكتبون	Yaziyorsun-yazarsin	تكتبان	Yaziyorsun-yazarsin	تكتب
Yaziyorsunuz-yazarsiniz	تكتبن	Yaziyorsunuz-yazarsiniz	تكتبان	Yaziyorsunuz-yazarsiniz	تكتبين
Yaziyoruz-yazariz	نكتب	Yaziyoruz-yazariz	نكتب	Yaziyoruz-yazariz	اكتب

نماوج عن فعل المستقبل

Yazacaklar	سيكتبون	Yazacaklar	سيكتبان	Yazacak	سيكتب
Yazacaklar	سيكتبن	Yazacaklar	ستكتبان	Yazacak	ستكتب
yazacaksiniz	ستكتبون	yazacaksiniz	ستكتبان	yazacaksin	ستكتب
yazacaksiniz	ستكتبن	yazacaksiniz	ستكتبان	yazacaksin	ستكتبين
yazacağiz	سنكتب	yazacağiz	سنكتب	yazacağim	ساكتب

ملاحظة : المثنى يستعمل نادرا في لغة التركية

مثال:

İkisi yazdı: كتبنا

İkiniz yazdırınız: كتبتما

İkimiz yazdık: كتبنا

İkisini gördüm: رأيتهما

اسماء الاشارة

Bu : هذا/هذه

Bunlar: هذان/هاتان /هؤلاء/هؤلائے

Şu: ذاك

Şunlar: اولئك

صيغة المجهول

.... İldi,ildi تصنع من....

Yazdı كتب :

yazıldı كتب :

Gitti ذهب:

Gidildi ذهب:



١) بعض المصطلحات و النموذجات التي تستعمل

كثيرا في لغة التركية

TÜRKÇEDE ÇOK KULLANILAN BAZI TERİM VE KALIPLAR

Evet : نعم

(أفت)

Hayır : لا

(هایر)

Lütfen : من فضلك

(لۇئىفنا)

Teşekkürler : شكرًا

(تشکرلر)

Çok teşekkürler : شكرًا جزيلا:

(جوق تشکورلر)

Afedersiniz: عفوا:

(آفْ ادَرسِنْز)

Günaydın : Hayırlı sabahlar: صباح الخير:

(كونايدن: هيرل صباھلر)

Günaydın :(cevap): صباح النور(cevap)

(كونادين)

Hayırlı akşamlar: مساء الخير:

(هيرل افسملر)

Hayırlı akşamlar :(cevap): مساء النور(cevap)

(هيرل افسملر)

İyi geceler: ليلة سعيدة:

(ايي كچلر)

İyi yolculuklar: رحلة سعيدة:

(ايي يولجلوقلر)

Güle güle: مع السلامة:

(كله كله)

Hoş geldiniz.: اهلا وسهلا:

(هوش گلدنز)

Şeref verdiniz: شرفتم:

(شرف وردىنر)

Şeref duydum: تشرفت:

(شرف ديدوم)

Merhaba : مرحبا

(مرهبي)

Merhaba .(cevap) مرحبا

(مرهبي)

Nasilsın?: كيف حالك؟

(نصلصن)

İyiyim : بخير = طيب

(أييم)

Ya sen ?: و انت؟

(ياسن)

Üzgünüm : اسف/اسفة

(أوزكونموم)

Bu kim?(E) : من هذا؟

(بو كم)

Bu kim?(K): من هذه؟

(بو كيم)

Bu beydir: هذا السيد

(بو بيذر)

Bu hanımdır: هذه السيدة

(بو..... خاتمدر)

Bu hanımdır (kız): هذه الانسة

Önemli değil: لا بأس

(أونَمْلِي دَيْلُ)

Keşke : ليت :

(كَشْكَه)

Yaşasın : يا سلام !

(يَاشَاصِينْ)

Mutluyum : أنا سعيد :

(موظْلويُومْ)

Tanışlığıma memnun oldum : فرصة سعيدة :

(طَانِشَطِغَمَى مَمْنُونْ اولدوْمْ)

Görüşmek üzere : الى اللقاء :

(كُورُوشْمَكْ أوزَرَه)



الحوارات

DİYALOGLAR

Hayırlı sabahlar: صباح الخير

(هيرلى صبهلر)

Hayırlı sabahlar(cevap): صباح النور

(هيرلى صبهلر)

Nasılsınız?: كيف حالك؟

(ناصيلصينز)

İyiyim teşekkürler: أنا بخير شكرًا

(اييم تشكورلر)

Sen Arap misin? هل انت عربي؟

(سن أربميسين)

Hayır ben Türküm: لا أنا تركي

(هاير بن توركوم)

Adın – ismin ne?: ما اسمك؟

(أدين-اسمين نه)

Adım – ismim اسمي

(أديم - إسميم)

Türkçe biliyor musun? هل تتكلم التركية ؟

(توركجه بيلiyorمۇصۇن)

İngilizce biliyor musun? هل تتكلّم الانجليزية ؟

(إنكليزجه بيلiyorمۇصۇن)

Fransızca biliyor musun?: هل تتكلّم الفرنسية ؟

(فرانซىزجه بيلiyorمۇصۇن)

Almanca biliyor musun? هل تتكلّم الالمانية ؟

(المانجا بيلiyorمۇصۇن)

Lütfen yavaş konuş: تكلم على مهلك من فضلك

(لوتقنا يواشْ قۇنوشْ)

Anlıyorum: افهم

(أنلىيورۇم)

Anlamıyorum: لا افهم

(أنلامىيورۇم)

بعض ادوات الاستفهام BAZI SORU EDATLARI

Nerede? : اين ؟

(نَرْدَه)

Ne zaman? : متى ؟

(نَهْ زَمَانْ)

Ne? : ما ؟

(نَهْ)

Bu ne? Ne? : ما هذة ؟ / ماذا ؟

(بُو نَهْ؟ نَهْ؟)

Nasıl? : كيف ؟

(ناصل)

Kaç? : كم ؟

(فَاج)

Kaça? : بكم ؟

(فَاجا)

Kim? : من ؟

(كيم)

Niçin? : لماذا ؟

(نيجين)

Hangi? : اي / اية ؟

(هانكى)

Nereye? : الى اين ؟

(نَرِيْهُ)

Nereden? : من اين ؟

(نَرَدْنُ)

Nerelisin? : من اين انت ؟

(نَرَهُ لِيْسِينْ)

Kime? : لمن ؟

(كِيمَهُ)

Niçin? Neden? : لماذا ؟

(نيِّجِينْ)

Bunun adı ne? : ما اسم هذا ؟

(بُونُونْ أَدِي نَهُ)

Bunun manası ne? : ما معنى هذا ؟

(بُونُونْ مَا نَاصِي نَهُ)



BİR ŞEY İSTEME طلب شيء

Lütfen..... من فضلك. اريد..... من فضلك

(لوفقا.....إستيوروم)

Lütfen..... من فضلك. نريد..... من فضلك

(لوفقا.....إستيوروز)

Bana.....gösterir misiniz? ؟..... هل يمكن ان تريني.....؟

(باتا.....كوستريرمسنر)

Bana söyler misiniz? ؟..... هل يمكن ان تقول لي.....؟

(باتا.....سويلرمسنر)

Bana yardım eder misiniz? ؟..... هل يمكن ان تساعدنـي؟

(باتا يارديم آزـميسنـر)

.....istiyorum.اريد.....

(.....إستيوروم)

.....istiyoruz. نريد.....

(إستيوروز)

Lütfen banaver. اعطيني..... من فضلك

(لوتفا بانا.....ور)

Lütfen onu bana ver. من فضلك اعطيه لي

(لوتفا اونو بانا ور)

Lütfenbana getir. احضر لي..... من فضلك

(لوتفا بانا....كتر)

Lütfen onu bana getir. احضره لي من فضلك

(لوتفا اونو بانا كتر)

Ben açım. أنا جوعان

(بن أجيم)

Ben susadım. أنا عطشان

(بن صوصدم)

Ben yorgunum. أنا تعبان

(بن يوركنوم)

Ben hastayım. أنا مريض

(بن هستايم)

Ben tokum. أنا شبعان

(بن توقوم)

Aç değilim. أنا لست جوعانا

(أج ديلم)

Kayboldum. أنا تهت

(قايبلدوم)

Yolumu şaşırdım. اخطات في طريقي

(يولومو شاشيرديم)

Çabuk, acele et. بسرعة

(جابوق، أجله اث)

O acildir. انه عاجل

(او أجيالدير)

O önemlidir. انه مهم

(او اونْمِليدير)

O.....dır..... انه

(او....دير)

Omıdır? هل هو.....

(او....ميدير)

O..... değildir..... انه ليس

(او....دايلدير)

.....**bulunur (vardır).** يوجد....

بولونور(واردير)

.....**bulunmaz (yoktur).** لا يوجد.....

بواونماز(يوقتور)

.....**var mıdır? ?.....** هل يوجد.....؟

(وارميدير)

Ondan yoktur. لا يوجد منه

(اوندان يوقتور)

بعض الصفات المضادة ZIT ANLAMLI BAZI SIFATLAR

Büyük /küçük : كبير - صغير

(بوبيوك - كوجوك)

Hızlı /yavaş : سريع - بطيء

(هيزلى - يواش)

Erken/geç : مبكر - متاخر

(اركن - کاج)

Ucuz/pahalı : رخيص - غال

(أوجوز - باهالى)

Yakın/uzak : قريب - بعيد

(ياقين - اوزاق)

Sıcak/soğuk : ساخن - بارد

(صيحاڭ - صوغۇق)

Dolu/boş : مملوء - فارغ

(دولو - بوش)

Kolay/zor : سهل - صعب

(قولاى - زور)

Ağır/hafif : ثقيل - خفيف

(أغىر - هافيف)

Açık/kapalı : مفتوح - مغلق

(أجيق - قابالي)

Doğru/yanlış : صحيح - خطاء

(دوغرۇ - يانلىش)

Eski/yeni – قديم – جديد .

(اسكي - يه نی)

Yaşlı/genç : عجوز – شاب

(ياشلي - کنج)

Güzel/çirkin : جميل – قبيح

(جوزل - جيركين)

İyi/kötü : حسن – سيء

(إي - كوتو)

Çok/az : كثير – قليل

(جوق - أز)

İlk/son : اول – اخر

(الْك - صون)

Birinci/ikinci الاول – الثاني

(بيرنجي - إكينجي)

Hayır/şer . خير – شر .

(هَايِر - شَرْ)

بعض الادوات و الظروف التي تستعمل كثيرا في لغة التركية

Yanında : عند :

(ياتنده)

Üzerinde : فوق

(اوزرنده)

İçinde : في

(ايجينده)

E,a,ye,ya : إلى

(ا,أيه,يا)

Den,dan : من

(دان)

داخـل : iç

(اج)

Dış : خارج

(ديش)

Alt : تحت

(الط)

Üst . : فوق .

(اوست)

Önce : قبل

(اونجه)

Sonra : بعد

(صونره)

Beraber, birlikte: مع

(براـبر, بـيرـلـكتـه)

...**Siz** :بدون....

(صـيز)

Esnasında, sırasında : اثناء – خلال

(اسناصنده)

Kadar : حتى

(قادار)

Ve : و

(وه)

Veya : او

(فَيَا)

Değil : ليس

(نَيْلُ)

Hiçbir şey . لا شيء

(هِيجْبِير شَيْ)

Hiçbiri : لا احد

(هِيج بيري)

Yine,aynen,de,da : ايضا

(يَيْنَهُ,أَيْنَنَا,دَهُ,دَادَا)

Çok . كثير

(جوق)

Yakında قريبا

(يَاقِنْدَا)

Belki : ربما

(بَلْكِ)

Burası . هنا .

(بورصى)

Orası . هناك .

(اورصى)

Orada : ثمة :

(اوردا)

Hiç : ابدا :

(هیچ)

Az önce : قبل قليل :

(أز اونجه)

Az sonra : بعد قليل :

(أز صونره)

Şimdi : الان – الحين :

(شمدي)

Sonra: ثم – بعد :

(صونره)



(2) في المطار و الاشرف على جوازات السفر

HAVAALANINDA VE PASAPORT KONTROLÜ

المطار : Havaalanı

(هوا الانى)

طائرة . Uçak

(اوچ)

صالة الانتظار : Bekleme salonu

(بكلمه صالونو)

ممنوع التدخين : Sigara içmek yasak

(سِكرا ايجمك ياصاق)

جواز السفر : Pasaport

(بصابورط)

تاشيرة : Vize

(فيزه)

دخول : Giriş

(جيريش)

خروج :

(جيقيش)

Pasaport memuru nerede ? اين ضابط الجوازات ؟

(صابور ط مأمورو نرده)

Bu pasaportum: هذا جواز سفرى

(بو بصابرطم)

Buradakalacağım. سابقى هنا

(بوردا.....قلاجام)

Birkaç gün: بضعة ايام

(بيرقج كون)

Bir hafta: اسبوعا

(بير هفطا)

İki hafta: أسيبوعين

(إيكى هفطا)

Bir ay: شهرا

(بير أى)

Sonrasını bilmiyorum: لا اعرف بعد

(صونرصنى بىلمىيوروم)

Burada tatildeyim:انا هنا للجازة

(بوردا طاتيلديم)

Ben iş adamıyorum:انا رجل اعمال

(بن ايش أدامييم)

Bir iş için buradayım: انا هنا لشغل

(بَيْرِ إِيشِ إِجِينِ بُورَادَايمْ)

Buradan sadece yolum geçti: انا ما ر من هنا فقط

(بُورَدَانْ صَادِجَه يُولُومْ جَعْتَهْ)

Ben turistim: انا سائح

(بَنْ طُورِيَسْتَمْ)

Ziyaret için geldim: انا هنا للزيارة

(زِيَارَةً إِجِينْ جَكْلِيَّمْ)

Öğrenim için buradayım: انا هنا للدراسة

(اوېرىنم اجن بورادايم)

Ben öğrenciyim: انا طالب

(بن اوېرنجييەم)

Üzgünüm anlamıyorum: اسف لا افهم

(أوزكُنُومْ أَنْلَامِيُّورِيمْ)

Burada Türkçe konuşan biri

var mı? هل هنا احد يتكلّم التركية؟

(بوردا توركجه قۇنوشان بىري وارمىي)



GÜMRÜKTE في الجمرك

Gümrük : الجمرك

(كومرك)

Gümrük memuru : مشرف الجمرك

(كومرك مامورو)

Lütfen şu çantayı aç. افتح هذه الحقيبة من فضلك:

(لوتفا شو جانتايى اچ)

Bunun gümrüğünü ödemem lazımdır. يجب ان تدفع عن هذا:

(بونون كومريونو أودمن لازم)

Başka bir eşyan var mı? هل عندك امتعة اخرى؟

(باشققا بير اشيان وارمى)

Yanımda.....var :عندی

(يانمدا.....وار)

Bir paket sigara: علبة سجائر:

(بير باكت سيجارا)

Fotoğraf makinesi: الة التصوير:

(فوتograf ماكينسي)

Video kamera: كاميرا فيديو

(فيديو قامرا)

Radyo: راديو

(راديو)

Təyp: مسجل

(تیب)

Bende başka bir şey yok: ليس عندي شيء آخر

(بنده باشقا بير شي يوق)

O kullanılmış.: انه مستعمل

(او قوللاتي لميش)

Bunun için bir şey ödemem

هل يجب ان ادفع عن هذا ؟

(بونون اجین او دمم كرجيرمي)

Uçuş ne zaman? متى الاقلاع ؟

(اوجوش نه زامان)

Varış ne zaman? متى الوصول ؟

(واريش نه زامان)

DÖVİZ İŞLEMLERİ العملة و الصرف

Aynen محل صرف العملة؟ Döviz bürosu nerede?

(دویز بؤروصو نرده)

.....bozdurmak istiyorum..... اريد تحويل

(...بوزدورمك إستيوروم)

Seyahat çekleri : شيكات سياحية:

(سياحاط جيكلري)

Dolar : دولار

(دولار)

Euro : يورو

(أورو)

Türk lirası : ليرة تركية:

(تورك ليراصى)

Suudi riyali : ريال سعودي

(صوودي ريالي)

Suriye lirası : ليرة سورية:

(صوريه ليراصى)

Mısır cüneyhi : جنيه مصرى

(ميصير جونيهي)

Aynen اقرب بنك؟ En yakın banka nerede?

(آن ياقين بانقا نرده)

Aynen اجد بنكا؟ Nerede banka bulabilirim?

(نرده بانقا بولابيليرم)

BAGAJ-HAMAL امتعة السفر – حمال

Bagaj : عفش

(باكاج)

Hamal: حمال

(هامال)

Lütfen valizlerimi.....e

خذ حقائبى الى من فضلك. *götür.*

(لوتفا واليزلرمي.....جوتور)

Taksiye التاكسي

(تاكسي)

Odaya الغرفة

(اودايا)

Emanete الامانات

(امانته)

Otobüse الحافلة

(او طوبوسه)

Bu kaç? بكم هذا؟

(بو قاجا)

Lütfen bir taksi çağır. اطلب لي تاكسي من فضلك.

(لوتفا بانا بير تاكسي جاغير)

Ücret ne kadar? كم الاجرة؟

(اوجرة نه قادار)

.....e nasıl giderim? ...؟ الى اصل كيف

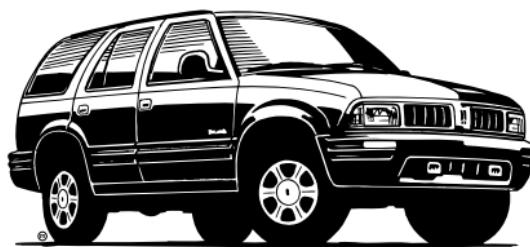
(كيدارم ناصيل انا....)

Belediye otobüsü var mı? للبلدية حافلة توجد هل

(وار مى او طو بوسو بلدييه)

Nerede taksi bulurum? تاكسي اين اجد

(بولوروم تاكسى نرده)



ARABA KİRALAMA ايجار سيارة

Birkiralamak istiyorum..... تاجير اريد

(بيركيرالماق إستيوروم)

Küçük bir araba صغيرة سيارة

(كوجوك بير أرابه)

Büyük bir araba كبيرة سيارة

(بوبيوك بير أرابى)

Daire شقة

(دانره)

Taksi تاكسي

(تاكسى)

Minibüs مني باص

(مينيبوس)

Onu....istiyorum..... اريد لها

(أونو....استيوروم)

24 saatliğine 24 ساعت لمدة 24 ساعة

(يرميدوره صاتليينه)

Bir günlüğüne لمدة يوم

(بير كونلويونه)

Üç günlüğüne لمدة ثلاثة أيام

(اوج كونلويونه)

Bir haftalığına لمدة أسبوع

(بير هافطاليفينا)

İki haftalığına لاسبوعين

(ايكي هافطاليفينا)

Bir aylığına لشهر

(بير ايلىغينا)

Günlüğü kaç? كم الثمن ليوم؟

(جونلويو قلاجا)

Haftalığı kaç? كم الثمن لاسبوع؟

(هافطاليفى قاجى)

Buna benzin dahil mi? هل هذا يشمل البنزين؟

(بونا بنزرين داهيلمي)

عندی بطاقة الاعتماد
Kredi kartım var.

(قردي قارطم وار)

عندی ليرة تركية
Bende Türk lirası var.

(بنده تورك ليراصى وار)



استئجار سيارة اجرة
TAKSİ TUTMA

اين اجد تاكسي؟
Nerede taksi bulabilirim?

(نرده تافسي بولابيليرم)

اطلب لي تاكسي من فضلك.
Lütfen bir taksi çağır.

(لوتفا بير تافسي جاغير)

كم الثمن الى....?
.....kaça olur?

(.....قاجا اولور)

كم المسافة الى.....?
.....ne kadar uzaklıkta?

(.....نه قدار او زاقيقطا)

خذني الى.....
Beni....götür.....

(بني....كوتور)

Bu adrese: هذا العنوان:

(بو أدرسه)

Şehir merkezine: وسط المدينة

(شهر مرکزینه)

Bir otele: الفندق

(بير اوتله)

Arabistan büyükelçiliğine: السفارة السعودية

(أرابيسطان بوبيوك الجليينه)

Havaalanına: المطار

(هوا الانينى)

Tren istasyonuna: محطة القطار

(تيرن إسطاصيونونا)

Otogara: موقف الحافلات

(او طو كارا)

Sağ'a: الى اليمين

(صاغا)

Sola: الى اليسار

(صولا)

İleriye doğru: الى الامام

(ايلريه دوغرو)

Devam et: استمر

(دوام ات)

Sonraki caddede في الشارع القادرم

(صونراكي جادهده)

Burada dur قف هنا

(بورادي دور)

Acelem var انا مستعجل

(أجلم وار)

Lütfen daha hızlı سق اسرع من فضلك

(لوتفا داها هيزلی)

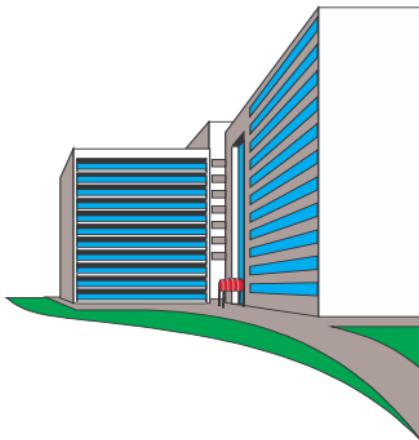
Lütfen yavaş git سق على مهلك من فضلك

(لوتفا ياواش جيت)

Lütfen valizleri taşımama

ساعدني في حقائي من فضلك

(لوتفا واليزلري طاشيماما يارديم ات)



(3) حوارات عن اماكن المكوث و الفنادق

OTEL VE KONAKLAMA YERLERİ İLE İLGİLİ DİYALOGLAR

اماكن المكوث

KONAKLAMA YERLERİ

Otel : فندق

(اوتل)

Pansiyon: بنسیون

(بانسیون)

Döşeli daire: شقة مفروشة

(دوشلي دائره)

Bekar evi: بيت شباب

(بکار افی)

Talebe yurdu: سكن الطلاب

(طالبہ یوردو)



الحجز YER AYIRTMA

Benistiyorum:اريد.....

(بن....استيوروم)

Bir oda - iki oda غرفة-غرفتين

(بير اودا - ايكي اودا)

Bir koltuk مقعد

(بير قولتوق)

Üç koltuk ثلاثة مقعد

(اوج قولتوق)

Adım.....dırاسمي

(أديم....دير)

Bir yer ayırtmisstüm عندي حجز

(بيير ير آيرتميشتيم)

İki oda ayırtmisstüm حجزت غرفتين

(ايكي اودا ايرتميشتيم)

غرفة لشخص Bir kişilik oda

(ببير كيشيليك اودا)

غرفة لشخصين İki kişilik oda

(ايكي كيشيليك اودا)

غرفة لثلاثة اشخاص Üç kişilik oda

(اوج كيشيليك اودا)

غرفة بسريرين İki yataklı oda

(ايكي ياطاڭلى اودا)

غرفة لها حمام Tuvaletli oda

(طووالتى اودا)

غرفة لها دوش Duşlu oda

(دووشلو اودا)

غرفة لها شرفة Balkonlu oda

(بالقونلو اودى)

غرفة لها منظرة جميلة Güzel manzaralı oda

(كوزل مانزىرى اودا)

نريد غرفة..... Biz....oda istiyoruz

(بيز....اودى استيوروز)

في الامام Önde

(اوندە)

في الخلف Arkada

(أرقادا)

Denize nazır تطل على البحر

(دانیزه ناظیر)

Sakin olmalı لا بد ان تكون هادئة

(صاکین اولمالی)

Klima var mı? هل يوجد مكيف؟

(قلیمی وارمی)

.....var mı? هل يوجد.....

(وارمی....)

Televizyon تلفیزیون

(تلویزیون)

Sıcak su ماء ساخن

(صیحاق صو)

Yıkama ve ütü غسل و مكاوى

(يقاما و اوتو)

Duş: دوش

(دوش)

.....ücreti ne kadar? كم الثمن

(اوجرتی نه قadar)

Bir günlük لمدة يوم

(بیر کونلوك)

Bir haftalık لمدة أسبوع

(بیر ھافطالیق)

Yemekli مع الوجبات

(يمكلي)

Yemeksiz بدون الوجبات

(يمكسيز)

İndirim var mı? هل يوجد تخفيض؟

(انديريم وار مى)

Bu çok pahalı هذا غال جدا

(بو جوق باهالى)

Sizde daha ucuz bir şey

هل عندكم شيء ارخص؟

(سيزده داها او جوز بير شي وارمى)

.....**kalacağım** سابقى

(قلجاجيم....)

Sadece bu gece الليلة فقط

(صادجه بو كجه)

Birkaç gün بضعة ايام

(بير قاج كون)

En az bir hafta اسبوع على الاقل

(ان از بير هافطا)

Sonrasını bilmiyorum لا اعرف بعد

(صونر صيني بيلميوروم)

Odayı görmek istiyorum اريد ان ارى الغرفة

(اوداي كورمك إستيوروم)

Hayır onu beğenmedim لا، انها ما اعجبتني

(هایر اونو بینمديم)

O çokdır: انها..... جدا

(او جوـق.....ـدـير)

Sıcak-soğuk ساخنة - باردة

(صـيـحـاق - صـوـغـوـق)

Küçük-büyük صغيرة - كبيرة

(كـوـجـوك - بـوـيـوـك)

Dar ضيقـة

(دار)

Duş yok بدون دوش

(دوش يوق)

Tuvalet yok بدون دورـةـ المـيـاه

(طـوالـتـ يـوقـ)

Banyo ve tuvaletli bir oda

istiyorum اريد غـرـفـةـ بـهـاـ حـمـامـ وـ دـوـشـ

(بـانـيـوـ وـ طـوالـتـلـيـ بـيرـ اوـدىـ إـسـتـيـورـومـ)

Sende....bir şey var mı?.....؟ هل عندك شيء؟.....؟

(سـنـدـهـ....ـبـيرـ شـيـ وـارـمـىـ)

Daha iyi احسن

(داها ايي)

Daha büyük اكبر

(داها بويوك)

Daha ucuz ارخص

(داها او جوز)

Daha sakin اهدا

(داها صاكين)

İyi onu alıyorum طيب ساخذها

(اي او نو البيوروم)



KAYIT التسجيل

Lütfen pasaportunuza

verin اعطيوني جواز السفر من فضلك

(لو تفا با صابور طونزو فرين)

Lütfen bu formu doldurun املأ هذه الاستمارة من فضلك

(لو تفا بو فورمو دوالدورون)

Ne kadar kalacaksınız? كم يوما سيعيش هنا؟

(نے قادر قلاجاقصينز)

Lütfen burayı imzalayınız وقع هنا من فضلك

(لوتفا بورايى امزالاينيز)

Oda numaram kaç? كم رقم غرفتي؟

(اودى نومارام قاج)

Lütfen valizleri yukarı

ارسل الحقائب الى الاعلى من فضلك

(لوتفا فاليزلري يوقاري كوندر)

Bunu kasaya bırakmak

اريد ان أترك هذا في الخزانة

(بونو قاصايا بيراقمق إستيوروم)

OTEL HİZMETLERİ خدمات الفندق

Hizmetler الخدمات

(هيزمتلر)

Oda hizmetçisi خادم الغرفة

(اودا هيزمتجيسي)

Müdür المدير

(مودور)

Oda hizmeti الخدمة في الغرفة

(اودا هيزمتى)

عامل التليفون
Santral görevlisi
(صانترال كوروليسي)

احتياجات العامة في الفندق
OTELDE GENEL İHTİYAÇLAR

Oda hizmetçisi yukarı çıksın
ليصعد خادم الغرفة
(اودا هيزمتجيسي يوقاري جيقسين)

من؟ Kim o?

(كيم او)

Bir saniye – dakika
لحظة – دقيقة
(بير صانييه - دقيقا)

Gir ادخل

(جيبر)

Lütfen bana.....getirir misin
احضر لي من فضلك
(لُوتْفَا بَأْنَا.....كَتِيرِيرِيْزْ مِيسِنْ؟)

Bir bardak çay

(بير باردادق جاي)

Bir fincan kahve

(بير فينجان قاهاوه)

Bir bardak su

(بير باردادق صو)

Bir maden suyu

(بير مادن صويو)

Sandviç سندوتش

(ساندويج)

Odada kahvaltı

هل يمكن الفطور في الغرفة؟ mü? الممكن في الفطور

(او دادا قاهوالتى ممكنا

اريد..... من فضلك Lütfen.....istiyorum

(لو تفا.....استيوروم)

Yeni havlu منشفة جديدة

(يهنى هاولو)

Fazla battaniye بطانية زيادة

(فازلى باطانيه)

Fazla yastık مخدة – وسادة زيادة

(فازلا ياصطيق)

Bir parça buz قطعة ثلج

(بيربارجا بوز)

Sabun صابون

(صابون)

.....nerede?.?.?..... ابن

(نرده.....)

Berber الحلاقة

(بربر)

صالون التجميل Kuaför

(قوافور)

صلون الأكل Yemek salonu

(يمك صالونو)

المطعم Lokanta

(لوكانطا)

صالة التلفاز Televizyon salonu

(تلويزيون صالونو)

حمام – دورة المياه Tuvalet

(طوالت)

الفطور KAHVALTI

Arıd..istiyorum Ben.....istiyorum

(بن....إستيوروم)

بيضة مسلوقة Pişmiş yumurta

(بىشمىش يومورطى)

بيضة مقلية Tavada yumurta

(طاوادا يومورطا)

بيضة نصف مسلوقة Rafadan yumurta

(رافادان يومورطا)

عصير فواكه Meyve suyu

(ميوه صويو)

عصير البرتقال Portakal suyu

(بورطقال صويو)

عصير تفاح Elma suyu

(المى صويو)

عصير مشمش Kayısı suyu

(قايسي صويو)

عصير اناناس Ananas suyu

(أنانص صويو)

اريد من فضلك Lütfen.....istiyorum

(لوتفا....استيوروم)

خبز – توست Ekmek – toast

(اكمك - توست)

حليب ساخن Sıcak süt

(صيحاقي سوت)

حليب بارد Soğuk süt

(صوغوق سوت)

لبن Ayran

(أيران)

سكر Şeker

(شکر)

زبدة – جبن Yağ – peynir

(ياخ - بينير)

Tuz – biber ملح – فلفل

(طوز - بیبر)

Kahve – çay قهوة – شاي

(فاهوه - جای)

Çikolata شوكولاتة

(جيقولاتا)

Limon ليمون

(ليمون)

Bal – reçel عسل – مربي

(بال - رجل)

Kayısı reçeli مربي مشمش

(قايصى رجه لي)

Lütfen bana.....getirin احضر ليمن فضلك

(لوتفا بانا....كتيرين)

Bir tabak صحنا – طبقا

(بير طباق)

Bir bardak كوبا

(بير بارداق)

Bir bıçak سكينا

(بير بيجاق)

Bir çatal شوكة

(بير جاطال)

Bir kaşık ملعقة

(بير قاشيق)

الشكاوى SHİKAYETLER

المكيف لا يعمل Klima çalışmıyor

(قليمى جاليشمبيور)

المرواحية لا تعمل Vantilatör çalışmıyor

(وانتيلاتور جاليشمبيور)

الشباك لا يفتح Pencere açılmıyor

(بنجره أجيلميور)

الحنفيه خربانه Musluk bozuk

(موصلوق بوزوق)

النور غير موجود Işık yok

(اشيق يوق)

الكهرباء مقطوعة Elektrik kesik

(الكتريك كسيك)

لا يوجد ماء ساخن Sıcak su yok

(صيحاق صو يوق)

ضاعت ساعتي Saatim kayboldu

(صأتيم قايب اولدو)

ترك المفتاح في غرفتي Anahtarı odamda bıraktım

(أناهتارى اودامدا بيراقتيم)

المصباح محروق Lamba – ampul yanık

(لامبا - أمبول يانيق)

Elektrik düğmesi kırık مفتاح النور مكسور

(الكتريك دوييسي قيرق)

Bu bozuk هذا معطل

(بو بوزوق)

Tamir edilir mi? هل يمكن اصلاحه؟

(طامير اديليرمي)

الهاتف – الرسالة و المغادرة

TELEFON-MEKTUP VE AYRILMA

Beni kimse aradı mı? هل اتصل بي احد؟

(بني كيمسهه أرأديمى)

Internet var mı? هل يوجد انترنت؟

(إنترنوت وار مى)

Bana bir mesaj var mı? هل لي خطاب؟

(بانا بير مساج وار مى)

Bana mektup var mı? هل لي رسالة؟

(بانا مكتوب وارمى)

Bunu postalamak

هل يمكن ارسال هذا بالبريد؟

(بونو بوصطالمق ممكناو)

Fatura istiyorum lütfen. اريد فاتورة من فضلك.

(فاتوراه إستيُورُوم)

Lütfen bana faturayı

جهز لي الايصال من فضلك

(لوفا بانا فاتوراي هازيرلاين)

سأرحل غدا مبكرا

(يارين اركن جيديبوروم)

سنرحل حوالي الظهر.

(اولنه دوغرو كيدجييز)

Hemen gitmem lazıim.

(همن جيتمم لازم)

انا مستعجل جدا

(جوق أجَّلْ وار)

İstanbul'ane zaman

متى موعد.....الى استانبول؟

(إسطنبولا.....نه زامان قالقيور)

Uçak

(اوچاق)

Tren.

(تيرن)

Otobüs

(او طوبو ص)

هذا هو عنوانني

(اشته أذرسيم)



(4) حوارات عن المطعم(الأكل و الشرب)

LOKANTA (YEME – İÇME) İLE İLGİLİ DİYALOGLAR

Lokanta مطعم

(لوقانطى)

Et lokantası مطعم لحم

(ات لوقانطصى)

Balık lokantası مطعم سمك

(باليق لوقانطصى)

Kafeterya كافيتريا

(قافترىا)

Kantin مقصف

(فانتين)

Çay salonu صالة شاي

(جاي صالونو)

Kahvehane مقهى

(قاھوهانه)

Gece kulübü ملھی لیلی

(کجه قولوپو)

Kahvaltı افطار

(قاھولطى)

Öğle yemeği غداء

(اویله یمی)

Akşam yemeği عشاء

(أقشام يَمِي)

Açım جوعان

(أجيم)

Susadım انا عطشان

(صوصاديم)

Doydum شبعت

(دويどوم)

Nerede iyi bir lokanta bulurum? جيدا؟ مطعم

(نرده اي بير لوغانطى بولوروم)

Tavsiye edecek temiz bir lokanta

هل يوجد مطعم نظيف تنصحي؟

(طاوسىه ادھجىن تميز بير لوغانطا وارمى)

Dört kişilik bir masa ayırtmak

İstiyorum اريد حجز طاولة لاربع اشخاص

(دورت كيشىلەك بير ماسا أيرتمق إستيوروم)

سناتي في الثامنة مساء Akşam sekizde geleceğiz
(أقشم سكىزدە كلىجىز)



.....istiyorum.....اريد
(.....استيوروم.....)

Ekmek الخبز
(اكمك)

Balık السمك
(باليق)

Tavuk الدجاج
(طاوق)

Dondurma ايس كريم
(دوندورمى)

Marul الخس
(مارول)

Ayran اللبن
(أيران)

Süt الحليب

(سوت)

Yoğurt الرائب

(يوجورط)

Çubuk makarna مكرونة شريط

(جوبوق ماقارنا)

Zeytin yağı زيت زيتون

(زيتین یاغی)

Açı biber فلفل حار

(أجي بير)

Tatlı biber فلفل بارد

(طاٹلی بیبر)

Patates بطاطس

(باتاطیس)

Pirinç ارز

(بيرينج)

Salata السلطة

(صالاطی)

Çorba الحساء – الشوربة

(جوربى)

Sebze الخضر

(سبزه)

Sirke الخل

(سيركه⁴)

Domates الطماطم

(دوماتيس)

SALATA السلطة

Sizde ne çeşit salatalar

ما هي اصناف السلطات عندكم؟ var?

(سيزده نه جشيـت صـالـطـالـر وـارـ)

Çoban salatası سلطة خيار و طماطم

(جوـبانـ صـالـطـاسـيـ)

Marul salatası سلطة خس

(مارـولـ صـالـطـسـيـ)

Patates salatası سلطة بطاطس

(باتـاطـسـ صـالـطـسـيـ)

Karışık salata سلطة مشكلة

(قارـيشـيقـ صـالـطاـ)

Rus salatası سلطة روسية

(روـصـ صـالـطـسـيـ)

Cacık خيار باللبن

(جاجـيقـ)

ما هي اكلات محلية؟ Hangi mahalli yemekler var?

(هـانـكـيـ ماـهـلـلـيـ يـمـكـلـر وـارـ)

الاحسية ÇORBALAR

اريد شوربة من فضلك Çorba istiyorum lütfen

(جوربا إستيوروم لوتفا)

شوربة عدس: Mercimek çorbası:

(مرجيمك جورباصي)

Tavuk..... دجاج.....

(طاوق....)

Sebzeli..... خضار.....

(سبزلي)

Domates.... طماطم....

(دوماتيس)

Şehriye..... شعرية.....

(شهرية)

اللحوم ETLER

اي اصناف اللحوم عندكم؟ Et çeşitleriniz nelerdir?

(ات جشيتلرينز نلردير)

.....istiyorum..... اريد.....

(استيوروم.....)

لحم البقر - الخروف: Sığır – kuzu eti:

(صيغير - قوزو اتي)

لحم مفروم Kıyma.

(قيما)

Sucuk. السجق

(صوجوق)

Pastırma. البسطرمة

(باصطيرما)

Biftek. بفتيك

(بيفتاك)

But. الفخذ

(بوط)

Beyin. المخ

(ببين)

Ciğer. الكبدة

(جيير)

Dil. اللسان

(ديل)

Boyun. الرقبة

(بويون)

Döner. شاورما

(دونر)

Ördek. الوز – البط

(اوردك)

Hindi. الديك الرومي

(هيندي)

Tavuk. الدجاج

(طاوق)

Köfte. الكفتة

(كوفته)

SEBZELER الخضروات

.....**istiyorum**..... اريد.....

(استيوروم).....

Patlıcan. باذنجان

(باظليجان)

Bamya. بامية

(باميما)

Bezelye. باذلاء

(بزليه)

Soğan – sarımsak. بصل – ثوم

(صوغان - صارميصاق)

Patates. بطاطس

(باتاطيس)

Havuç. جزر

(هاوج)

Nohut. حمص

(نوهوط)

Marul. خس

(مارول)

Salatalık. خيار

(صالاطليق)

Mısır. ذرة

(ميسير)

Ispanak. سبانخ

(اصبناق)

Turşu. طورشي – مخلل

(طورشو)

Domates. طماطم

(دوماتيس)

Mercimek. عدس

(مرجيمك)

Fasulye. فاصولييا

(فاصولييه)

Turp. فجلة

(طورب)

Tatlı biber. فلفل حار

(طاطلى بىير)

Açı biber. فلفل بارد

(أجي بىير)

Dolmalık biber. فلفل محسّي

(دولماليق ببير)

Yeşil biber. فلفل اخضر

(يشيل ببير)

Kereviz. كرفس

(كرفيز)

Lahana. ملفوف – كرنب

(لاهانا)

Kabak. كوسة

(قاباق)

Üzüm yaprağı. ورق عنب

(اووزوم يابراغي)

Fırında. في الفرن

(فيريندا)

Pişmiş. مطبوخ

(بيشميش)

Kızarmış. مشوي

(قيزارميش)

Haşlanmış. مسلوق

(هاشلانميش)

Kömürde kızarmış. مشوي على الفحم

(كومورده قيزارميش)

Az pişmiş. قليل السواء

(از بیشمیش)

Normal. مستوى

(نورمال)

KURU YEMİSLER الفواكه الجافية

Kestane. كستنة

(کسطانه)

Fındık. بندق

(فیندیق)

Fıstık. فستق

(فیستیق)

Ceviz. جوز

(جفیز)

Badem. لوز

(بادم)

Çekirdek. بذرة

(جکیردک)

Kuru üzüm. زبيب

(قورو او زوم)

İncir. تین

(انجیر)

Ay çiçeği/ ayçekirdeği. عباد الشّمس.

(آئى جىجى ، جَكِيرْدَكِي)

الفواكه MEYVELER

Sizde meyve var mı? هل عندكم فواكه؟

(سيزده ميوه وارمى)

Portakal. برتقال

(بورتاقال)

Ananas. اناناس

(أنانس)

Şeftali. خوخ

(شفطالي)

Elma. تفاح

(المى)

Nar. رمان

(نار)

Üzüm. عنبر

(اوزوم)

Çilek. فراولة – فريز

(جييك)

Kiraz. كرز

(كيراز)

Karpuz. بطيخ

(قاربوز)

Kavun. شمام

(قاون)

Armut. كمثرى

(أرموط)

Kayısı. مشمش

(قايصى)

Muz. موز

(موز)

Mandalina. يوسف افندي

(ماندالينا)

Erik برقوق

(اريک)

Limon. ليمون

(ليمون)

TATLILAR الحلويات

Tatlı istiyorum. اريد حلوى

(طاطلى إستيوروم)

Sizde hangi tatlılar var? اي حلويات عندكم؟

(سيزده هانجي طاطلييلار وار)

Hafif bir şey istiyorum. اريد شيئا خفيفا

(هافيف بير شي إستيوروم)

Başka bir şey istiyor musun? هل تريد شيئا آخر؟

(باشكا بير شي إستيورموصون)

Teşekkürler başka bir şey yok. شكرنا لا شيئا آخر

(تشكرلر باشقا بير شي يوق)

Bizde.....var. عندنا.....

(بيزده....وار)

Baklava. بقلوّة

(باقلاوا)

Kadayıf. قطاييف

(قادايف)

Muhallebi مهليبة

(موهليبي)

Sütlaç. ملبن

(سوتلاج)



KAHVE القهوة

Kahveniz nasıl olsun? كيف تشرب القهوة؟؟

(قاھونز ناصل او لصون)

Türk kahvesi قهوة تركية

(تورك قاھوٽى)

Çok şekerli. سكر زيادة

(جوق شكرلى)

Sütlü kahve. قهوة بالحليب

(سوتلو قاهوه)

Şekersiz kahve. قهوة بدون سكر

(شکرسیز قاهوه)

Az şekerli kahve. قهوة خفيفة

(أز شکرلى قاهوه)

HESAP ÖDEME دفع الحساب

Garson! الحساب من فضلك: جرسون!

(كارصون, هساب لوتفا)

Bu senin. هذه لك

(بو سئين)

Sanırıım burada hata var. اظن هناك خطأ هنا

(صاتريم بورادا هاطا وار)

Buna herşey dahil mi? هل هذا يشمل كل شيء؟

(بُونَا هَرْ شَيْءٌ دَاخِلٌ مِّي)

.....ile ödemem mümkün mü?..... هل يمكن ان ادفع بـ

(...إلى او دم مم كن مو)

Dolar: الدولار

(دولار)

Avro : اليورو :

(أورو)

Türk lirası: ليرة التركية

(توريك ليراصى)

Yemeği çok beğendik. اعجبتنا الاكلة جدا

(يَمَّيِّ جُوق بِيَنْدِيْكِ)

Yemek çok lezzetli idi. كانت الاكلة لذيذة جدا

(يَمَّك جُوق لَزْتَلِي إِيدِي)

Çok teşekkürler. شكراً كثيراً

(جَق تشكّرلر)

Tekrar geleceğiz. سناتي مرّة ثانية

(تكرار جل جيز)

شكاوى ŞİKAYETLER

هذا ليس ما طلبته. Bu benim istediğim değil.

(بو بَنِيْمِ إِسْتَدِيْمِ دَه يَل)

ما اعجبني هذا. Bunu beğenmedim.

(بونو بِينِمِيْمِ)

هل يمكن تغيير هذا؟ Bunu değiştirmek mümkün mü?

(بونو دِيشِترِمُك مِمْكِنُو)

الاطباق ليست نظيفة. Tabaklar temiz değil.

(طابقلر تميز ده يل)

الحم.....dir. Et.....dir.

(ات.....دير)

ناشف جدا. Çok kuru.

(جوق قورو)

قليل السواء. Az pişmiş.

(أز بشميش)

محترق. Yanmış.

(يانميش)

هذا..... جدا. Bu çok.....dir.

(بو جوق....دير)

مر. Açı.

(أجي)

Tuzlu. مالح

(طوزلو)

Soğuk. بارد

(صوغوق)

Bayat. بائت

(بایاط)

İÇECEKLER المشروبات

Su istiyorum. اريد ماء

(صو إستيوروم)

Maden suyu istiyorum. اريد مياه معدنية

(مادن صويو إستيوروم)

.....**suyu istiyorum**..... اريد عصير.....

(صويو إستيوروم)....

Kayısı. مشمش

(قايصى)

Havuç. جزر

(هاوج)

Limon. ليمون

(ليمون)

Portakal. برتقا

(بورتقا)

Üzüm. عنب

(اوزوم)

Nar. رمان

(نار)

Elma. تفاح

(المى)

Bir fincan.....istiyorum.اريد فنجان.....

(بیر فینجان....استیوروم)

Kahve. قهوة

(قاوه)

Açık çay. شاي خفيف

(أجيق جای)

Demli çay. شاي ثقيل

(دملي جای)

Çay. شاي

(جای)

Nargile istiyorum. اريد شيشة – نارجلة

(ناركيله استیوروم)

الاكلات الخفيفة HAFIF YİYECEKLER

Bundan bir tane, sundan iki

اعطيني واحد من هذا و اثنين من هذا

(بوندان بير,شوندان ايكي طانه فر)

اريد.....من فضلك. İstiyorum.....lütfen.
(استيوروم لوفا)

ساندوتش جبن. Peynirli sandviç.
(بينيرلي صاندوچ)
ساندوتش كبدة. Ciğerli.
(جيمرلي)

ساندوتش سجق. Sucuklu.
(صوجوقلو)

ساندوتش دجاج. Tavuklu.
(طاوقلو)

خبز. Ekmek.
(اكمك)

زبدة. Tereyağı.
(تره ياغى)

كيك. Kek.
(كك)

همبرجر. Hamburger.
(همبورگر)

ايis كريم. Dondurma.
(دوندورمى)

سلطنة. Salata.
(صالطا)

5) حوارات عن السفر بالطائرة – الحافلة – القطار – السفينة

UÇAK- OTOBÜS-TREN-GEMİ YOLCULUĞU İLE İLGİLİ DİYALOGLAR



الرحلة الجوية HAVA YOLCULUĞU

.....havayolları bürosu

اين مكتب خطوط الجوية؟

(....هawa yollari borusu نرده)

Türk

(تورك)

Suudi

(صوؤدي)

Misir

(ميسير)

Tunus

(طونوص)

السورية Suriye

(صوريه)

القطريّة Katar

(قطر)

Dohaya uçak seferi var mı? هل توجد رحلة الى الدوحة؟

(دوهايا او جاق سفري وار مى)

Ne zaman? متى الموعد؟

(نه زمان)

Dohaya bir bilet istiyorum. اريد تذكرة الى الدوحة

(دوهايا بير بيلت إستيوروم)

Dohaya bilet kaç lira? ما الثمن الى الدوحة؟

(دوهايا بيلت قاج ليرى)

Gidiş ذهاب

(جيديش)

Gidiş ve dönüş ذهاب و اياب

(كيديش و دونوش)

Kalkış ne zaman? متى الاقلاع؟

(قالقىش نه زمان)

Alana ne zaman gelmem

gerekliyor? متى يجب ان اتنى الى المطار؟

(ألانا نه زمان كلم كره كيور)

ما رقم الرحلة؟ Sefer sayısı kaç?

(سفر صايصى قاج)

متى تصل الطائرة؟ Uçak'a ne zaman varır?

(اوجاق..... "ا"نه زامان واريير)

الوصول Varış

(وارييش)

الاقلاع Kalkış

(فالقيش)



سؤال عن حافلة OTOBÜS SORMA

.....nerede bulurum? اين اجد.....؟

(نرده بولورم)

حافلة Otobüs.

(اوطوبوس)

Taksi تاكسي

(تاقسي)

سيارة للاجرar Kiralık araba

(كيراليق أرآبا)

اي حافلة تذهب الى؟'a hangi otobüs gider?

(....ا" هانكي او طوبيوس كيديور)

اين محطة الحافلات؟ Otogar nerede

(وا طوجار نرده)

اين موقف الحافلات؟ Otobüs durağı nerede?

(او طوبوس دوراغى نرده)

Şam'a otobüs ne zaman

متى تقوم الحافلة الى دمشق؟ kalkar?

(شاما او طوبوس نه زمن قالقار)

الاول - الاخير ilk - son

(إلك - صون)

Bir sonraki القادرم

(بير صونركي)

ما مدة الرحلة؟ Yolculuk ne kadar sürer?

(يول جولوق نه قادر سورر)

ما الثمن؟ Ücret ne kadar?

(او جرت نه قادر)



BİLET ALMA شراء التذاكر

Aين مكتب الاستعلامات؟
Danışma bürosu nerede?

(دانيشما بوروصو نرده)

من اين اشتري التذاكر؟
Nereden bilet alırım?

(نردن بيلت اليرم)

اريد تذكرة الى انقرة.
Ankaraya bir bilet istiyorum.

(أنقرييا بير بيلت إستيوروم)

İstanbul'a iki gidiş bileti

اريد تذكرتين الى اسطنبول للذهاب.

(اسطنبولا إكي كيديش بيلتي إستيوروم)

Bilet kaç?
بكم التذكرة؟

(بيلت قاجا)

Yedi yaşında bir çocuğum

لي طفل عمره سبع سنوات.

(يدي ياشيندا بير جوجوغم وار)

هل يوجد تخفيض له؟
Onun için indirim var mı?

(أونون إجین إنديريم وار مى)

Sadece gidiş. ذهاب فقط.

(صادجه كيديش)

Gidiş ve dönüş. ذهاب و اياب.

(جيديش و دونوش)

Yarım bilet ödersin تدفع نصف تذكرة

(ياريم بيلت او درسين)

Tam bilet ödemem gerekiyor. يجب ان تدفع تذكرة كاملة.

(طام بيلت او دمن جرە كيۇز)

Pardon geçmek istiyorum. اسف اريد المرور

(باردون كجمك إستيوروم)

Bu sandalye boş mu? هل هذا الكرسي فاض؟

(بو صانداليه بوشمو)

Bu sandalye sahipli mi? هل هذا الكرسي محجوز؟

(بو صانداليه صاھىپلىمى)

Sigara içmek yasak. ممنوع التدخين

(سيجارا إجمك ياصاق)

Sanırim bu koltuk benim. اظن هذا المقعد لي

(صانيرم بو قولطوق بنيم)

.....'a ne zaman varırız? متى نصل الى؟

(....ا" نه زمان واريريز)

Lütfen ineceğim zamanı

قل لي متى انزل من فضلك?

(لوتفا انهجيم زمانى سوileh)

قل لي اين انزل من فضلك
Lütfen ineceğim yeri söyle.

(لوتفا انهجيم يري سوileh)

اريد انزال عند.....yanında inmek istiyorum.....

(يانندا انمك استيوروم).....

اعطيني حقيبتي من فضلك
Lütfen valizimi verir misin?

(لوتفا والزيمى وريرميسن)



TREN İLE İLGİLİ عن القطار

درجة الاولى Birinci mevki.

(برنجي موكي)

درجة الثانية ikinci mevki.

(اكنجي موكي)

اين محطة القطار؟ Tren istasyonu nerede?

(تيرن اسطصيونو نرده)

تاكسي ! خذني الى Taksi! Benigötür.....

(تاقسي! بني.....جوتور)

Ankaraya tren kaçta

متى يقوم القطار الى انقرة؟ kalkıyor?

(أنقريا تيرن قاجطا قالقيور)

İstanbul'a tren tren kaçta

متى يقوم القطار الى اسطنبول؟
kalkıyor?
(اسطانبلا ترن قاجطى قالقىور)

Ankaradan gelen tren kaçta

متى يصل القطار القادم من انقرة؟
varır?
(أنقرادان جلن تيرن قاجطا وارير)

Tren gecikmeli mi? هل القطار متاخر؟

(ترن جيجىكملىمى)

Giriş دخول

(جريش)

Çıkış خروج

(جيقيش)

Perona الى الرصيف

(به رونا)

Tren hangi perondan

من اي رصيف يقوم القطار؟
kalkıyor?
(ترن هانكى برونдан قالقىور)

Üçüncü peron nerede? اين الرصيف الثالث؟

(اوجونجي برون نرده)

.....tren saat.....kalkıyor.....
قطار....يقوم الساعة.....
(تيرن صاوط....قالقىور)



على الرصيف الرابع **Dördüncü perondaki**

(دوردونجي برونداكي)

على اليسار **Soldaki**

(صولدакي)

على اليمين **Sağdaki**

(صاغداكى)

الامام **Öndeki**

(اوندكى)

الخلف **Arkadaki**

(أرقداكى)

.....**nerede?** ؟.....اين

(نرده)

مكتب الامانات **Emanet bürosu**

(امانت بوروصو)

مكتب المفقودات **Kayıp bürosu**

(قايip بوروصو)

بائع الجرائد **Gazete bayii**

(كازته باي)

Lokanta مطعم

(لوكانطا)

Bilet gī̄esi شباك التذاكر

(بِيْلَتْ جِيشِسِي)

Bekleme salonu صالة الانتظار

(بَكْلَمَهْ صَالُونُو)



VAPURLA İLGİLİ عن الباخرة

Vapur ne zaman kalkıyor? متى تقوم الباخرة؟

(وابور نه زمان قالقيور)

İki yer ayırtmak istiyorum اريد حجز تذكرةين

(اكي ير ايرتماق إستيوروم)

İzmir'e الى ازمير

(ازميره)

Gidiş – dönüş bilet istiyorum اريد تذكرة ذهاب – اياب

(كيديش - دونوش بيلت إستيوروم)

بعض وسائل المواصلات BAZI ULAŞIM ARAÇLARI

Bisiklet دراجة

(بيسيكلت)

Motorsiklet دراجة نارية

(موتورسيكلت)

Araba سيارة

(أرآبا)

Kamyon شاحنة

(فاميون)

Uçak طائرة

(اوJac)

Helikopter هليكوتر

(هليقوبتر)

Otobüs حافلة

(اوطوبوس)

Tır ترلر

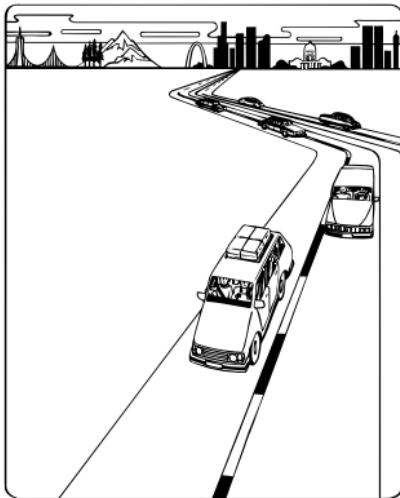
(طير)

Tanker وايت

(طانكر)

Kamyonet وانت

(فاميونت)



ŞEHİR GEZİSİ جولة في المدينة

Turizm bürosu nerede? اين مكتب السياحة؟

(طوريزم بوروصو نرده)

İyi bir rehber tavsiye

اًنصحني بدليل سياحي جيد eder misin?

(اَيّي بير رهبر طاوسيه ادرميسين)

Önemli turistik yerler nereler? ما اهم امكـن السـياحـية؟

(اونـمـلي طـورـيـسـتـيـك يـرـلـر نـرـلـر)

ما هي اهم اثار التارخية? Önemli tarihi eserler nelerdir?

(اونـمـلي طـارـيـهـي اـسـرـلـر نـلـدـير)

Sembeci هنا..... kalacağiz.

(بورادا.... قلاجاعيز)

Birkaç saat بـضـعـة سـاعـات

(بـير قـاج صـاـطـ)

Bir gün يوماً

(بِيرْ كُونْ)

Üç gün ثلاثة أيام

(اوْجْ كُونْ)

Bir hafta أسبوعاً

(بِيرْ هافطَا)

Şehre turistik gezi istiyorum اريد جولة سياحية للمدينة

(شَهْرَه طُورِيُّسْتِيكْ كُزِي إِسْتِيُورُومْ)

Otobüs nereden kalkıyor? من اين تقوم الحافلة؟

(اوْطُوبُوسْ نرْدَنْ قَالْقِيُورْ)

Bizi nereden alacak? من اين سياخذنا؟

(بِيزِي نرْدَنْ أَلْجَاقْ)

Bizi otelden alacak mı? هل سياخذنا من الفندق؟

(بِيزِي اوْتَلَدَنْ أَلْجَاقْمِي)

Gezi ücreti ne kadar? ما ثمن الجولة؟

(كُزِي اوْجرْتِي نِه قَادَارْ)

Gezi ne zaman başlayacak? متى تبدا الجولة؟

(كُزِي نِه زَمَانْ باشلايَا جاْقاْ)

Bir günlüğüne araba kiralamak

نريـد تـاجـير سيـارـة ليـومـ

(بِيرْ كُونـلوـيـونـه أـرـأـباـ كـيرـالـامـاكـ إـسـتـيـوـرـوزـ)

.....konusacak rehber

هل يوجد مرشد سياحي يتكلم؟.
var mı?

(قونوشاجاق رهبر وارمى)

التركية – العربية

(توركجه - أرأبجا)

الإنجليزية – التركية

(انكيليزجه - توركجه)

Aين الـبـيـت؟

(اف نـرـدـه)

.....nerede? Aين ..؟.....

(نـرـدـه....)

Luna park مدينة الملاهي

(لونا بارق)

Çarşı السوق

(جارشي)

Sahil شاطئ البحر

(صاهيل)

Köprü الجسر

(كوبري)

Bina المبني – العمارة

(بينا)

Saray القصر

(صاراى)

Kale القلعة

(قاله)

Şehir merkezi وسط المدينة

(شهر مرکزی)

Valilik مبنى المحافظة

(واليليك)

Sergi المعرض

(سرجي)

Festival الهرجان

(فستوال)

Fabrika المصنع

(فابريكا)

Hayvanat bahçesi حديقة الحيوانات

(هايوناط باهْجَسِي)

Kütüphane المكتبة

(كتوبهانه)

Göl البحيرة

(كول)

Sur السور

(صور)

Cami – mescid الجامع – المسجد

(جامى - مسجىد)

Üniversite – fakülte الجامعة – الكلية

(اونيورسيته - فاكولته)

Müze المتحف

(موزه)

Parlemento binası مبنى البرلمان

(بارلمنطو)

Kraliyet sarayı قصر الملكية

(قرالیت صارای)

Ticaret merkezi مركز التجارة

(تجارة مركزي)

Stadyum الملعب

(صطاديوم)

Heykel التمثال

(هيكل)

Yüzme havuzu حوض السباحة

(يوزمه هاوزو)

Tiyatro المسرح

(تياطرو)

Sinema السينما

(سينما)

Okul المدرسة

(أوقول)

Borsa البرصة

(بورصا)

BİR YERİ GEZMEK جولة في مكان

Burası ne zaman açılır?..... متى يفتح هنا؟.....

(بوراصى نه زامان أجيلىر)

.....**günü açık mı?** هل يفتح يوم.....؟

(جونو أجيقمي) (...)

Cuma –Pazar الجمعة – الاحد

(جوما - بازار)

Ne zaman kapanır? – يُغلق – يُقفل? منى يُغلق – يُقفل؟

(نه زامان قابانير)

Giriş ne kadar? بكم الدخول؟

(كيرييش نه قادر)

İndirim var mı? هل يوجد تخفيض؟

(اندريم وار مى)

Öğrencilere – çocuklara? للطلبة – للاطفال؟

(اوينجيلىر - جوجوقلارا)

Sizde Arapça bilen rehber

var mı? هل عندكم دليل يتكلّم العربية؟

(سيزده أرأتجا بيلن رهبر وارمى)

Sizde kart var mı? - كارت هل عندكم بطاقة

(سيزده قارط وارمى)

Fotoğraf çekebilir miyim? - هل استطيع التصوير؟

(فوتوغراف جكيلير ميم)

Giriş bedava? - الدخول مجاني؟

(كيريش بداوا)

Resim çekmek yasak. - ممنوع التصوير

(رسيم جكمك ياصاق)

Bu ne binası? - ما هذا المبني؟

(بو نه بيناصى)

Kim inşa etti? - من بنى؟

(كيم إنشا انتي)

.....kimdi? - من كان....؟

(كيمدي.....)

Mühendis – mimar. - المهندس – المعمار

(مُهندِيسْ - مِيماَرْ)

Ressam - الرسام

(رسَامْ)

Bu resmi kim yaptı? - من رسم هذه الصورة؟

(بو رسمي كيم يابطى)

Ne zaman yaşadı? - متى عاش؟

(نه زامان ياشادي)

İnşaati ne zaman bitti? متى تم بناؤه؟

(انشأطى نه زامان بنتى)

Ben.....la ilgilenirim انا اهتم ب.....

(بن.....إله الجيلنيريم)

Sanat الفن

(صاناط)

Eski eserler الآثار القديمة

(اسكى اسرلر)

El işleri العمل اليدوي

(ال إشلري)

Güzel sanatlar الفنون الجميلة

(جوزل صاناطلر)

Halk sanatları الفنون الشعبية

(هالق صاناتلری)

Mahalli sanatlar الفنون المحلية

(ماهلي صاناطلر)

Müzik الموسيقى

(موزيك)

Resim الرسم

(رسيم)

Bu.....dır هذا.....دير

(بو....دير)

Müthiş مدهش

(مودهیش)

Korkunç مخيف

(قورقونج)

Güzel جميل

(جوزل)

Mükemmel ممتاز

(موكْمَلٌ)

Önemli مهم

(اونملي)

Muazzam عظيم

(مواززام)

Ürkütücü مفرع

(اورکوتوجي)

çırkin قبيح

(جيরكين)

(6) حوارات حول الهوايات و الفعاليات

HOBİLER – ETKİNLİKLERLE İLGİLİ DİYALOGLAR



SİNEMA VE TİYATRO

السينما و المسرح

Nerede iyi bir cinema

bulurum? اين اجد سينما/مسرحاً جيداً؟

(ئىرَدَه إِيَّيِ بِيرْ سِينَمَا - تِيَّاطُرُو بُولُورُومْ)

Bu akşamki filmler nelerdir? ما هي أفلام مساء اليوم؟

(بو أقشمكى فيلملى نلدىرى)

Film drama

(دیراما فيلمى)

Film komedy

(قومدي فيلمى)

Film polisiye

(بوليسى فيلم)

Sanat gösterisi عرض فني

(صاناط كوسنريسى)



Film ne zaman başlıyor? متى يبدأ الفيلم؟

(فِيلَمْ نَهْ زَامَانْ باشْلِيُورْ)

Film iyi mi? هل الفيلم جيد؟

(فِيلَمْ ايِيمِيْ)

Ne zaman bitiyor? متى ينتهي؟

(نَهْ زَامَانْ بيتيُورْ)

.....istiyorum.اريد.....

(استيوروم)

Bir bilet تذكرة

(بِير بِيلْت)

İki bilet تذكريتين

(ايِكِي بِيلْت)

Üç bilet ثلاثة تذاكر

(اوْج بِيلْت)

Salonda bir yer istiyorum. اريد مكانا في الصالون

(صالوندا بِير يِر استيوروم)

ليس الى الوراء كثير Fazla arka olmasın

(فازلا أرقا او لمصين)

.....nereye?؟ اين.....

(نرده.....)

دار الاوبرا Opera binası

(اوبرا ببناصى)

صالاة الانتظار Bekleme salonu

(بكلمه صالونو)

صالاة الموسيقى Müzik salonu

(موزيك صالونو)

من يغنى؟ Kim şarkısı söylüyor?

(كيم شارقي سويلويور)

من يرقص؟ Kim dans ediyor?

(كيم دانص اديور)

ماذا يعزفون؟ Ne çalıyorlar?

(نه جاليور)

متى يبداء البرنامج؟ Program ne zaman başlıyor?

(بروكرام نه زامان باشليور)

اسف لا يوجد اية مقاعد Üzgünüm hiç yerimiz yok

(اوزكونم هيج يريميز يوق)

اريد ان ارى تذكيرتك Biletinizi görebilir miyim?

(بيلتينيزي كور بيليلر ميم)



SATRANÇ الشطرنج

هل تلعب الطاولة؟
Tavla oynar misin?

(طاولا اوينار مصين)

لا، العب الشطرنج
Hayır satranç oynarım

(هاير، صاطرانج اويناريم)

Şah ملك

(شاه)

Vezir وزير

(وزير)

Kale طابية

(قاله)

Fil فيل

(فيل)

At حصان – فرس

(أط)

Piyon عسكري

(بيون)

Şah – mat كش – مات

(شاه - ماط)

Sen iyi oyuncusun انت لاعب جيد

(سن ايي اويونجوصون)

Tebrikler مبروك

(تبریکلر)



فعاليات الرياضة SPOR ETKİNLİKLERİ

En yakın.....sahası nerede? اين اقرب ملعب؟؟

(ان ياقين.....صاهاصى نرده)

Futbol كرة القدم

(فوتبول)

Tenis تنسيس

(تنيس)

Voleybol كرة الطائرة

(فولبيول)

Basketbol كرة السلة

(باسكتبول)

Bilardo oyun yeri var mı? هل يوجد ملعب بلاريدو؟

(بِيلاردو اوين يري وارمى)

Yüzme havuzu var mı? هل يوجد مسبح منا؟

(يوزمه هاوزو وارمى)

Giriş kaç lira? بكم الدخول

(كيريشن قاچ ليره)

.....de yüzmek mümkün mü? هل يمكن السباحة هنا؟

(....ده يوزمك ممكنا)

Göl – nehir البحيرة – النهر

(جول - نهير نرده)

.....seyretmek istiyorum اريد مشاهدة

(.....سيرتمك إستيوروم)

Boks الملاكمة

(بوقص)

Güreş المصارعة

(كورش)

Bir kişilik bilet

alabilir miyim? هل يمكن شراء تذكرة لي؟

(بِيزْ كِيشِيلِكْ بِيلَتْ آلَابِيلِرْ مِيمِ)

Burada avlanmak iyi mi? هل الصيد جيد هنا؟

(بوردا أولانماق ايامي)

Av ruhsatı almam

هل يجب على ان اخذ ترخيص للصيد؟
gerekir mi?

(أو روهصاطى ألمام كركيرمى)

Ruhsat nereden temin

اين يمكن الحصول على ترخيص؟
edilir?

(روهصاط نردن تامين اديلىر)

Spor رياضة

(صبور)

Judo جودو

(جودو)

Tekvando تکواندو

(تکواندو)

Karate کارتیہ

(قاراته)

Halter رفع الاثقال

(هالتر)

At yarışı سباق الخيل

(أط ياريشي)

Maç مباراة

(ماج)

Takım فريق

(طاقيم)

Oyuncu لا عب

(اويونجو)

Taraftar مشجع

(طارافطار)



YÜZME السباحة

Sahil nerede? اين الشاطئ؟

(صاهيل نرده)

Yüzmek güvenli mi? هل السباحة امنة؟

(يوزمك جونليمي)

Dalgıç var mı? هل يوجد غواص – غطاس؟

(دالكىچ وارمى)

Deniz hادىء جدا البحر هادىء جدا

(دنيز جوق صاكيين)

Tehlikeli akıntılar var mı? هل توجد تيارات خطيرة؟

(تهليكلی افقطلر وار مى)

Suyun sıcaklığı kaç derece? ما درجة حرارة المياه؟

(صوبيون صيجاقيغي قاج درجه)

Kabin kiralamak istiyorum اريد ايجار كابينة

(قابين كيرالاماق إستيوروم)

Bir çadır istiyorum اريد خيمة

(بير جادير إسنيوروم)

Şezlong كرسي بلاج

(شزلونك)

Şemsiye – مظلة شمسية

(شمسيه)

Can yeleği – عوامة حزام نجا

(جان يلبي)

Nereden.....kiralayabilirim? اين استاجر.....؟

(نردن....كيرالايليرم)

Kayık زورق

(قايق)

Bot بوط

(بوط)

Motorlu kayak مركب بمتور

(موطورلو قايق)

Saat kaç? بكم الساعة؟

(صااتي قلاجا)

Özel sahil شاطئ خاص

(اوزل صاهيل)

Yüzmek yasak ممنوع السباحة

(يوزمك ياصاق)



KAMP YAPMAK التخييم

Burada kamp kurabilir

هل نستطيع ان نضرب الخيمة؟?
(بوردا قامب قورابىلىرىمىز)

هل يوجد مخيم قريب من هنا؟?
(ياقيندا قامب وارمى)

هل يوجد مياه للشرب؟
(اجمه صويو وارمى)

هل يوجد بقال هنا؟?
(بوردا بقال وارمى)

بكم الليلة.....
(جليلي قاجا)

Bir kişi için

(بير كيشى ايجين)

Bir çadır için
(بير جادير ايجين)

Bekar evi var mı? هل يوجد بيت الشباب

(بكار او ي وامي)

Kamp kurmak yasak ممنوع التخييم

(قambil قورماق ياصاق)

.....ne kadar uzakta? ما هي المسافة الى.....؟

(نه قادر اوزاقطا)

Köy القرية

(كوي)

Şehir المدينة

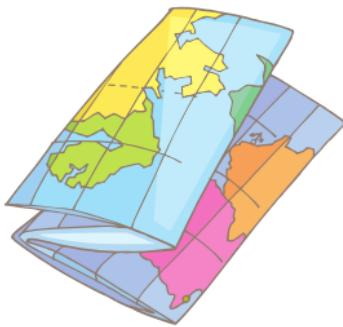
(شهر)

Sahil الساحل

(صاهيل)

Harita üzerinde neredeyiz? اين نحن على الخريطة الان؟

(هاريطا او زرينده نرديز)



7) بعض اسماء الاماكن المهمة

BAZI ÖNEMLİ YER İSİMLERİ

Havaalanı مطار

(هواالآنى)

Köprü جسر

(كوبرو)

Bina مبنى

(بينا)

Kavşak مفترق الطريق

(قاوشاق)

Çöller صحراء

(جول)

Tarla حقل

(طارلى)

Benzin istasyonu محطة بنزين

(بنزين إسطاصيونو)

Tren istasyonu محطة القطار

(تيرن إسطاصونو)

Köy – şehir قرية – مدينة

(كوي - شهر)

Tepe تل

(تبه)

Ev – saray بيت – قصر

(اف - صاراي)

Dinlenme yeri محل الاستراحة

(دينلنه يري)

Göl – deniz بحيرة – بحر

(كول - دنير)

Kara بر

(قارا)

Havuz حوض

(هاوز)

Dağ جبل

(داع)

Sıra dağlar سلسلة الجبال

(صيرا داغلر)

Vadi – vaha واد – واحة

(وادي - واهما)

Mezra مزرعة

(مزرا)

Nehir نهر

(نهير)

Yol طريق

(يول)

Su kaynağı منبع المياه

(صو قلينغي)

Kuyu بئر

(قويو)

Kanal قناة

(قنان)

Kule برج

(قوله)

Orman غابة

(اورمان)

Yeryüzü ارض

(يريزو)

Dünya دنيا

Buranın adı ne? ما اسم هذا المكان؟

(بورانن ادي نه)

Bunun yüksekliği ne? ما ارتفاع هذا؟

(بونون يوكسكليري نه)

Bu derin mi? هل هذا عميق؟

(بو درينمي)

Lütfen beni....götür اوصلنى الىمن فضلك

(لوتفا بني....جوتور)



8) التعارف – الحوار – التشاور

TANIŞMA – DİYALOG DANIŞMA

Nasılsınız? كيف حالك؟

(ناصيلصنىز)

Teşekkürler iyiyim شكرًا أنا بخير

(تشكورلر اييم)

İşler nasıl? كيف الامور؟

(ايشلر ناصيل)

Sağlığıن nasıl? كيف الصحة؟

(صاغليغين ناصيل)

Ailen nasıl? كيف العائلة؟

Her şey yolunda mı? هل كل شيء على ما يرام؟

(هر شي يولوندامى)

Ya sen nasılsın? و انت كيف حالك؟

(يا سان ناصيلصين)

Hamdolsun iyiyim الحمد لله بخير

(هامد او لصون اييم)

Seni bey ile tanıştırıyorum اقدم لك.....

(سني باي.....طانيشتيرaim)

Şeref verdiniz

(شرف وردينيز)

Şeref duydum تشرفت

(شرف دويدم)

Adım..... اسمي

(أديم....)

Ne zamandır buradasın? متى و انت هنا؟

(نه زاماندير بورداصين)

Bir haftadır buradayız منذ اسبوع نحن هنا

(ببير هافطاديير بوردايز)

Bu senin ilk ziyaretin mi? هل هذه اول زيارة؟

(بو سنين إلك زيارتينمي)

Hayır, daha önce geldim لا, اتيت من قبل

(هایر, داها اوونجه كالديم)

Geçen sene buraya geldim اتيت السنة الماضية

(جـن سـنه بـوريـا كالـديـم)

Burada memnun musun? هل انت مبسوط هنا؟

(بورـادـا مـمنـونـمـوـصـونـ)

Burada rahat mısın? هل انت مرياح هنا؟

(بورـدا رـاهـاطـمـيـصـينـ)

Burada yalnız mısın? هل وحدك هنا؟؟

(بورادا يالنيز ميسيين)

Hayır.....le beraberiz لا، أنا مع.....له برابريل

(هايير.....له برابريل)

Eşim - زوجي

(اشيم)

Annem ve babam ابي و امي

(أننم و بابام)

Ailem اسرتي

(أئلم)

Arkadaşlarım - زملاني

(أرقاداشلاريم)

Nereden geliyorsun? من اين تاتي؟

(نردن كالبيورصون)

Hangi ülkedensin? من اي بلد انت؟

(هاجي اولكدانسين)

Hangi şehirdensin? من اي مدينة؟

(هانكى شهيردنسين)

Misirdanım أنا من مصر

(ميصيردانيم)

Nerede oturuyorsun? اين تسكن؟

(نرده او طورو ويورصون)

اسكن فيoturuyorum)

(او طور و يوروم)

الفندق – الشقة Otelde – dairede

(او تلده - دايرده)

في المصيف Yazlıkta

(يازليقطا)

بماذا تشتعل ؟ Ne işle uğraşıyorsun ?

(نه اشله او غراشيو رصون)

ما مهنتك ؟ Mesleğin ne ?

(مسلين نه)

ما هو اهاليتك ؟ Hobin ne ?

(هوبين نه)

انا سائح Ben turistim

(بن طوريستم)

انا تاجر Tüccarım

(توجاريم)

انا هنا لشغل Bir iş için buradayım

(بيير اش اجيin بورادايم)

انا هنا في الاجازة Tatildeyim

(طاتيلديم)

انا طالب – طالبة Öğrenciyim

(اور بجييم)

Nerede okuyorsun? اين تدرس؟

(نرده او قويورصون)

Ben....da okuyorum ادرس في.....

(بن....دا او قويوروم)

İlkokul الابتدائية

(إلك او قول)

Ortaokul المدرسة المتوسطة

(اورطا او قل)

Lise الثانوية

(ليسه)

Üniversite الجامعة

(اونوورسيتى)

Fakülte الكلية

(فاكولته)

İlahiyat fakültesi كلية الالهيات

(الاهياط فاكولتسى)

Tıp fakültesi كلية الطب

(طب فاكولتسى)

Mühendislik fakültesi كلية الهندسة

(موهنديسليك فاكولتسى)

Tarih – coğrafya fakültesi كلية التاريخ و الجغرافيا

(طاريه - جوغرافيا فاكولتسى)

Edebiyat fakültesi كلية الادب

(ادبياط فاكولتسي)

İktisat fakültesi كلية الاقتصاد

(اكتصاط فاكولتسي)

Ben lise....sınıftayım انا في الثانويةالصف....

(بن ليسه.....صينيقطايم)

Birinci – ikinci – üçüncü الاول – الثاني – الثالث

(بيرينجي - اكينجي - اوجونجو)



HAVA DURUMU حالة الطقس

Hava durumu nasıl? – الطقس؟

(هawa durumu nasıl?)

Hava.....dırالجو

(هawa....dir)

Güzel جميل

(kuzl)

Hoş ممتع

(hosh)

Kötü سيء

(koto)

Yağışlı ممطر

(yaqışlı)

Sıcak – soğuk حار – بارد

(sıcak - soğuk) (صيحاـق - صوغـوق)



اليس الجو باردا – حارا؟ Hava sıcak – soğuk değil mi?

(هاوا صيحاً - صوغوق ديلمي)

الريح شديد جدا Rüzgar çok şiddetli

(روزجار جوق شددلى)

الجو هادئ Hava sakin

(هاوا صاكين)

الجو معتدل Hava normal

(هاوا نورمال)

الجو جاف – رطوبة Hava kuru – nemli

(هاوا قورو - نملي)

كم درجة الحرارة في الخارج؟ Dışarıda hava kaç derece?

(ديشاردا هاوا قاج درجه)

الجو حار – بارد جدا Hava çok sıcak – soğuk

(هاوا جوق صيحاً - صوغوق)

هل يسقط الثلوج كثيرا؟ Kar çok yağıyor mu?

(قار جوق ياغييورمو)

هل ينزل المطر كثيرا؟ Yağmur çok yağıyor mu?

(يغمور جوق ياغييورمو)

BİR YERE DAVET دعوة الى مكان

Bizimle beraber.....yemene

احب ان تأكل.....معنا

(بيزيمله براير.....يمنه سوينيريم)

Akşam yemeği

(أقشام يمَي)

Öğle yemeği

(اويله يمَي)

Kahvaltı

Yarın akşam yemeğine

هل تاتي للعشاء غدا؟

(يارين أقشام يمِينه جليميسين)

Çay partisine bize

هل تشاركنا في حفلة الشاي؟

(جاي بارتيسينه بيزه قاطلير ميسين)

Bir parti var gelir misin? هل تاتي؟

(بير بارتي وار كلير ميسين)

Harika! Gelmekten mutluluk

عظيم! يسرني الحضور

(هاريقا كلمكتن مطلولوق دويارييم)

Ne zaman gelelim? متى ناتي؟

(نه زامان كلليم)

Arkadaşım gelebilir mi? هل يمكن ان يأتي صديقي؟

(أرقاداشم جلبيليرمي)

Gitmek için izin istiyoruz نريد الخروج عن اذنكم

(جيتمك إجین إيزين إستيوروز)

İzninizle عن اذنكم

(ازنرله)

Bizi ziyarete gelmelisin يجب ان تزورنا

(ببزي زيارتہ جملیسین)

Davetinize teşekkürler شكراً لدعوتكم

(داونتیزه تشکورلر)

Seni bir daha görmeyi

umarım ارجو ان اراك مرة اخرى

(سني بير داها كورمي اوماريم)

Yakında inşallah في وقت قريب انشاء الله

(ياقيندا إنشالله)

Görüşmek üzere الى اللقاء

(كوروشمك اوزره)



GÖRÜŞME – BULUŞMA مقابلة - لقاء

Günaydın صباح الخير

(كونايدين)

Günaydın صباح النور

(كونايدين)

Bana yardım eder misin? هل تساعدني؟

(بانا يارديم ادرميسين)

Ben kayboldum انا ضعت - تهت

(بن قايب اولدوم)

Bana yerimi haritada göster اريني مكاني في الخريطة

(بانا يريمي هاريطادا كوستر)

Birini bekliyor musun? هل تنتظر احدا؟

(بيريني بکليورموصون)

.....boş musun? هل انت فاض؟

(بوشموصون).....

Bu akşam مساء اليوم

(بو أقشم)

Yarın غدا

(يارين)

Yarından sonra بعد غد

(ياريندان صونرى)

Benimle dolaşmak ister misin? هل تحب التجول معى؟

(بنيمله دولاشماق إستر ميسين)

Benimle çarşıya çıkmak

ister misin? هل تحب الخروج معى الى السوق؟

(بنيمله جارشيا جيقماق إستر ميسين)

Müzeye gitmek

ister misin? هل تحب الذهاب الى المتحف؟

(موزيه كيتىمك إستر ميسين)

Evet, isterim teşekkürler نعم احب شكرنا

(افت، إستريم تشڪورار)

Nerede buluşalım? اين نتقابل؟

(نرده بولوشالم)

Saat kaçta sana uğrayayım? في اي ساعة امر عليك؟

(صاًط قاجطه صانا او غرايابيم)

Sabah sekizde geleceğim ساحضر في الثامنة صباحا

(صاباه سكىزدە كلچيم)

Akşam sekizde geleceğim ساحضر في الثامنة مساء

(أقشام سكىزدە كلچيم)

Seni evine bırakayım mı? هل اوصلك الى منزلك؟

(سني افينه بيرا قايممي)

Yarın buluşalım mı? هل نتقابل غدا؟

(يارين بولوشالممي)

Teşekkürler gezi mükemmelidi شكرنا كان التجول ممتازا

(تشكّورلر كزي موكمملي)

Telefon numaran kaç? ما رقم تليفونك؟

(تلفون نوماران قاج)

Otelde mi kalıyorsun? هل تسكن في الفندق؟

(اوتدہ می قالیورصون)

Yalnız mı kalıyorsun? هل تسكن وحدك؟

(يانيزمي قالیورصون)

Ülkene ne zaman dönmen

gerekıyor? متى يجب ان تعود الى بلدك؟

(اولكنه نه زامان دونمن كركيور)

.....'a yolculuk ne zaman? ?..... متى تساور الى.....؟

(....ا" يولجولوق نه زامان)

Yarından sonra بعد غد

(ياريندان صونرا)

Bir hafta sonra بعد أسبوع

(بير هافطا صونرا)



اماكن التسوق ALIŞ VERİŞ YERLERİ

En yakın.....nerede? ?.....قرب اين.....

(آن ياقن....نرده)

Fırın مخبز؟

(فيريـن)

Banka بنك

(بانقا)

Lokanta مطعم

(لوـقـانـطـا)

Berber حلاق

(برـبرـا)

Çarşı سوق

(جارـشـيـا)

Güzellik salonu صالون التجميل

(كوزلليك صالونو)

Bijuteri محل ادوات التجميل

(بيجوترى)

Eczane صيدلية

(اجزانه)

Hastane مستشفى

(هاسطانه)

Doktor طبيب

(دوقتور)

Diş doktoru طبيب اسنان

(ديش دوقتورو)

Terzi خياط

(ترزي)

Kuru temizleme محل تنظيف جاف

(قورو تميزلمه)

Balıkçı محل السمك

(باليتجي)

Çiçekçi محل الزهور

(جيججي)

Manav خصري

(ماناو)

Bakkal بقال

(بقال)

Hırdavatçı محل ادوات المنزلية

(هيردواطجي)

Karakol مخفر الشرطة

(قاراقول)

Kuyumcu الصانع

(قويومجو)

Mücevherci جواهرى

(موجوهرجي)

Gazete bayii بائع جرائد

(كازته بايني)

Gözlükçü نظاراتي

(كوزلوكجو)

Fotoğrafçı محل التصور

(فوتوغرافي)

Postane مكتب البريد

(بوستانه)

Spor malzemeleri yeri محل ادوات الرياضية

(سبور مالزملي)

Kütüphane مكتبة

(كتوبهانه)

سوبر ماركت Süper market

(سوبر ماركت)

محل الحلوات Tatlıçı

(طاطليجي)

مكتب سياحي Turizm bürosu

(طوريزم بوروصو)

محل ساعات Saatçi

(صاًطجي)

بعض التعبيرات العامة BAZI GENEL İFADELER

اين يوجد.....nerede bulunur? جيد؟ İyi bir.....nerede bulunur?

(ايبي بير....نرده بولونور)

مطعم – فندق lokanta/otel

(لوكانطا/اوتل)

اين اجد...؟.....nerede bulurum?

(نرده بولوروم)

اين يباع...؟.....nerede satılır?

(نرده صاطيلير)

اين وسط المدينة؟ Şehir merkezi nerede

(شهير مركزي نه رده)

كيف اصل اليه؟ Oraya nasıl varırıım

(اورايا ناصيل وارييم)

Sana nasıl yardım edebilirim? كيف اساعدك؟

(صانا ناصيل يارديم ادابيليرم)

Bana yardım edebilir misin? هل يمكن ان تساعدني؟

(بانا يارديم ادابيلير ميسن)

Sadece seyir ediyorum اني اشاهد فقط

(صادجه سير اديوروم)

Bana.....gösterebilir misin? هل يمكن ان تريني؟

(بانا....كوستربليميسين)

Sende.....var mı? ?..... هل عندك

(سنه.....وارمي)

Lütfen bunu bana göster ارني هذا من فضلك

(لوتفا بونو بانا كوستر)

O orada انه هناك

(او اورادا)

BİR ŞEY İSTEMEK طلب شيء

Ben....bir şey istiyorum اريد شيئا

(بن....بير شي إستيوروم)

Küçük صغير

(كوجوك)

Büyük كبير

(بويوك)

Renkli ملون

(رنكلي)

İyi جيدا

(إيجي)

Ağır ثقيلا

(أعير)

Hafif خفيفا

(هافيف)

Koyu عميقا

(قويو)

Açık فاتحا

(أجيق)

Uzun طويلا

(اوزون)

Kısa قصيرا

(قيسا)

Yuvarlak مستديرا

(يوارلاق)

Kare مربعا

(قاره)

Pahalı bir şey istemiyorum لا اريد شيئا غاليا

(باهاولي بير شي إستميوروم)

Başka bir şey görmek istiyorum اريد ان ارى شيئا اخر

(باشقا بير شي كورمك إستيوروم)

Sizde....bir şey var mı? هل عندكم شيئا.....

(سيزده.....بير شي وارمي)

Daha ucuz – daha iyi ارخص – احسن

(داها او جوز - داها ايي)

Daha büyük – daha küçük اكبر – اصغر

(داها بويوك - داها كوجوك)

Bu kaç? بكم هذا؟

(بو قاجا)

Anlamıyorum fiyatı yaz لا افهم اكتب الثمن

(أنلاميوروم فياطى ياز)

.....den daha fazla ödeyemem..... لا ادفع اكثر من.....

(.....دن داها فازلا او ديبام)

.....Liradan ليرات

(ليرادان.....)

.....Dolardan دولارات

(دولاردان.....)

İşte aradığım bu! هذا هو المطلوب

(إيشته آراديغيم بو)

Hayır, beğenmedim لا، لا يعجبني

(خاير بكتمهديم)

Onu alacağım ساخذه

(وانو الأجاخيم)

Ne zaman hazır olacak? متى يكون جاهزا؟

(نه زامان هازير اولاچاق)

Onu yanına alacağım ساخذه معى

(وانو يانيما الأجاخيم)

Onu otele gönder ارسله الى الفندق

(اونو اوتلە كوندر)

Onu bu adrese gönder ارسله الى هذا العنوان

(اونو بو ادرسە كوندر)

Gümrükte zorlanır mıyım? هل ساجد صعوبة في الجمرك؟

(كومروكتە زورلاتىرمىيم)



ÖDEME

الدفع (حساب)

Hesap ne kadar? كم الحساب؟

(هساب نه قادار)

Kredi kartı ile ödemem

mümkün mü? هل يمكن الدفع ببطاقة الائتمان؟

(قردي قارطى إله وادم ممكونمو)

.....kabul ediyor musunuz? هل تقبل.....؟

(قابل اديورموصونوز)

Dolar/avro دوّلار/يورو

(دولار - يورو/اورو)

Riyal/çek ریال/شیک

(ریال - جاک)

Fatura istiyorum اريد فاتورة/الايصال

(فاتورا إستيوروم)

Başka bir isteğiniz var mı? هل هناك خدمة اخرى؟

(باشقا بير إستينيز وار مي)

Hayır, teşekkürler bu yeter لا،شكرا هذا يكفي

(هایر، تشکوئرلر بو یتر)

Evet..... istiyorumنعم اريد

(اوٌت.....إستيوروم)

Allah'a ismarladık استودعك الله

(أللّه أاصمارلاديق)

Güle güle مع السلامة

(کوله کوله)

تغییر و اعاده شیئ DEĞİŞTİRME – GERİ VERME

هل يمكن تغيير هذا؟ Bunu değiştirmek mümkün mü?

(بونو ديشترمك ممكنمو)

اريد ارجاع هذا Bunu geri vermek istiyorum

(بونو كري فرمك إستيوروم)

اريد استرداد الثمن Ücreti geri almak istiyorum

(اوجرتى كري ألماق إستيوروم)

Bu.....dırهذا

(بو....دير)

ناقص - طويل - قصير Eksik – uzun – kısa

(اكسيك - اووزون - قيصا)

هل استطيع المساعدة؟ Yardım edebilir miyim?

(يارديم ادبيلريميم)

ايتريد؟ Hangi....istiyorsun?

(هانكي.....إستيورصون)

لون/شكل Renk/şekil

(رانك - شكيل)

نوع/كمية Çeşit/miktar

(جشيت - ميكطار)

اسف ليس عندي منه Üzgünüm bende ondan yok

(اوزكونوم بنده اوندان يوق)

لقد انتهى ما كان عندنا Bizde olanı bitti

(بيزده اولاتي بتني)

Başka bir şey? شيئاً آخر؟

(باشقا بير شي)

Ücret lütfen الثمن من فضلك

(أوجرت لوتفا)

Seyahat çekleri شيكات سياحية

(سياهاط جكاري)

KIRTASİYE GEREÇLERİ ادوات مكتبية

En yakın....nerede? اين اقرب.....؟.....

(ان ياقين.....نرده)

Kütüphane مكتبة

(كتوبهانه)

Yazı malzemesi yeri محل ادوات الكتابة

(يازى مالزمسى ييري)

.....satın almak istiyorum.... اريد ان اشتري.....

(صاتين ألماق إستيوروم).....

Defter – kalem دفتر/قلم

(دفتر - قلم)

Dolma kalem قلم حبر

(دولما قالم)

Tükenmez kalem قلم جاف

(توكنمز قالم)

Kurşun kalem قلم رصاص

(فُورشون قالم)

Kitap كتاب

(كتاب)

Bant شريط لاصق

(بانط)

Sulu boyan علبة الوان

(صولو بويان)

Renkli kalem قلم ملوان

(رانكلي قالم)

.....**sözlük** معجم – قاموس

(سوزلوك)

Arapça – Türkçe عربي/تركي

(أرأبجا - توركجه)

Türkçe – Arapça تركي/عربي

(توركجه - أرأبجا)

İngilizce – Arapça انجليزي/ عربي

(انكليزجه - أرأبجا)

Cep sözlüğü معجم الجيب

(جب سوزلويو)

Toplu iğne دبوس

(طوبلو إينه)

Zarf ظرف

(ظرف)

Silgi ممحة – مساحة

(سيلكي)

Gramer kitabı كتاب النحو

(كرامر كتابي)

Turist rehberi دليل سياحي

(طوريست رهيري)

.....**Mürekkep** حبر

(موركب).....

Siyah/kırmızı/mavi اسود/احمر/ازرق

(سياه - كيرميزي - مافي)

Not defteri مفكرة – بلوك نوت

(نوط دفتری)

Dergi مجلة

(درجي)

Harita خريطة

(هاريطا)

Şehir haritası خريطة مدينة

(شهير هاريطسي)

Yol haritası خريطة طريق

(يول هاريطاسي)

جريدةgazeteجريدة

(كازت⁴)

عربية/تركية/إنجليزية Arapça/Türkçe/İngilizce

(أردوجا - توركجه - إنجليزجه)

ورق خطاب Mektup kağıdı

(مكتوب كاغيدي)

Kalem açacağı برأية

(قلم أجاجي)

بطاقة Kartpostal

(قارطبوستال)

مسطرة Cetvel

(جتفال)

كراسة Defter

(دفتر)

طابع بريد Posta pulu

(بوصطا بولو)

خيط İplik

(إيليك)

ورقة لف Ambalaj kağıdı

(أمبلاج كاغيدي)

KAMP MALZEMELERİ لوازم مخيم

....istiyorumاريد

(استيوروم).....

Balta فاس - بلطة

(بالطا)

Kapak açacağı فتحة زجاجة

(قباق أجاجاغي)

Tüp gaz انبوب غاز

(توب جاز)

Portatif yatak سرير للسفر

(بورطاتيف ياطاق)

Kamp malzemeleri معادات التخييم

(قامت مالزملري)

Av malzemeleri ادوات الصيد

(أو مالزملري)

Mum شمع

(موم)

Tabaklar اطباق

(طباقلر)

İlk yardım çantası علبة اسعاف اولية

(الك يارديم جانطاصي)

Pil/akü بطارية

(بيل - أکو)

Çadır خيمة

(جادير)

Çekiciç مطرقة - شاكوش

(جكيج)

Lamba لمبة

(لامبا)

Ampul مصباح

(أمبول)

Çakmak ولاعة

(جاقاماق)

İp حبل

(إيب)

Sırt çantası شنطة للظهر

(صيروط جانتاصي)

Tornavida مفك

(طورنافيدا)

Uyku tulumu كيس للنوم

(أوقو طولومو)

Masa طاولة

(ماصا)

Pense كلابة – كماشة

(بنس٤)

Çatal/kaşık شوكة – ملعقة

(جاطال - قاشيق)

Termos ترموس

(ترموص)

Bıçak سكين

(بيحاق)

Plastik..... بلاستك.....

(بيلاصتيك)

Madeni..... معدنية.....

(مادني.....)



بعض الكلمات حول الصحة

SAĞLIKLA İLGİLİ KELİMELER

En yakın eczane nerede? اين اقرب صيدلية؟

(ان ياقين اجزانه نرده)

Ne zaman açılır? متى تُفتح؟

(نه زامان أجيلىر)

Ne zaman kapanır? متى تُغلق؟

(نه زامان قابانير)

.....için bir şey istiyorum اريد شيئاً لـ.....

(اجين بير شي إستيوروم)

Baş ağrısı صداع

(باش أغريسي)

Soğuk algınlığı برد

(صوغوق الکینليغي)

Öksürük سعال

(اوکسوروک)

Güneş çarpması ضربة الشمس

(كونش جاربماصي)

Bekleyeyim mi? هل انتظر؟

(بكله ييمى)

Ne zaman geleyim? متى اتي؟

(نه زامان كلِّم)

.....**istiyorum**اريد.....

(استيوروم).....

Yara kremi كريم مطهر

(يارا قرمي)

Bant شريط لاصق

(بانط)

Pamuk قطن طبي

(باموق)

Sakarin سكارين

(صاقارين)

Kulak daması قطرة للأذن

(قولاق داملاصي)

Göz için damla قطرة للعين

(جوز ايجين داما)

Gargara غرغرة

(كركرا)

طارض الحشرات **Haşere ilaçı**

(هاشره الاجي)

بودرة للبراغيث **Pire ilaçı**

(بيره الاجي)

طارض البغوضة **Sivrisinek ilaçı**

(سيوريسينك الاجي)

حبوب منومة **Uyku hapları**

(ايقو هابلاري)

اقرص للحضم **Hazım tabletleri**

(هاظيم طابتلري)

ترمووتر **Termometre**

(ترمووتره)

اقراص مهدئة **Sakinleştirici hap**

(ساكينلشتيريجي هاب)

اقراص فيتامين **Vitamin hapları**

(فيطامين هابلري)

PARFÜMERİ في محل العطور

....istiyorum اريد.....

(استيوروم).....)

Sivilce için krem كريم لحب الشباب

(سيوبلجه اجين قريم)

Tıraş losyonu لوسيون بعد الحلاقة

(طيراش لوصيونو)

Kolonya كولونيا

(قولونيا)

....istiyorum اريد.....

(استيوروم).....)

Temizlik kremi كريم للتنظيف

(تميزليك قريمي)

Cilt kremi كريم للجلد

(جيلت قريمي)

Sürme kalemi قلم كحل للعيون

(سورمهه قالمي)

El kremi كريم لليد

(ال قرمي)

Ruj روج

(روج)

Sürme كحل

(سورمه)

Tırnak makası مقص للاظافير

(طيرناق مقاصي)

Yağ زيت

(ياغ)

Parfüm عطر

(بارفوم)

Pudra بودرة

(بودرا)

Sprey بخاخة

(سييري)

Tıraş bıçağı موس للحلاقة

(طيراش بيجاجي)

Şampuan شامبو

(شامبوان)

Tıraş fırçası فرشة للحلاقة

(طيراش فيرجاصي)

Tıraş jelı جيل حلاقة

(طيراش جلي)

Diş macunu معجون الاسنان

(ديش ماجونو)

Tıraş köpüğü رغوة حلاقة

(طيراش كوبويو)

Diş fırçası فرشة للاسنان

(ديش فيرجاصي)

Havlu منشفة

(هاولو)

Peçete فوطة المائدة

(بجته)

Tuvalet kağıdı ورق توالт

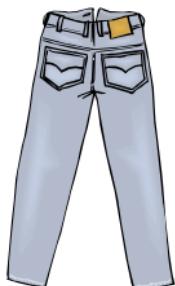
(طوالت كاغيدي)

Tarak مشط

(طاراق)

Saç tokası دبوس للشعر

(صاج طوقاصي)



GİYİM MAĞAZASINDA في محل الملابس

Elbise istiyorum اريد ملابس

(البيسهه إستيوروم)

.....yaşındaki çocuk için.....

اريد..... لولد عمره.....سنوات

istiyorum (ياشينداكى جوجوق اجىن إستيوروم)

....yaşında kız çocuk için.....

اريد..... لبنت عمرها.....سنوات

istiyorum (ياشيندا قىز جوجوق اجىن إستيوروم)

Bunun gibi bir şey istiyorum اريد شيئاً مثل هذا

(بونون جىبى بير شي إستيوروم)

Vitrindeki hoşuma

يعجبني ما في الواجهة- الفترین gidiyor

(فيترىندىكى هوشوما كىدىور)

Bunun metresi kaça? بكم المتر من هذا؟

(بونون مترسى قاجا)

الألوان RENKLER

....renk istiyorum اريد لون.....

(رانك إستيوروم.....)

Açık/koyu فاتح - غامق

(أجيق - قويو)

Daha açık/daha koyu افتح - اغمق

(داها أجيق - دأها قويو)

Buna uygun bir şey istiyorum اريد شيئاً يناسب هذا

(بونا اوكون بير شي إستيوروم)

Krem/bej بيج

(قرم - بج)

Siyah اسود

(سياه)

Mavi ازرق

(مافي)

Kahverengi بني

(قاهرنكى)

Yeşil اخضر

(يشيل)

Kül rengi رمادي

(كول رنكي)

Portakal rengi برتقالى

(بورتقال رنكي)

Gül rengi وردي

(جول رنكي)

Kırmızı احمر

(كيرميزي)

Koyu-açık kırmızı احمر خامق/فاتح

(قويو - أجيق قيرميزي)

Beyaz أبيض

(بياز)

Sarı اصفر

(صارى)

Kareli مربع

(قاره)

Çizgili مخطوط

(جيزيكيلي)

Noktalı منقط

(نوقطالى)

Sizde kumaş var mı? هل عندكم قماش؟

(سيزده قوماش وارمي)

Bu....mı? ?.....؟ هل هذا...؟.....؟

(بو.....مي)

El işi صنع يد/أشغال يد؟

(ال إيشي)

Burada dokunmuş مصنوع هنا

(بورادا دوقۇنۇش)

Bu neyden yapılmış? مما مصنوع هذا؟

(بو نىدين يابىلمىش)

Kadife محمل

(قاديفه)

Pamuk قطن

(باموق)

Dantel دانتيل

(دانتل)

Deri جلد

(درى)

Keten كتان

(كتن)

Yün صوف

(يون)

Tabii ipek حرير طبيعي

(طبي ايبك)

Suni ipek حرير صناعي

(صونى اېك)

plastik بلاستيك

(بلاستيك)

ÖLÇÜLER المقاسات

Ölçüm.....dırمقاسي

(اولجوم.....دير)

Kabin nerede? اين حجرة القياس؟

(قابين نرده)

Ayna var mı? هل توجد مِرأة؟

(أينا وارمي)

Ölçü çok iyi المقىاس جيد جدا

(اولجو جوق ايي)

Ölçü iyi değil المقىاس ليس جيدا

(اولجو ايي ديل)

O çok.....dır انه..... جدا

(او جوق....دير)

Dar/geniş ضيق / واسع

(دار - كنيش)

Kısa/uzun قصير/طويل

(قيصا - اووزون)

Düzelmesi ne zaman biter? متى ينتهي التصلیح؟

(دوزلتمسي نه زامان بيتر)



الاحذية AYAKKABI

Bir ayakkabı istiyorum اريد حذاءا

(بير اياكابي إستيوروم)

O çokdır انه.... جدا

(او جوـق.....ـدـير)

Dar/geniş ضيق/واسع

(دار - كنيش)

Sende daha büyüğü var mı? هل عندك اكبر منه؟

(سنه داها بويويو وار مي)

Daha küçüğünü istiyorum اريد مقياس اصغر

(داها كوجويونو إستيوروم)

Sende.....renk var mı? هل عندك لون.....؟

(سنه.....ـرنـك وـارـمـي)

Kahverengi/siyahبني/اسود

(قهـورـنـكـي - سـيـيـاهـ)

Bunu tamir etmek mümkün mü? هل يمكن اصلاح هذا؟

(بونو طامير اتمك ممکنو)

Bunu dikmek mümkün mü? هل يمكن تخييط هذا؟

(بونو دیكمك ممکنو)

Ne zaman hazır olur? متى يكون جاهذا؟

(نه زامان هازير اولور)



GIYECEKLER الملابس

Bir gömlek istiyorum اريد قميصا

(بیر کوملک إستيوروم)

Kadın gömleği istiyorum اريد قميص نسائي

(قادين کملي إستيوروم)

Sütyen حامل صدر

(سوتين)

Pardesü معطف

(باردسو)

Takım elbise بدلة

(طاقيم البيسهه)

فستان Kadın elbisesi

(قadin البيسه سي)

حزام Kemer

(كمـر)

منديل Mendil

(منـديـل)

قميص نوم Gecelik

(كـجيـلـيك)

بيجامـة Pijama

(بيـجاـما)

اشرب Eşarp

(اـشـارـب)

حـجاب Başörtüsü

(باـشـأـورـتوـسو)

شورـت Şort

(شـورـت)

حـذـاء رـياـضـي Spor ayakkabısı

(سبورـأـيـاقـابـيـسي)

ربطة عنق Kravat

(قرافتـ)

بنطلون/Sروـال Pantolon

(بانـطـولـون)

İç çamaşır ملابس داخلية

(إج جاماشير)

Yelek صدرية

(يلك)

Düğme-düğmeler زر/ازرار

(دويمه)

Cep جيب

(جيب)

Etek تنورة

(اتك)

Ceket جاكت/سترة

(جكت)

Palto معطف

(باتو)

ELEKTRİKLİ ALETLER أدوات كهربائية

Kaç volt? كم فولط؟

(قاج فولط)

Sende buna pil var mı? هل عندك بطارية لهذا؟

(سنه بونا بيل وارمي)

Bu kırık, tamiri

هذا مكسور, هل يمكن اصلاحه؟

(بو قيريق, طاميري ممكونمو)

متى يكون جاهذا؟ Ne zaman hazır olur?

(نه زامان هازير اوئلور)

.....istiyorumاريد.....

(استيوروم).....

Pil/akü بطارية

(بيل - أكو)

Mikser خلاطة

(ميكسر)

Saç kurutma منشف الشعر

(صاج قوروطما)

Ütü مكواة

(اوتو)

Isıtıcı سخانة/غلاية

(ايسينجي)

Radyo راديو/اذاعة

(رادو)

Televizyon تلفاز/تلفزيون

(تلویزیون)

Video فيديو

(فیدا او)

Tıraş makinası ماكينة حلاقة

(طیراش ماکیناصلی)

Hoparlör مكبر الصوت

(هوبارلور)

Kaset شريط

(قاست)

CD قرص/سيدي

(سيدي)

Teyp مسجل

(تيب)

Bunu dinlemek istiyorum اريد ان استمع هذا

(بونو دينلمك إستيوروم)

MÜZİK الموسيقى

Müzik موسيقى

(موزيك)

Arap müziği موسيقى عربية

(أراب موزيكي)

Klasik müzik موسيقى كلاسيك

(קלאסייך מוזיק)

Caz müziği موسيقى جاز

(جاز موزيكي)

Hafif müzik موسيقى خفيفة

(هافيف موزيك)

Koro müzik موسيقى جماعية

(فورو موزيك)

Batı müziği موسيقى غربية

(باطي موزيبي)

Şarkıcı مغني

(شارقيجي)

Sanatçı فنان

(صاناطجي)

Şarkı أغنية

(شاركيجي)



BERBER صالون الحلاقة

Ayni agd halqa? اين اجد حلاقا؟

(نرده بربير بولوروم)

Kuaför مزين الشعر

(قوافور)

Güzellik salonu صالون التجميل

(كوزلليك صالونو)

Saç tıraşı olmak istiyorum اريد قص الشعر

(صاج طيراشي او لماق إستيوروم)

Sakal tıraşı olmak istiyorum اريد حلق الذقن

(ساقال طيراشي او لماق إستيوروم)

Çok kısaltma جدا لا تقص قصيرا

(جوق قيصالطما)

.....dan kısaltقصر من

(دان قيصالت).....

الخلف Arka

(أرقا)

الاعلى Üst

(اوست)

الجوانب Yanlar

(يانلار)

مستعجل var Acelem

(أجلْم وار)

هذا يكفي Bu yeter

(بو يتر)

شكرا هذا حسن Teşekkürler bu iyi

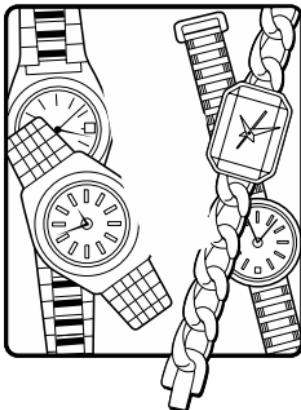
(تشكُورلر بو ايي)

كم الحساب؟ Hesap ne kadar?

(هساب نه قادار)

هذا لك Bu senin

(بو سنين)



في دكان الساعات SAATÇIDA

Bu saatin tamiri

هل يمكن اصلاح هذه الساعة؟ mü? (بو صأتن طاميري ممكونمو)

اكشف على هذا من فضلك buna bir bak (لوتفا بونا بير باق)

اريد هدية صغيرة Küçük bir hediye istiyorum (كوجوك بير هديه إستيوروم)

لا اريد شيئا غاليا Pahalı bir şey istemiyorum (باهالي بير شي إستميوروم)

اريد ساعة.....saati istiyorum (صأاتي إستيوروم).....

Cep جيب
(جب)

Kol بـ
(قول)

Duvar حائط

(دوار)

Çalar منبه

(جالار)

.....bir şey istiyorum اريد شيئا

(بير شي إستيوروم)

Daha iyi احسن

(داها ايي)

Daha ucuz ارخص

(داها او جوز)

Daha basit بسط

(داها باصيت)

Daha pahalı أغلى

(داها باهالي)



في دكان الصانع KUYUMCUDA

Kuyumcu صانع

(قويومجو)

Mücevheratçı مجوهراتي

(موجوهراطجي)

Mercan مرجان

(مرجان)

Elmas الماس

(الماص)

Zümrüt زمرد

(زومروت)

Sedef صدف

(سدف)

Altın ذهب

(الطين)

Gümüş فضة

(كوموش)

- Altın kaplama** مطبق بالذهب
(الطين قابلاما)
- Gümüş kaplama** مطبق بالفضة
(كوموش قابلاما)
- İnci** لؤلؤ
(إنجي)
- Akik** عقيق
(أكيك)
- Platin** بلاتين
(بلاتين)
- Maden** معدن
(مادن)
- Yakut** ياقوت
(ياقوط)
- Firuz** فیروز
(فيروز)
- Kıymetli taşlar** احجار كريمة
(قيمتلي طاشلار)
- Küpe** حلق/قرط
(كوبه)
- Broş** بروش
(بروش)

Yüzük خاتم

(يوزوك)

Zincir سلسلة

(زينجير)

Gerdanlık عقد

(كردانليق)

.....yüzüğü..... خاتم

(يوزويو).....

Kadın/erkek نسائي/رجالى

(قادين - اركاك)

Bilezik سوار

(بيلزيك)

Nişan yüzüğü خاتم خطبة

(بيشان يوزويو)

Mücevher مجوهرات

(موجوهر)

Tesbih سبحة/مسبحة

(تسبيه)

في محل التنظيف الجاف KURU TEMİZLEMECİDE

اين اقرب محلnerede? En yakın.....nerede?

(ان ياقين.....نرده)

الغسل/التنظيف/الكوي Yıkama/temizleme/ütü

(يقاما - تميزلمه - اوتو)

اريد هذه الملابس Bu elbiseleri.....istiyorum

(بو البيسلري.....استيوروم)

تنظيف Temizletmek

(تميزلتكم)

مكوات Ütülemek

(اوتولمك)

غسل Yıkatmak

(يقاطمق)

اريدها..... Onu.....istiyorum

(أونو....استيوروم)

اليوم Bugün

(بوكون)

غدا Yarın

(يارين)

قبل يوم الجمعة Cuma gününden önce

(جوما كونوندا اونجه)

Bu lekeyi gidermek

هل يمكن ازالة هذه البقعة؟ mü? الممكن ازالة هذه البقعة؟

(بو لكي كيدرمك ممكنا)

Bu benim değil هذا ليس لي

(بو بنيم ديل)

Bu eksik هذا ناقص

(بو اكسيك)

Bu fazla هذا زائد

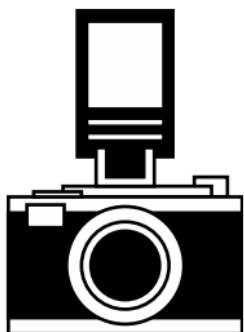
(بو فزلا)

Bunda bir delik var يوجد ثقب في هذا

(بوندا بير دليك وار)

Elbiselerim hazır mı? هل ملابسي جاهزة؟

(البيسليريم هازيرمي)



اللة التصوير - جليدة (فيلم) - كاميرا

FOTOĞRAF MAKİNESİ – FİLM - KAMERA

اريد الة تصوير - جليدة (فيلم) - كاميرا

(بير فوتوغراف ماكينسي إستيوروم)

اريد فلما لهذه الكاميرا film istiyorum

(بو قامرايا فيلم إستيوروم)

.....lik film istiyorum

(ليك فيلم إستيوروم)

ثمانية ملم

(سكيز ميليم)

ستة عشر ملم

(اون أطبي ميليم)

Fotoğraf makinesine bir film

اريد فلما لالة التصوير

(فوتوغراف ماكينسينه بير فيلم إستيوروم)

.....bir film istiyorum

(...) بير فيلم إستيوروم

12pozluk اثنا عشرة صورة

(اون إيكى بوزلوق)

24pozluk اربع وعشرين صورة

(يرميدورت بوزلوق)

36pozluk سنت وثلاثين صورة

(اوتوز ألتى بوزلوق)

Bu nerenin malı هذا صنع اي دولة؟

(بو نرنين مالي)

Bunun markası ne? اي ماركة هذا؟

(بونون مارقاسي نه)

Video kamerası var mı? هل يوجد فيه كاميرا فيديو؟

(فيداو قامرachi وارمي)

Bu kamerayı tamir ettirmek

هل يمكن اصلاح هذه الكاميرا؟

(بو قامرايى طامير اتتيرمك ممكتمو)

Bu filmi tab etmek istiyorum اريد تظهير هذا الفلم

(بو فيلمى طاب اتمك إستيوروم)

Her negatiften bir/iki resim istiyorum

اريد صورة/صورتين من كل نجاتيف

(هر نكائفن بير - إيكى رسيم إستيوروم)

الطعام و الشراب YİYECEK İÇECEK

Lütfen....istiyorum من فضلك اريد.....

(لوتفا....استيوروم)

Elma/portakal تفاح/برتقال

(الما - بورتقال)

Limonata عصير الليمون

(ليموناط)

Ekmek خبز

(اكمك)

Tereyağı/kaymak زبدة/قشطة

(تره ياغي)

Kek/bisküvi كيك/بسكويت

(كك - بيسكوي)

Tatlı/çikolata حلاوة/شوكلاتة

(طاتلي - جيكولاطا)

Kahve قهوة

(قاهو)

Yağ/yumurta سمن/بيض

(ياغ - يومورطا)

Ayran/süt لبن/حليب

(أيران - سوت)

Yoğurt لبن رائد

Patates/domates بطاطس/طماطم

(باتاتس - دوماتس)

Salata/tuz سلطة/ملح

(صالاطا- توز)

Açı biber/tatlı biber فلفل حار/فلفل بارد

(أجي بيير - طاطلي بيير)

Sandviç سندوتش

(ساندويج)

Sosis/sucuk سجق

(صوسيس - صوجوق)

Çay/şeker شاي/سكر

(جاي - شكر)

Gazoz açacağı فتاحة زجاجة

(كاوز أجاجاغي)

Konserve açacağı فتاحة علبة

(كونسرو أجاجاغي)

Gram/kilogram غرام/كتلو غرام

(كرام - كيلوكرام)

Litre لتر

(ليتره)

SİGARA السجارة

Sigara دخان/سيجارة

(سيكارا)

Sigara içmek yasak ممنوع التدخين

(سيجارا إجمك ياصاق)

Sigara sağlığa zararlıdır التدخين مضر بالصحة

(سيجارا صاغليغا زارارليدير)

Sigara öldürür التدخين يقتل

(سيجارا اولدورور)

Bir.....istiyorum اريد.....

(بير.....استيوروم)

Paket sigara علبة سجائر

(باكت سيكارا)

Karton خرطوشة سجائر

(قارطون)

Çakmak قداحة/ولاعة

(جاقامق)

Çakmak gazı غاز قداحة

(جاقامق كاري)

Pipo غليون

(بيبو)

Nargile شيشة

(ناركيله)



النقود – البنك – العملة PARA-BANKA-DÖVİZ

En yakın banka nerede? اين اقرب بنك؟

(ان ياقين بانقا نرده)

Nerde bir dövizci bulurum? اين اجد صرافاً؟

(نرده بير دوویزجي بولوروم)

Nerede döviz bozdurabilirim? اين تمكن صرف العملات؟

(نرده دوویز بوزدورابیلیریم)

Türk parasını bozmak

mümkün mü? هل يمكن تحويل الليرة التركية؟

(تورك باراصيني بوزماق ممکنو)

.....bozdurmak istiyorumاريد تحويل.....

(.....بوزدورماق إستيوروم)

Avro يورو

(أورو - يورو)

Dolar دوّلار

(دوّلار)

Riyal ریال

(ریال)

Ben....dan para bekliyorum انا منتظر نقودا من.....

(بن....دان بارا بکلییوروم)

Geldi mi? هل وصلت؟

(کلديمي)

Lütfen bana bozuk para ver اعطيوني نقود فكة من فضلك

(لوتفا بانا بوزوق بارا فر)

Sizde bozuk para var mı? هل عندك فلوس فكة؟

(سيزده بوزوق بارا وار مي))

Bunu değiştir غير هذا

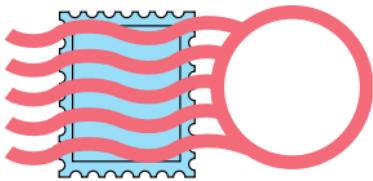
Bunu hesabıma yatırmak

اربد ايضاع هذا في حسابي

(بونو هسابيما ياتيماق إستيوروم)

Nereyi imzalayayım? اين اوقع؟

(نَرِي إِمْزَلَايِيم)



مكتب البريد POSTANE

اين مكتب البريد؟ Postane nerede?

(بوصطانه نرده)

اريد طوابع Pul istiyorum

(بول إستيوروم)

ظرف خطاب Mektup zarfi

(مكتوب ظرفي)

حوالة بريدية Posta havalesi

(بوصطا هاواليسي)

اوردونه قارط بوصطال جوندرمك Ürdün'e kart postal göndermek

اريد ارسال كارت بستال الى الاردن istiyorum

(اوردونه قارط بوصطال جوندرمك إستيوروم)

اريد ارسال هذا الطرد Bu paketi göndermek istiyorum

(بو باكتي كوندرمك إستيوروم)

اين صندوق البريد؟ Posta kutusu nerede?

(بوصطا قوتوصو نرده)



مكالمة هاتفية TELEFON GÖRÜŞMESİ

اين الهاتف/التلفون؟ Telefon nerede?

(تلفون نرده)

Telefonu kullanmak

ممكن استعمال الهاتف؟ mü? هل يمكن استعمال الهاتف؟

(تلفونو قوللنماق ممکنما)

Şu numara ile görüşmeme

ساعدني في الاتصال بهذا الرقم. yardım et.

(شو نومارا ايله كوروشممه يارديم ات)

Cidde ile görüşmek istiyorum

(جدهه ايله كوروشمه إستيوروم)

İşte telefon numarası

(اشته تلفون نومارا صي)

.....biliyor musun?

(بيليورموصون....)

التركية/الإنجليزية؟ Türkçe – İngilizce?

(ترجمة - إنكليزجه)

مفتاح البلد.... Ülke kodu....

(أولكه قودو.....)

مفتاح المدينة.... Şehir kodu....

(شهير قودو.....)

مكالمة هاتفية.... Bir telefon görüşmesi

(ببير تلفون كوروشمسى)

الو انا......... Alo ben.....

(ألو بن....)

الو من معى؟.... Kiminle görüşüyorum?

(كيمينله كوروشويروم)

اريد ان اتكلم مع.........ile görüşmek istiyorum

(إله كوروشمك إستيوروم)

اعطني.... من فضلك?.... Lütfen....verir misin?

(لوتفا.....وريرميسين)

الو هل هناك سنترال؟.... Alo orası santral mi?

(الو اوراصي صانترالمي)

Orası bay/bayan....in

هل هناك بيت السيد/السيدة.....؟.... evi mi?

(اوراصي باي - بابان.....اين اويمى)

النمرة غلط Yanlış numara

(يانليش نومارا)

انقطعت المكالمة Konuşma kesildi

(قونوشما كسيادي)

ان شخص المطلوب ليس موجود في البيت

ARANAN KİŞİ EVDE YOKSA

متى يرجع/ترجع؟ Ne zaman gelir?

(نه زامان كلير)

Lütfen onu aradığımı

قل له/لها اني اتصلت من فضلك

(لوتفا اوونو أرأدېغىمى سوile)

اسمي.....Adım....dır

أديم.....دير

Lütfen beni aramasını

اطلب منه/منها الاتصال بي من فضلك

(لوتفا بني أرآمأصيني سوile)

Bu mesaj sana هذه الرسالة لك

(بو مساج صانا)

Size telefon var توجد مكالمة هاتفية لك

(سيزه تلفون وار)

Hangi numarayı istiyorsun? ما النمرة التي تطلبها؟

(هانكى نوماراي إستيورصون)

Hat meşgul الخط مشغول

(هاط مشغول)

Kimse cevap vermiyor لا يوجد احد

(كيمسه جواب ورميور)

Telefon bozuk التليفون معطل

(تلفون بوزوق)

O çıktı هو خرج/هي خرجت

(او جيقتى)



السيارة – الوقود السائل

ARABA - AKARYAKIT

En yakın benzin istasyonu

اين اقرب محطة بنزين؟
nerede?

(ان ياقين بنزين اسطاصيونو نرده)

اريد.....لتر بنزين سوبرlitre süper benzin istiyorum

(.....ليتره سوبر بنزين استيوروم)

.....litre normal benzin

اريد....لتر بنزين عادي
istiyorum

(.....ليتره نورمال بنزين استيوروم)

عشرة/عشرين/ثلاثين
On/yirmi/otuz

(اون - يرمي - اوتوز)

اعطيني بنزين ب.....ليرة
Bana....liralık benzin ver

(بانا.....ليراليق بنزين ور)

خمسين/مائة/بمائتين
Elli/yüz/iki yüz

(اللي - يوز - اكي يوز)

Lütfen doldur املا من فضلك

(لوتفا دولدور)

Su ve yağı kontrol et اكتشف على الماء و الزيت

(صو و ياغي قوتروول ات)

Bana akü suyu ver اعطيني ماء البطارية

(بانا اكوا صويور)

Şu lastiği tamir et صلح هذه العجلة

(شو لاصتيي طامير ات)

Şu lastiği değiştir غير هذه العجلة

(شو لاصتيي ديشتير)

.....**temizle** نظف.....

(تميزله....)

motor/ön cam المحرك/الزجاج الامامي

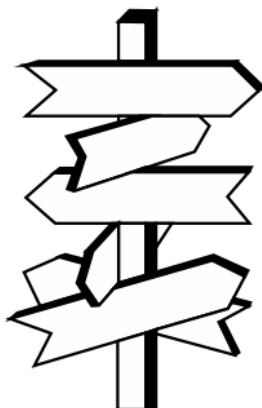
(موتور - اون جام)

Arabayı yıka اغسل السيارة

(أر أبيي يقا)

Tuvalet nerede? اين دوره المياه؟

(طوالت نرده)



سؤال عن طريق YOL SORMA

Aي طريق يؤدي الى.....؟.....?
Hangi yol.....'a gidiyor?

(هانكى يول....ا" كيديور)

كيف اصل الى.....؟.....?
.....'e nasıl giderim?

(ا" ناصيل جيدريم).....)

الى اين يؤدي هذا الطريق؟.....?
Bu yol nereye gider?

(بو يول نريه كيدر)

ما هي المسافة الى.....؟.....?
.....ne kadar uzak?

(نه قadar او زاق).....)

انك على طريق غلط
Sen yanlış yoldasın

(سن يانليش يولداشين)

اذهب الى الامام
İleri git

(ايلىري كيت)

انه هناك
O şurada

(او شورادا)

على اليسار *Solda*

(صوّلدا)

على اليمين *Sağda*

(صاغدا)

اذهب من هذا الطريق *Bu yoldan git*

(بو يولدان كيت)

اذهب الى اول تقاطع *İlk kavşağa git*

(الك قاوشاغا جيت)

عند الاشارة *Işıkların yanında*

(ايشيقلارين يانندا)

من اول تقاطع الى اليمين *İlk kavşaktan sağa*

(الك قاوشاقطان صاغا)

من ثاني تقاطع الى اليسار *İkinci kavşaktan sola*

(ايكنجي قاوشاقطان صولا)

اتجه الى اليمين *Sağa yönel*

(صاغا يونل)

اتجه الى اليسار *Sola yönel*

(صولا يونل)

خفف السرعة *Hızı düşür*

(هيزي دوشور)

قف *Dur*

(دور)

Ain سفاره البحرين؟ Bahreyn büyükelçiliği nerede?

(باهرین بویوکالجیلی نرده)

كيف أصل الى الساحل؟ Sahile nasıl giderim?

(صاهيله ناصيل كيدريم)

اين مركز الشرطة؟ Polis merkezi nerede?

(بولیس مرکزی نرده)



اسارات الطريق YOL İŞARETLERİ

ممنوع الدواران للخلف Geriye dönüş yasak

(كريه دونوش ياصاق)

ممنوع الاتجاه الى اليسار Sola dönüş yasak

(صولا دونوش ياصاق)

ممنوع الاتجاه الى اليمين Sağa dönüş yasak

(صاغا دونوش ياصاق)

ممنوع الدخول Giriş yasak

(كيريش ياصاق)

ممنوع الوقوف Durmak yasak

(دورماق ياصاق)

BeklemeK yasak منوع الانتظار

(بكلمك ياصاق)

Park yeri مكان الانتظار

(بارك ييري)

Hastane مستشفي

(هاصنانه)

Mecburi istikamet اتجاه اجباري

(مجبروي استيقامت)

Benzin istasyonu محطة بنزين

(بنزين اسطاصيونو)

Tamirci ورشة تصليح

(طاميرجي)

Tümsek مطب

(تومسك)

Bozuk satıh سطح غير مستوى

(بوزوق صاطيه)

Virajlı yol طريق منعطف

(فيراجلي يول)

Azami yükseklik اقصى ارتفاع

أظمامي يوكسكليك

Kavşak تقاطع الطريق

(قاوشاق)

مركز الاسعاف و النجدة ve imdat merkezi

(الك يارديم و إمداد ط مرکزی)

Kapalı yol طريق مغلق

(قابلی يول)

Azami sürat اقصى سرعة

(أظمامي سورات)



حادث مرور TRAFİK KAZASI

Yaralanan var mı? هل اصيـب اـحد؟

(يارالاتان وارمي)

Hareket etme لا تتحرـك

(هاراكت اتمه)

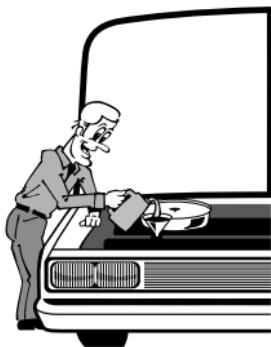
En yakın hastane nerede? اين اقرب مستشفـى؟

(ان ياقـين هاـستانـه نـرـده)

Üzülme her şey yolunda لا تقلـق كل شـيء عـلى ما يـرام

(اوزولـمه هـر شـيء يـولـونـدا)

- Telefonu kullanabilir miyim?** هل يمكن استعمال الهاتف؟
(تلفونو قوللانا بيلير ميم) (تلفونو قوللانا بيلير ميم)
- Trafik kazası oldu** حدث حادث مرور
(طرافيك قاظاسي اولدو) (طرافيك قاظاسي اولدو)
- Doktor çağır** أطلب طبيب
(دوقتور جاعير) (دوقتور جاعير)
- Ambulans çağrıır** اطلب سيارة اسعاف
(أمبولانص جاعير) (أمبولانص جاعير)
- Yaralı var** هناك مصاب
(يارالي وار) (يارالي وار)
- Gel bana yardım et** تعال ساعدني
(كال بانا يارديم ات) (كال بانا يارديم ات)
- Polis çağrıır** اطلب الشرطة
(بولييس جاعير) (بولييس جاعير)
- Buradan.....km uzakta kaza** وقع حادث على بعد.....كم من هنا
oldu (بورادان.....كم او زاقيقطا قاظا اولدو) (بورادان.....كم او زاقيقطا قاظا اولدو)
- Bu adım ve adresim** هذا اسمي و عنواني
(بو اديم و ادرسيم) (بو اديم و ادرسيم)
- Şahitlik yapar mısın?** هل يمكن ان تشهد؟
(شاهيتليك ياباميسين) (شاهيتليك ياباميسين)
- Tercüman istiyorum** اريد مترجمما
(ترجمان إستيوروم) (ترجمان إستيوروم)



تعطل السيارة على الطريق YOLDA ARABA ARIZASI

En yakın araba tamirhanesi

اين اقرب ورشة سيارات? nerede?

(ان ياقين أرآبا تاميرهاتسي نرده)

سيارتي تعطلت Arabam bozuldu

(أرآبام بوزولدو)

Tamirhanenin telefonu

هل يوجد هاتف الورشة? var mi?

(تاميرهاننين تلفونو وارمي)

سيارتي عند Arabam.....yaninda

(أرآبام.....يانندا)

Biz Ankara-İstanbul

نحن في طريق انقرة- اسطنبول yolundayiz

(بيز أنقرا - إسطنبول يولوندایز)

İstanbul'a.....km

على بعد.....كيلومتر من اسطنبول uzaklikta

(إسطنبولا.....كم او زاقيطا)

Lütfen bize bir tamirci

ارسل لنا مكانكى من فضلك **gönder**

(لوتفا بيزه بير طاميرجي كوندر)

Bize çekici gönder lütfen ارسل لنا جرارا من فضلك

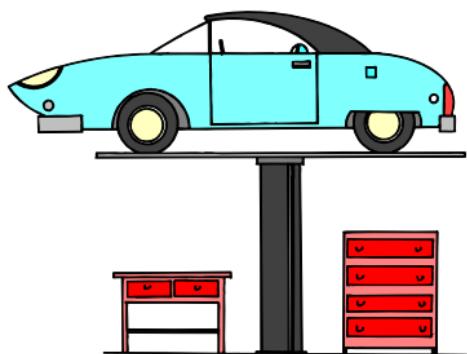
(بيزه جيكجي كوندر لوفتا)

Ne zaman gelir? متى يأتي

(نه زامان كلير)

Lütfen biraz çabuk ol بسرعة من فضلك

(لوتفا بيراز جابوق اول)



TAMİRHANEDE في ورشة التصليح

Bana yardım edebilir misin? هل يمكن ان تساعدني؟

(بانا يارديم ادبيلير ميسين)

Size nasıl yardım edebilirim? اي خدمة؟

(سيزه ناصيل يارديم ادبيليريم)

Arabam bozuldu تعطلت سيارتى

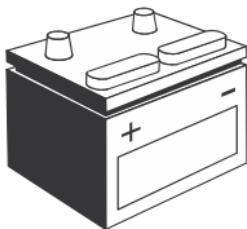
(أرابام بوزولدو)

Neyi var bilmiyorum لا اعرف ما بها

(نه ي وار بيلميوروم)

Sanırıım.....arızalı اظن تعطلت.....

(صانيريم....أريزالى)



Akü البطارية

(أكوا)

Fren المكابح

(فيرن)

Debriyaj الدبرياج

(دبريج)

Kontak الكونتاك

(قونتاق)

Lamba anahtarı مفتاح النور

(لامبا أناهتاري)

Dinamo الدنامو

(دينامو)

Elektrik الكهرباء

(الكتريك)

motor المحرك

(موتور)

Benzin hortumu خرطوم البنزين

(بنزين هورتومو)

Korna الة التنبيه

(كورنا)

Marş المارش

(مارش)

Fren lambası نور المكبح

(فرن لامباصي)

Ön lambalar مصابيح الامامية

(اون لامبالار)

Arka lambalar مصابيح الخلفية

(أرقا لامبالار)

Radyatör الرادياتور

(رادياتور)

Hız göstergesi عداد السرعة

(هيز جوسترجسي)

Direksiyon عجلة القيادة

(ديركسيون)

Silecekler المساحات

(سيلجكلر)

Ön/arka امام/خلف

(اون - أرقا)

Sağ/sol يمين/يسار

(صاغ - صول)

انه..... o.....

(او.....)

ıslık sesi çıkarıyor يصدر

(ايصليق سسي جيقاربيور)

kötü سيء

(كوتوا)

vuruyor يضرب

(وروبيور)

انه..... o..... dır

(او..... دير)

Kırık مكسور

(قيريق)

Yanık محترق

(يانيق)

Sürtünüyor يحتك

(سورتونويور)

Çatlak مشقوق

(جاتلاق)

Kuru يابس

(فورو)

hirilti çıkarıyor يخر خر

(هيريلتي جيقاريبور)

sökük مفکوك

(سوکوك)

Gevsek متراخ

(کوشك)

ses çıkarıyor يسبب صوتا

(سس جيقاريبور)

hararet yapıyor يسبب سخونة

(هارارت ياببيور)

çalışmıyor عطلان

(جاليشميبور)

kirli واسخ

(کيرلي)

paslı به صدا

(باصلي)

Sallanıyor يهتر

(صللانبيور)

araba çekmiyor السيارة لا تسحب

(أرأبا جكمبيور)

araba kilitli ve anahtar

السيارة مغلقة و المفتاح بداخلها

(أرأياً كيليتلي و أناهتار إيجرييده)

onun tamiri mümkün mü? هل يمكن اصلاحها؟

(أونون طاميري ممكونمو)

Yedek parça var mı? هل يوجد قطاع غيار؟

(يُدك بارجا وارمي)

Kaça mal olacak? كم ستتكلف؟

(قاجا مال اولاچاق)

Tamir ne zaman biter? ما مدة التصليح؟

(تمير نه زامان بيتر)

Yarın geleyim mi? هل اتي غدا؟

(يارين كليممي)

Beni şehre

bırakır misin? هل يمكنك تواصلي الى المدينة؟

(بني شَهْرَ بِيرَاقِيرَمِيسِين)

Beni benzin istasyonuna kadar

alır misin? هل يمكنك تاخذني الى محطة البنزين؟

(بني بنزين إسطاصيونونا قادر أيلرميسين)

Burada kalacak bir yer

var mı? هل يوجد مكان للبقاء فيه؟

(بورادا قالاجاق بير ير وارمي)

HESAP ÖDEME دفع الحساب

هل تم اصلاح كل شيء؟
Her şey yapıldı mı?

(هر شيءٍ يابيلديمي)

كم الحساب؟
Hesap ne kadar?

(هساب نه قادر)

Yardımına çok teşekkür

شكرًا جزيلاً على مساعدتك
ederim

هذا لك
Bu senin

(9) حوارات عن الصحية (مريض – طبيب)

SAĞLIKLA İLGİLİ DİYALOGLAR



(HASTA – DOKTOR)

DOKTOR الطبيب

اطلب لي طبيبا
Bana bir doktor çağır

(بانا بير دوقتور جاغير)

هل يوجد طبيب هنا؟
Burada doktor bulunur mu?

(بورادا دوقتور بولونورمو)

Arapça konuşan doktor nerede

bulunur؟
اين يوجد طبيب يتكلم العربية؟

(أرابجا قونوشان دوقتور نرده بولونور)

اين العيادة؟
Muayenehane nerede?

(موأينهانه نرده)

متى يأتي الدكتور؟
Doktor ne zaman gelir?

(دوقتور نه زامان جلير)

BAZI VÜCUT ORGANLARI بعض اعضاء البدن

Baş راس

(باش)

Sırt ظهر

(صرط)

Kemik عظم

(كميك)

Kol زراع

(قول)

Göğüs صدر

(كويوس)

Parmak اصبع

(بارماق)

Kulak اذن

(قولاق)

Göz عين

(كوز)

Kaş حاجب

(قاش)

Ayak قدم

(أياق)

Kalp قلب

(قلب)

Böbrek كلية

(بوبerek)

Diz ركبة

(ديز)

Göbek سرة

(كوبك)

Bacak ساق

(باجاق)

Baldır فخذ

(بالدير)

Akciğer رائة

(أقجىير)

Karaciğer كبد

(قاراجيير)

Ağız فم

(أغيز)

Burun انف

(بورون)

Boğaz حنجرة

(بوغاز)

Bademcik لوز

(بادمچیك)

Boyun رقبة

(بويون)

Sinir عصب

(سينير)

Sinir sistemi الجهاز العصبي

(سينير سيسنمي)

Kaburga ضلع

(قاوركا)

Omuz كتف

(اوموز)

Omurga العمود الفقري

(اوموركا)

Deri جلد

(درى)

Mide معدة

(ميده)

Dil لسان

(ديل)

Kan دم

(قان)

Ter عرق

(تر)

İdrar بول

(إدرار)



HASTA – الطبيب المريض – DOKTOR

Burada bir ağrıım var عندي الم هنا

(بورادا بير أغريم وار)

Onun.....de bir ağrısı var في.....عنه/عندها الم

(أونون.....دہ بير أغريصي وار)

Bende....bir ağrı var..... عندي الم ب.....

(بنده.....بیر أغري وار)

Baş ağrısı صداع

(باش أغيسى وار)

Hararet/ateş حرارة

(هارارت - أتش)

İshal اسهال

(اسهال)

Kabızlık امساك

(قابیزلیق)

Sırtımda ağrı var في ظهري ألم

(صیرتیمدا أغري وار)

Boğazımda ağrı var في حلقي ألم

(بوغازيمدا أغري وار)

Halsizlik hissediyorum اشعر بضعف

(هالسیزلیک هیسددیبوروم)

Başım ağrıyor اشعر بصداع

(باشیم أغیریبور)

Hareket edemiyorum لا استطيع ان اتحرك

(هاراكت ادمیبوروم)

DOKTOR الطبيب

Şikayetin ne? ما العلة؟

(شیکایتین نه)

Açı/ağrı nerede? اين الالم؟

(أجي - أغري نرده)

Ne zamandan beri var? متى تشعر به؟

(نه زاماندان بري وار)

اخلع ملابسك
Elbiselerini çıkar
(البيسلريني جيقار)



HASTA المريض

عندی/عنه - عندها.....var
Bende/onda.....var
(بندہ - اوندا....وار)

برد/حرارة
Soğuk alglığı/hararet
(صوغوق الجينليغي - هارارت)

زکام/سعال
Nezle/öksürük
(نزلہ - اوکسوروک)

روماتزم/فتق
Romatizma/fıtık
(روماتيزما - قيتيق)

الم في الحنجرة ağrı
Boğazda ağrı
(بوغازدا أغري)

ورم في البطن
Karında şişlik
(قاريندا شيشليك)

DOKTOR الطبيب

Buraya uzan امتد هنا

(بورايا اوزان)

Ağzını aç افتح فمك

(أغزيني أج)

Derin nefes al تنفس بعمق

(دبين نفس آل)

Öksür اسعل

(اوكسور)

Bunu ilk defa mı

hissediyorsun؟ هل هي اول مرة تشعر بهذا؟

(بونو إلك دفامي هسسديبورصون)

Ateşini ölçeceğim ساقس درجة حرارتك

(أتشيني اولجيم)

Tansiyonunu ölçeceğim ساقس ضغط دمك

(طانسيونو اولجيم)

Sana iğne vereceğim ساعطيك حقنة

(صانا إينه ورجيم)

İdrar tahlili istiyorum ارد تحليل البول

(ادرار طهيلي إستيوروم)

Sana ilaç yazacağım ساصل لـك الدواء

(صانا ايلاج يازاجاخيم)

لا يوجد ما يدع الى القلق **Üzülecek bir durum yok**

(اوزولجك بير دوروم يوق)

عندك حساسية **Sende alerji var**

(سنه الرجي وار)

عندك التهاب في الحنجرة **Boğazında iltihap var**

(بوغازيندا إلتهاب وار)

يجب ان تذهب الى متخصص **Bir uzamana gitmelisin**

(بير اوzmanا جيت مليسين)

Genel bir tarama için hastaneye

يجب ان تذهب الى المستشفى لاجراء كشف تام **gitmelisin**

(كنل بير طاراما اجيin هاصتانيه جيت مليسين)

المريض **HASTA**

افحصني **Beni muayene et**

(بني موأينه ات)

عندی مرض السكر **Bende şeker var**

(بندہ شکر وار)

انا مريض بالقلب **Kalp hastasıyım**

(قلب هاصتاصيم)

عندی حساسية ضد..... **Bende.....'e karşı alerji var**

(بندہ" ا قارشی الرجي وار)

اكتب لي الدواء **Bana ilaç yaz**

(بانا إلاج ياز)

Bu kullandığım ilaçtır هذا هو دوائي المعتمد

(بو قوللندىغىم الاجتىر)

Bu ilaca ihtiyacım var انا في حاجة الى هذا الدواء

(بو الاجا إهتياجىم وار)

Yolculuk yapabilir miyim? هل يمكنني السفر؟

(يواجولوق يابابىلىير مىيم)

الطبيب DOKTOR

Film çekmen lazım يجب ان تعمل اشعة

(فیلم جکمن لازیم)

o.....dır انه.....

(او....دىر)

Kırık/çırık من مكانه مكسور/متحرك

(قىريق - جيقيق)

....gün sonra bana gel اتنى بعد....يوما

(جون صونرا بانا كل)

المريض HASTA

Asabiyet içindeyim انا في حالة عصبية

(أصابييت اجيئديم)

Sıkıntı hissediyorum اشعر باكتتاب

(صيقينتى هسىدىيوروم)

لا استطيع الاكل **Yiyemiyorum**

(ييميوروم)

لا استطيع النوم **Uyuyamıyorum**

(اوويواماميوروم)

اكتب لي مسكننا **Bana sakinleştirici yaz**

(بانا صاكينلشتريجي ياز)

الطبيب DOKTOR

عندك اجهاد عصبي **Sende sinir gerginliği var**

(سنه سينير جرجينلي وار)

Ne zamandır bunu

منذ متى تشعر بهذا؟ **hissediyorsun?**

(نه زاماندير بونو هسسيديورصون)

ساصف لك بعض الاقراص **Sana bazı haplar yazacağım**

(سانا بازي هابلر يازاجاغيم)

ساصف لك مسكننا **Sana sakinleştirici yazacağım**

(سانا صاكينلشتريريجي يازاجاغيم)



تناول الادوية İLAÇ KULLANMA

خذ ملعقة من هذا الدواء كل....ساعات

Hersaatte bir bundan.....kaşık al

(هر....صائمه بير بوندان....فاسيق ال)

خذ.....اقراص....مرات في اليوم قبل/بعد الطعام

Günde....defa yemekten önce/sonra.....hap al

(جوندہ....دفا يمکن اونجه - صونرا...هاب ال)

في الصباح / في المساء Sabah/akşam

(صباہ - افسام)

ابلع كاملا Hepsini yut

(هبسینی یوٹ)

تناول الدواء شهرا/ثلاثة اشهر İlacı bir ay/üç ay kullan

(الاجي بير اي - اوچ اي قوللان)

كم يجب ان ادفع؟ Ne kadar ödemem lazım?

(نه قادر او دمم لازيم)

شكرا على مساعدتك Yardımına teşekkürler

(يارديمينا تشڪولر)



عند طبيب الاسنان DİŞÇİDE

انصحني بطبيب اسنان جيد من فضلك

Lütfen bana iyi bir doktor tavsiye et

(لوتفا بانا ايي بير دوقتور طاوسيه ات)

.....اريد موعدا مع الدكتور

Doktor.....'dan randevu istiyorum

دوقتور....دان راندفو إستيوروم

عند الم في اسنانی Dişim ağrııyor

(ديشيم أغريبيور)

في الاعلى/السفلى Üstteki/alttaki

(اوستتكى - الطتكى)

في الامام/الخلف Öndeki/arkadaki

(اوندكى - أرقداكى)

هل يمكن علاجها موقتاً؟

Geçici tedavisi mümkün mü?

(جيجي تداويسى ممكنا)

Çektirmek istemiyorum لا اريد قلعها/خلعها

(جكتيرمك استميوروم)

Dolgusu düştü سقط حشوها

(دولكوصو دوشتو)

Dolgu istiyorum اريد حشو السن

(دولكو ايتيوروم)

انكسر طاقم اسنانى هل يمكن اصلاحه؟

Takma dişim kırıldı, tamir edilir mi?

(طاقما ديشيم قيريلدى, طامير اديلىرمى)



GÖZLÜK النظارة

Gözlüğüm kırıldı انكسرت نظارتي

(كوزلويوم قيريلدي)

Tamiri mümkün mü? هل يمكن اصلاحها؟

(طاميري ممکنو)

هل يمكن تغيير العدسات؟

Camları değiştirmek mümkün mü?

(جاملاري ديشتيرمك ممکنو)

Koyu cam istiyorum اريد عدسة غامق

(قويو جام إستيوروم)

Yeni bir gözlük istiyorum اريد شراء نظارة جديدة

(يني بير كوزلوك إستيوروم)

Güneş gözlüğü istiyorum اريد نظارة شمسية

(جونش كوزلويو إستيوروم)

KITALAR القارات (10)

Asya اسيا

(آسيا)

Avrupa اوروبا

(أوروبا)

Afrika افريقيا

(افريقيا)

Kuzey Amerika امريكا الشمالية

(قوزي أمريقا)

Güney Amerika امريكا الجنوبية

(كوني أمريقا)

Avustralya استراليا

(اوستوراليا)

(11) بعض البلدان و عواصمها

BAZI ÜLKELER VE BAŞKENTLERİ

Türkiye-ankara ترکیه/انقرة

(تورکیه - أنقرة)

Mısır-kahire مصر / القاهره

(میصیر - قاهرہ)

Cezayir-cezayir الجزائر/الجزائر

(جزایر - جزایر)

Fas-rabat المغرب/رباط

(فاص - رباط)

Tunus-tunus تونس/تونس

(طونوس - طونوس)

Suriye-şam سوريا/دمشق - الشام

(صوریه - شام)

Irak-bağdat العراق/بغداد

(اراق - بغداد)

Ürdün-amman اردن/عمان

(اوردن - اممان)

S.arabistan-riyad السعودية/الرياض

(صومودی أرلبيستان - ریاد)

Lübnan-beyrut لبنان/بیروت

(لوبنان - بیروت)

ليبيا/طرابلس Libya-trablus

(ليبيا - طرابلص)

يemen-sana

(يمن - صانا)

سودان/خرطوم Sudan-hartum

(سودان - هارطوم)

قبرص/نيقوسيا Kibris-lefkoşe

(قيريص - لفقوشة)

بحرين/ المنامة Bahreyn-mename

(باهرین - منامه)

الامارات/ابو ظبي Birleşik Arap emirlikleri-abudabi

(بیرلشیک آرآب امیرلیکلری - أبودابی)

كويت/كويت Kuveyt-kuveyt

(قوفيت - قوفیت)

عمان/مسقط Umman-maskat

(اومنان - ماصقاط)

اليونان/اثينا Yunanistan-atina

(يونانيستان - أثينا)

بلغاريا/صوفيا Bulgaristan-sofyia

(بولغارستان - صوفیا)

رومانيا/بخارست Romanya-bükreş

(رومانيا - بوکرش)

نمسة/فيينا Avusturya-viyana

(أوستوريا - فييانا)

كرواتيا/زغرب Hırvatistan-zagreb

(هيرواتيستان - زاكرب)

كوسوفو/بريشتينا Kosova-priştine

(قصوفا - بريشتينه)

بلجيكا/بروكسل Belçika-brüksel

(بلجيقا - بروكسيل)

السويد/ستوكهلم İsveç-stokholm

(اسوج - ستوقهولم)

سويسرا/ برن İsviçre-bern

(اسويسر - برن)

البانيا/تيرانة Arnavutluk-tiran

(أرناوطلوق - تيران)

إيطاليا/روما İtalya-roma

(إيطاليا - روما)

المانيا/برلين Almanya-berlin

(ألمانيا - برلين)

بولنيا/وارسو Polonya-varşova

(بولونيا - فاشوفا)

هنغاريا/بودابست Macaristan-budapeşte

(ماجارستان - بودابشه)

Hollanda-amsterdam هولندة/امستردم

(وللاندا - أمستردام)

Fransa-paris فرنسا/باريس

(فرانسا - باريس)

Portekiz-lizbon البتغال/لشبورنة

(بورتكيز - لیزبون)

İngiltere-londra بريطانيا-انجلترا/لندن

(انجيلتره - لوندرا)

Rusya-moskova روسيا/موسكو

(روصيا - موسقوفا)

Çin-pekin الصين/بكين

(جين - بكين)

Hindistan-delhi الهند/دلهي

(هينديستان - دلهي)

Pakistan-islamabad باكستان/اسلام اباد

(باكيستان - إسلاماباد)

Bangladesh-dakka بنجلادش/دكا

(بانجلاديش - داققا)

Afganistan-kabil افغانستان/کابل

(أفغانستان - کابیل)

İran-tahran ایران/تهران

(ایران - طهران)

جورجيا/تبلیس Gürcistan-tiflis

(كورجستان - تیفلیس)

الولايات المتحدة/وشنطن ABD –vaşington

(أمريكا بيرلشيك دولتلي - واشنطن)

اندونيسيا/جاكرتا Endonezya-cakarta

(اندونزيا - جاكارطا)

ماليزيا/كوالا لمبر Malezya-kualalupur

(مالیزیا - قوالاومبور)

اليابان/طوكيو Japonya-tokyo

(جاپونیا - طوکیو)

من این انت؟ NERELİSİN?

Nerelisin? من این انت؟

(نرلیسین)

من ای بلد انت؟ Hangi ülkedensin?

(هانکی اولکدنسین)

انا ترکي Ben türküm

(بن تورکوم)

انا تونسي Ben Tunusluyum

(بن طونوصلویوم)

هو عراقيون O Iraklıdır

(او ایراقلیدیر)

هن سوريات Onlar Suriyeliler

(اونلار صوريه ليلر)

هم مصريون Onlar Mısırlıdır

(اونلار ميسيرلىدير)

BAZI DENİZLER بعض البحار 12

Akdeniz البحر الابيض

(أقدنیز)

Karadeniz البحر الاسود

(قارا دنیز)

Ege denizi بحر ایجه

(اکه دنیزی)

Marmara denizi بحر مرمرة

(مرمرا دنیزی)

Kızıl deniz البحر الاحمر

(قیزیل دنیز)

Hint okyanusu المحيط الهندي

(هینت اوقيانوصو)

Büyük okyanus البحر الهدادی

(بویوک اوقيانوص)

Atlas okyanusu البحر الاطلسي

(أطلاص اوقيانوصو)

Hazar denizi بحر قزوین

(هازار دنیزی)

Kuzey buz denizi البحر المتجمد الشمالي

(قوزی بوز دنیزی)

SAYILAR العدد (13)

1 Bir واحد

(بير)

2 İki اثنان

(ايكى)

3 Üç ثلاثة

(اوج)

4 Dört أربعة

(دورت)

5 Beş خمسة

(بش)

6 Altı ستة

(الطي)

7 Yedi سبعة

(يدي)

8 Sekiz ثمانية

(سكيز)

9 Dokuz تسعة

(دوقوز)

10 On عشرة

(اون)

11 On bir احد عشر

(اونبير)

12 On iki اثنا عشر

(اون ايكي)

13 On üç ثلاثة عشر

(اون اوچ)

14 On dört اربعة عشر

(اون دورت)

15 On beş خمسة عشر

(اون بش)

16 On altı ستة عشر

(اون الطي)

17 On yedi سبعة عشر

(اون يدي)

18 On sekiz ثمانية عشر

(اون سكيز)

19 On dokuz تسعة عشر

(اون دوقوز)

20 Yirmi عشرون

(يرمي)

21 Yirmi bir واحد وعشرون

(يرمي بير)

22 Yirmi iki اثنان وعشرون

(يرمي ايكي)

23 Yirmi üç ثلاثة وعشرون

(يرمي اوچ)

24 Yirmi dört أربعة وعشرون

(يرمي دورت)

30 Otuz ثلاثون

(أوتوز)

31 Otuz bir واحد وثلاثون

(أوتوز بير)

32 Otuz iki اثنان وثلاثون

(أوتوز إكي)

33 Otuz üç ثلاثة وثلاثون

(أوتوز اوج)

40 Kırk أربعون

(فيرق)

50 Elli خمسون

(اللي)

60 Altmış ستون

(ألطميش)

70 Yetmiş سبعون

(يتميش)

80 Seksen ثمانون

(سكسن)

90 Doksan تسعون

(دوقسان)

100 Yüz مائة

(بوز)

101 Yüz bir مائة و واحد

(يوز بير)

110 Yüz on مائة و عشر

(يوز اون)

120 Yüz yirmi مائة و عشرون

(يوز يرمي)

150 Yüz elli مائة و خمسون

(يوز اللي)

200 İki yüz مائتان

(ايكى يوز)

300 Üç yüz ثلاثة مائة

(اوج يوز)

400 Dört yüz أربع مائة

(دورت يوز)

500 Beş yüz خمس مائة

(بش يوز)

600 Altı yüz ست مائة

(الطي يوز)

700 Yedi yüz سبع مائة

(يدي يوز)

800 Sekiz yüz ثمان مائة

(سكيز يوز)

900 Dokuz yüz تسعمائة

(دو قوز يوز)

الف 1000 Bin

(بين)

الف و مائة 1100 Bin yüz

(بین يوز)

الavan 2000 İki bin

(ايكی بين)

الavan و خمسة 2005 İki bin beş

(اکي بين بش)

ثلاثة الاف 3000 Üç bin

(اوج بين)

عشرة الاف 10.000 On bin

(اون بين)

احد عشر الفا 11000 Onbir bin

(اون بير بين)

عشرون الفا 20.000 Yirmi bin

(يرمي بين)

مائة الف 100.000 Yüz bin

(يوز بين)

مليون 1000.000 Bir milyon

(بير ميليون)

مليار 1000.000.000 Milyar

(مiliyar)

الف و اربعونه و خمس و عشرون

1425 Bin dört yüz yirmi beş

(بين دورت يوز يرمي بش)

الف و تسعمائة و واحد و تسعون

1991 Bin dokuz yüz doksan bir

(بن دوقوزيوز دوقصان بير)

الفان و ثلاثة عشر عص

(ايكى بين اون اوچ)

SIRA SAYILARI العدد الترتيبية

الاول/ الاولى Birinci

(بيرينجي)

الثاني/ الثانية ikinci

(ايكينجي)

الثالث/ الثالثة Üçüncü

(اوجونجي)

الرابع/ الرابعة Dördüncü

(دوردونجي)

الخامس/ الخامسة Beşinci

(بشينجي)

ال السادس/ السادسة Altıncı

(ألطينجي)

السابع/السابعة
Yedinci

(يدينجي)

الثامن/الثامنة
Sekizinci

(سكيزينجي)

التاسع/التاسعة
Dokuzuncu

(دوقوزونجي)

العاشر/العاشرة
Onuncu

(اونونجي)

الحادي عشر/الحادية عشرة
On birinci

(اونبيرينجي)

الثاني عشر/الثانية عشرة
On ikinci

(او اكينجي)

الثالث عشر/الثالثة عشرة
On üçüncü

(اون او جونجي)

الحادي وعشرون/الحادية وعشرون
Yirmi birinci

(يرمي بيرنجي)

الثاني وثلاثون/الثانية وثلاثون
Otuz ikinci

(اوتوز اكينجي)

الرابع واربعون/الرابعة واربعون
Kırk üçüncü

(فيرق او جونجي)

الرابع وخمسون/الرابعة وخمسون
Elli dördüncü

(اللي دوردونجي)

مرة
Bir defa

(بير دفا)

İki defa مرتين

(اكي دفا)

Üç defa ثلاثة مرآة

(اوج دفا)

On defa عشر مرآة

(اون دفا)

On bir defa احد عشر مرآة

(اون بير دفا)

Yarım 1/2 نصف

(ياريم)

Çeyrek 1/4 ربع

(جيরك)

Dörtte üç 3/4 ثلاثة و اربع

(دورته اوج)

Üçte bir 1/3 ثلثا

(اوجته بير)

Üçte iki 2/3 ثلثان

(اوجته اكي)

Beşte bir 1/5 خمس

(بسته بير)

Beşte dört 5/4 اربع اخماس

(بسته دورت)

DÖRT İŞLEM العمليات الاربعة

Artı (+) زائد

(أرطى)

Eksi (-) ناقص

(اكسى)

Çarpma (×) ضرب

(جاربما)

Bölme (:) تقسيم

(بولمه)

Eşit (=) يساوي

(اشيت)

اثنان زائد اثنان يساوي اربعاء $2+2=4$

(إكي أرطى إكي اشيتير دورت)

اثنان ناقص اثنان يساوي صفر $2-2=0$

(إكي اكسى إكي اشيتير صفر)

خمسة ضرب خمسة يساوي خمسة وعشرون $5 \times 5 = 25$

(بش جاري بش اشتير يرمي بش)

خمسة تقسيم خمسة يساوي واحد $5:5=1$

(بش بولو بش اشيتير بير)



ZAMANLA İLGİLİ DİYALOGLAR (14) حوارات حول الوقت

Saat kaç? كم الساعة؟

(صأط قاج)

Saat.....dırالساعة.....دیر

(صأط...دیر)

Yarın seninle....buluşacağım غدا في.....يarin سنه.....بولوشاجيم

(يارين سنه.....بولوشاجيم)

Saat onda الساعة العاشرة

(صأط اوندا)

Saat iki buçukta الساعة الثانية و النصف

(صأط إكي بوجوقة)

Saat....gelebilir هل يمكنك ان تحضر في الساعة.....؟

(صأط....جلبيلير ميسين)

Gecictigim için özür dilerim اسف على التاخر

(كجيكتيم اجيin اوزور ديلريم)

Ne zaman açılır/kapanır? متى يفتح/يغلق؟

(نے زامان اجیلیر)

Ne zaman başlıyor? متى يبدأ؟

(نے زمان باشليور)

Ne zaman bitiyor? متى ينتهي؟

(نے زامان بتبيور)

Ne zaman gelmem gerkiyor? متى يجب ان احضر؟

(نے زامان کلمم چرکييور)

Ne zaman varacaksın? متى ستصل؟

(نے زامان وارا جا فصين)

Zamanında في الموعد

(زامانتدا)

Geç/erken متأخرا/مبكرا

(كج - اركن)

Gece yarısı في منتصف الليل

(كجه ياريصي)

Öğlen saat on ikide في الساعة الثانية عشر ظهرا

(اويلن صاؤط اوون ايكيده)

Saat ساعة

(صاؤط)

Dakika دقيقة

(دقيقا)

Saniye ثانية

(صانية)

Yarım saat نصف ساعة

(ياريم صاًط)

Çeyrek saat ربع ساعة

(جيـرك صـاـط)



SAAT KAÇ كم الساعة؟

Saat kaç? كم الساعة؟

(صـاـطـ قـاـجـ)

الثانية عشرة 12

(اون اـكـيـ)

الثانية عشرة و الرابع 12'yi çeyrek geçiyor

(اون اـكـيـ جـيـركـ كـجيـبورـ)

الثانية عشرة و النصف 12 buçuk(otuz)

(اون اـكـيـ بـوجـوقـ)

الثانية عشرة الا ربعا 12'ye çeyrek var

(اون اـكـيـيهـ جـيـركـ وـارـ)

التاسعة و خمس دقائق Dokuzu beş geçiyor
(دوقوزو بش كجيور)

النinth و الثالث Dokuzu yirmi geçiyor
(دوقوزو يرمي كجيور)

النinth الا ثلثا 9'a yirmi var
(دوقوزا يرمي وار)

النinth الا خمسا 9'a beş var
(دوقوزا بش وار)

الحادية عشرة و عشرة Onbiri on geçiyor
(اون بيري اون كجيور)



ايم الاسبوع HAFTANIN GÜNLERİ

اي يوم اليوم؟ Bugün hangi gün?
(بو كون هانكي كون)

اليوم..... Bu gün.....
(بو كون.....)

الاثنين Pazartesi
(بازارتسي)

الثلاثاء Salı

(صالى)

الاربعاء Çarşamba

(جارشامبا)

الخميس Perşembe

(برشمبه)

الجمعة Cuma

(جوما)

السبت Cumartesi

(جومارتسي)

الاحد Pazar

(بازار)

بعض التعبيرات الهامة حول الوقت

ZAMANLA İLGİLİ BAZI ÖNEMLİ TABİRLER

في الصبح Sabahleyin

(صباباهلين)

في المساء Akşaleyin

(أقشاملين)

في الليل Geceleğin

(كجلين)

قبل/بعد الظهر Öğlenden önce/sonra

(اويلدن اونجه - صونرا)

Dün امس

(دون)

Bugün الیوم

(بو کون)

Yarın غدا

(يارين)

Yarından sonra بعد غد

(ياريندان صونرا)

Önceki gün قبل امس

(اونجکي كون)

İki gün önce قبل يومين

(اكي كون اونجه)

İki günden beri منذ يومين

(اكي كوندن بري)

Üç gün sonra بعد ثلاثة ايام

(اوج كون صونرا)

Geçen hafta اسبوع الماضي

(كجن هافطا)

Gelecek hafta اسبوع القادم

(جلجك هافتا)

Bayram عيد

(بايرام)

Yıl başı راس السنة

(يل باشي)

Bir gün يوم

(بير كون)

Tatil günü يوم العطلة

(طاتيل كونو)

Bir hafta اسبوع

(بير هافتا)

Bir ay شهر

(بير اي)

Bir yıl سنة/عام

(بير يل)

Hafta ortasında bir gün يوم في وسط الاسبوع

(هافطا اورتاصيندا بير كون)

Hafta sonu bir gün يوم في اخر الاسبوع

(هافطا صونو بير كون)

Hafta sonu tatili عطلة اخر الاسبوع

(هافطا صونو طاتيلي)

İş günü يوم العمل

(ايش كونو)

Mesai الدوام

(مصائي)

Mutlu bayramlar عيد سعيد

(موظلو بايراملر)

Bayramınız mübrek olsun عيد مبارك

(بايرامينيز موبارك او لصون)

Mutlu yıllar كل عام و انتم بخير

(موظلو يللار)

فصول السنة MEVSİMLER

Mevsimler فصول السنة

(موسملر)

Sonbahar الخريف

(صون باهار)

Kış الشتاء

(قيش)

İlkbahar الربيع

(إلك باهار)

Yaz الصيف

(ياز)

شهور الميلادية MİLADİ AYLAR

Ocak يناير/كانون الثاني

(أوجاق)

Şubat فبراير/شباط

(شوباط)

Mart مارس/ازار

(مارت)

Nisan ابريل/نيسان

(نيسان)

Mayıs مايو/ايار

(مايس)

Haziran يونيو/حزيران

(هازيران)

يُليو/تموز Temmuz

(تموز)

اغسطس/اب Ağustos

(أغوصتصوص)

سبتمبر/ايلول Eylül

(ايلول)

اكتوبر/تشرين الاول Ekim

(اكيم)

نوفمبر/تشرين الثاني Kasım

(فاصيم)

ديسمبر/كانون الاول Aralık

(أراليق)

منذ شهر حزيران ayından bu yana

(هازيران أيندان بو يانا)

الشهر الماضي geçen ay

(كجن أي)

اول تموز başı

(تموز باشي)

السابع عشر من مارس Martın on yedisi

(مارتين اون يديسي)

اليوم غرة نيسان Bu gün nisanın ilk günü

(بو جون نيسانين إلك كونو)

HİCRİ AYLAR شهر الهجرية

Muharrem محرم

(موهارم)

Sefer صفر

(سفر)

Rebi'ul evvel ربيع الاول

(ربيع الأول)

Rebi'ul ahir ربيع الآخر

(ربيع الآخر)

Cemaziy'el evvel جمادي الاول

(جامزيبي لاول)

Cemaziy'el ahir جادي الآخر

(جامزي لاخير)

Recep رجب

(رجب)

Şaban شعبان

(شافان)

Ramazan رمضان

(رامازان)

Şevval شوال

(شووال)

Zilkade ذو القعدة

(زيلقاده)

Zilhicce ذو الحجة

(زيلهجه)

YÖNLER الاتجاهات

Doğu شرق

(دوغو)

Batı غرب

(باطي)

Güney جنوب

(كوني)

Kuzey شمال

(قوزي)

Güney doğu جنوب شرق

(كوني دوغو)

Kuzey doğu شمال شرق

(قوزي دوغو)

Güney batı جنوب غرب

(كوني باطي)

Kuzey batı شمال غرب

(قوزي باطي)

Enlem الخط العرضي

(انلم)

Boylam الخط العمودي

(بويلم)

(15) بعض التعبيرات الهامة للتحذير

BAZI ÖNEMLİ UYARICI TABİRLER

Dikkat! انتبه!

(دقاط)

Sakın احذر/احترس!

(صاقين)

İtiniz! ادفع!

(اتينيز)

Çekiniz! اسحب!

(جكينيز)

Danışma استعلامات

(دانيشما)

Özel خاص

(اوزل)

Boş فاض/حال

(بوش)

Çıkış خروج

(جيكيش)

Kasa خزانة

(فاصا)

Tehlike! خطر!

(تهليكه)

Ölüm tehlikesi! خطر الموت !

(اولوم تهليکسی)

Giriş دخول

(جيريـش)

Giriş ücretsiz الدخول مجانا

(كيريش او جرتسيز)

Zili çal دق الجرس

(زيلي جال)

Erkekler için للرجال

(ارکلر اجيـن)

Kadınlar için للنساء

(قادينـلر اجيـن)

Özel yol طريق خاص

(اوزل يول)

Kiralık للايجار

(كيراليـق)

Satılık للبيع

(صاتيلـيق)

Meşgul مشغول

(مشغـول)

Asansör مصعد

(أصـانـصور)

Kapalı مغلق/مقوول

(قابلٍ)

Açık مفتوح

(أجيق)

Yasak ممنوع

(ياصاق)

Resim çekmek yasak ممنوع التصوير

(رسيم جكمك ياصاق)

Girmek yasak ممنوع الدخول

(كيرمك ياصاق)

Dokunmak yasak ممنوع المس

(دوقونماق ياصاق)

Geçiş yasak ممنوع المرور/العبور

(جييش ياصاق)

Askeri bölge منطقة عسكرية

(أصكري بولكه)



حالات الطوارئ ACİL DURUMLAR

اطلب الشرطة Polis çağır!

(بولييس جاعير)

تعال هنا Buraya gel

(بورايا كل)

ادخل! Gir!

(كير)

اخرج! Çık!

(جيق)

حريق! Yangın!

(يانغين)

غاز! Gaz!

(غاز)

اطلب طبيب! Doktor çağır!

(دوقتور جاعير)

اطلب المساعدة بسرعة! Çabuk yardım çağır!

(جابوق يارديم جاعير)

ارجع! Dön!

(دون)

النجدة! İmdat!

(امداد)

Yetiş! الحق !

(يتيش)

Hastayım انا مريض

(هاصتاييم)

Yorgunum انا تعban

(يوركونوم)

Elini çek ابعد يدك

(اليني جك)

Beni kendi halime bırak اتركني على حالتي

(بني كندي هاليمه بيراق)

Kayıp oldum انا تهت

(قایب اولدوم)

Uzan امتد/ارقد

(اوزان)

Bekle انتظر

(بكله)

Bak انظر

(باقي)

Dur! قف !

(دور)

Burda dur! قف هنا !

(بوردا دور)

Bu adamı tut! امسك هذا الرجل

(بو أدامي طوط)

Bunu tut! امسك هذا

(بونو طوط)

المعجم

١

Baba	اب
Eylül	أب/ايلول
Sonsuz	ابدي
İgne	ابرة
Demlik	ابريق الشاي
Oğul	ابن
Amca oğlu	ابن العم
Gük kuşağı	ابو قوس/قوس السحاب
Beyaz	ابيض
Takip etti/takip etmek	اتبع/اتباع
Birlik	اتحاد
Avrupa birliği	الاتحاد الأوروبي
Yordu/yormak	اتعب/اتعب
anlaştı/anlaşma	اتفاق/اتفاق
Suçladı/suçlamak	اتهام/اتهام
Mobilya	اثاث
İslami eserler	اثار اسلامية
Eski eserler	اثار قيمة
Eser	اثر
İki	اثنان
Olumlu	اجابي
Sevap	اجر
Ücret	اجرة
Ecel	اجل
Erteledi/ertelemek	اجل/تاجيل
Er yada geç	اجلا او عاجلا

Yabancı	اجنبي
Toplandı/toplanmak	اجتماع/جتماع
Sevdi	احبّ
Protesto	احتجاج
Saygı	احترام
Yandı/yanmak	احتراق/احتراق
Toplandı/toplanmak	احتفال/احتفال
Yedek	احتياطي
Aferin!	احسنت!
İstatistik	احصاء
Kırmızı	احمر/حمراء
Yaşattı/yaşatmak	احياء/احياء
Bazen	احياناً
Erkek kardeş	اخ
Ağabey(abi)	اخ كبير
Baldız	اخت الزوجة
Abla	اخت كبيرة
İcat etti/icat etmek	اختراع/اختراع
Yoklama yaptı	أخذ الغياب
Aldı/almak	أخذ/أخذًا
Öteki	آخر/آخرى
Çıkarıldı/çıkarmak	اخراج/اخراج
Ahlak	اخلاق
Edatlar	ادات
İdare	ادارة
Edep	ادب
İddia etti	ادعى
Ev malzemeleri	ادوات البيت
Güzellik malzemeleri	ادوات التجميل
İzin istedi	آذن
Eziyet	اذية/عذاب

Çarşamba	اربعاء
Dört	اربعة
Pirinç	ارز
Erzak	ارزاق
Gönderdi/gönderdi	ارسل/ارسال
Yer	ارض
Dul	ارمل/ارملة
Tavşan	ارنب
Terör	ارهاب
Terörist	ارهابي
Kalabalık	ازدحام
Mavi	ازرق/زرقاء
Rahatsız etti/etmek	ازعج/ازعاج
Kriz	ازمة
Temel	اساس
Aspirin	اسبرين
Hafta	اسبوع
Öğretmen/hoca	استاذ
İzin aldı/izin almak	استاذن/استاذان
Karşıladı/karşılama	استقبال/استقبال
Gensoru	استجواب عام
Sorguladı/sorgulamak	استجواب/استجواب
Haketti/haketmek	استحق/استحقاق
Strateji	استراتيجية
Dinlendi/dinlenmek	استراحه/استراحة
Geri almak/geri aldı	استرداد/استرداد
Misafir etti	استضاف
Anket	استطلاع الرأي
Acele etti	استعجل
Danışma	استعلامات
Faydalandı/faydalananmak	استفاده/استفادة

Referandum	استفتاء
İstifa etti/etmek	استقالة/استقال
Bağımsızlık	استقلال
İstifa	استقال
Teslim aldı/teslim almak	استلام/استلام
Form	استمارة
Dinledi/dinlemek	استمع/استماع
Fotokopi	استنساخ
Tüketim	استهلاك
İthalat	استيراد
Uyandı/uyenmek	استيقظ/استيقاظ
Aslan	اسد
Aile	أسرة
Efsane	اسطورة
Filo	اسطول
Ambulans	اسعاف
Aşağı	اسفل
Sünger	اسفنج
Papaz	اسقف
Üslup	اسلوب
Ad/isim	اسم
Esmer	اسمر
Çimento	اسمنت
Siyah	اسود/سوداء
Haftalık	اسبوعي
Esir	اسير
Jest	اشار باليد
Eşarp	اشارب
Özledi/özlemek	اشتاق/اشتياق
Sosyalist	اشتراكي
Satına aldı/almak	اشترى/اشتراء

Röntgen	أشعة
Yaktı/yakmak	اشعل/أشعال
Eşkiya	اشقياء
Parmak	اصبع
Sarı	اصفر/صفراء
Tamir etti/etmek	اصلاح/اصلاح
Kel	اصلع
Orijinal	اصلٍ
Sağır	اصل
Grev yapmak	اضراب عن
İtfaiye	اطفائية
Serbest bırakmak	اطلاق سرح
Ateş etmek	اطلاق النار
Geri verdi/geri vermek	أعاد/اعادة
İade	اعادة
Saldırı	اعتداء
Özür diledi	اعتذر
İtiraz etti/etmek	اعتراض/اعتراض
İdam etti/idam etmek	آعدم/اعدام
Bekar	اعزب
Verdi/vermek	اعطى/اعطاء
Haberleşme	اعلام
İlan	اعلام
Duyuru	اعلان
Reklam	اعلان/اشهار
Kör	اعمى
Eğri	اعوج
Yıkandı/yıkınmak	اغتسل/اغتسال
Süikast	اغتيال
Kızdırdı	اغضب/اغضاب
Gasp etti/gasp etmek	اغتصب/اغتصاب

Şarkı	اغنية
Açılış	افتتاح
Boşalttı/boşaltmak	افرغ/افراغ
Bozdu/bozmak	افسد/افساد
Ayrıldı/ayırılmak	انفصل/انفصال
Yılan	افعى/شعبان
Ufuk	افق
Yatay	افقى
İkamet etti/etmek	اقام/اقامة
Yaklaştı/yaklaşmak	اقترب/اقتراض
Önerdi/öneri	اقتراح/اقتراح
Ekonomi	اقتصاد
Azınlık	اقلية
Mıntıka/bölge	إقليم
Ekim	اكتوبر/تشرين الاول
Çoğunluk	أكثرية
İkram etmek	اكرام
Oksijen	اكسيجين
Taç/çelenk	اكليل
Alet	آلة
Yoksa	أم؟
Anne	أم/والدة
İmam	امام
Ön	أمام
Emperyalizm	أمبرالية
Ümmet	أمة
Sınav/imtihan	امتحان
Sınavı	امتحن
Memnuniyet	امتنان
Kadın	امرأة
Dün	امس

Tuttu/tutmak	امسک/امساك
Umut	امل
İnandı/inanç	آمن/ايمان
Prens	امير
Prenses	اميرة
Güvenilir/emin	امين
Eğer/şayet	ان/لو
Ben	انا
Üzgünüüm	انا اسف
Bencil	اناني
Boru	انبوب
Tüp	انبوب
Sen(erkek)	انت
Sen(kadın)	انتِ
Üretim	انتاج
Seçim	انتخاب
Yendi/yenmek	انتصر/انتصار
Bekledi/beklemek	انتظر/انتظار
Tenkit etti/tenkit etmek	انتقد/انتقاد
Sizler	انتم/انتنَّ
Bitti/bitmek	انتهٰى/انتهاء
İncil	انجيل
İnsan	انسان
Robot	انسان الى
Bayan	انسة
Çekildi/çekilmek	انسحب/اسحاب
Burun	انف
Patladı/patlama	انفجر/انفجار
Harcadı/harcamak	انفق/انفاق
Kurtardı/kurtarmak	انقذ/انقاذ
Bitirdi/bitirmek	انهى/انهاء

...ile ilgilendi	اهتم ب...
Hediye etti/etmek	اھدى/اھداء
Piramit	اهرام
Ya da-veya	او
Kağıt	اوراق
Tehdit etti/etmek	اوعد/ایعاد
İlk	اول
Birinci	الاول/الاولى
Hangi?	ای؟
Koalisyon	انتلاف
Kira-kiralama	ایجار
Yine-de-da	ایضا
Uyandırdı/uyandırmak	ایقظ/ایقاظ
Eylül	ایلوں/سبتمبر
Fotoğraf makinesi	الۃ التصویر
Korna	الۃ تنبيہ
İltihap	التهاب
Israr etti/etmek	الح/الحاد
Yapıştırdı/yapıştırmak	الصق/الصاق
Kızdı	غضب
Elektronik	الکترونیة
Elmas	الماں
İlk okul	مدرسة ابتدائية
Bugün	اليوم

ب

İle /beraber	بِمع
Papa	بابا
Vapur	باخرة
Paraşüt	باراشوت/مظلة

Soğuk	بارد
Brüt	بارود
Peruk	باروكة
Bezelye	بازلاء
Patlıcan	باذنجان
Buket	باقه
Bamya	باميا
Bayat	بait
Satıcı	بانع
Seyyar satıcı	بانع جوال
Papağan	ببغاء
Petrol	بترول/نفط
Canlı yayın	بث مباشر/حي
Araştırdı	بحث
Deniz	بحر
Kara deniz	بحر الاسود
Bahşiş	بخشيش
Cimri	بخيل
Başladı/başlamak	بدأ/بدا
Başlangıç	بداية
Takım elbise	بدلة
Baden	بدن
Vücut	بدن/جسم
Edepsiz	بدون ادب
Çekirdek-tohum	بذر
Kara	بَرَّ
Demlik	براد
Patent	براوة اختراع
Portakal	برتقال
Kule	برج
Soğuk/dolu	برد/برد

Pire	برغوث
Şimşek	برق
Erik	برقوق
Telgraf	برقية
Bereket	بركة
Parlamento	برلمان
Varil	برميل
Fıcı	برميل
Program	برنامج
Profesör	بروفيسور/استاذ
Masum	برئي
Posta	بريد
Elektronik posta	بريد الكتروني
Priz	بريزة
Bahçıvan	بستانى
Pastırma	بسطrama/لحم مجفف
Bisküvit	بسكويت
Basit	بسيط
Deri/cilt	بشرة
Müjde	بشرى
Soğan	بصل
Pusula	بصلة
Patates	بطاطس
Akü	بطارية
Kart	بطاقة
Etiket	بطاقة
Kimlik	بطاقة شخصية/تعريف
Kahraman	بطال
İşsizlik	بطالة
Battaniye	بطانية
İşsiz	بطل

Karin	بطن
Yavaş	بطيء
Karpuz	بطيخ
Sivrisinek	بعوضة
Uzak	بعيد
Uzun vadeli	بعيد المدى
Bakkal	بقال
İnek	بقرة
Baklava	بفلاوة
Kaça-na kadara?	بكم؟
Plastik	بلاستيك
Bedava	بلاشيء
Bülbül	بلبل
Ülke	بلد
Belde	بلدة
Belediye	بلدية
Yuttu/yutmak	بلغ/بلغ
İslaklık	بلل
İslatmak/nemlendirmek	بلل/تبلييل
Bluz	بلوزة
Bela	بلية/مصيبة
Bina	بناء
Kız	بنت
Tüfek	بندوقيه
Benzin	بنزين
Banka	بنك
Kahverengi	بني
Pehlivan	بهلوان/مصارع
Budist	بوذى
Kantin	بوفة/مقصف
Polis	بوليس/شرطى

Ev	بيت
Bira	بيرة
Yumurta	بيضة
Toptan satış	بيع بالجملة
Perakende satış	بيع بالمفرد
Alım-satım	بيع وشراء
Arasında	بين
Delil	بيئة
Soğutma	تبريد
Nemlendirme	تبلييل

ت

Tövbe etti	تاب
Taç	تاج
Tüccar	تاجر
Gecikti/gecikmek	تأخر/تأخير
Tarih	تاريخ
Vize	تأشيرة
Tam	تم
Sigorta	تأمين اجتماعي
Soğutma	تبريد
Tebessüm	تبسم
İslandı	تبال
Açıklama	تبين/توضيح
Tecrübe	تجربة
Dolaştı	تجول
Altında	تحت
Narkotik	تخدير
Mezun oldu	تخرج ف
Özelleştirme	تخصيص
İndirim	تخفيض

Müdahale	تدخل
Isıtma	تدفئة
Hatırladı	تذکر
Bilet	تذكرة
Toprak	تراب
Tramvay	ترام
Terbiye	تربيۃ
Tercüme etti	ترجم
Tercüman	ترجمان
Tecrüme	ترجمة
Eğlence	ترفیه/متعہ
Terk etti/terk etmek	ترك/ترك
Treyler/tır	ترلر
Dönem	ترم/فترة/فصل
Termos	ترموس
Evlendi	تزوج
Dokuz	تسعة
Doksan	تسعون
Pazarlık	تسوق
Memnun oldu	تشرف
Alkışlamak/alkış	تصفيق/صفق
Zarar gördü	تضرر
Aşı	تطعيم
Tanışma	تعرف
Yardımlaşma	تعاون
Yardımlaştı	تعاون
Yorgunluk	تعب
Yorgun	تعبان
Seferberlik	تعبئة عامة
Sayım	تعداد
İskence	تعذيب

Taziye	تعزية
Öğrendi	تعلم
Yorum	تعليق
Öğretim	تعليم
Alıştı	تعود
Tazminat	تعويض
Ambalaj	تغليف
Değiştirme	تغيير
Elma	تفاح
Yaklaşık	تقريبا
Rapor	报 告
Taksit	تقسيط
Teknoloji	تقنولوجيا
Teknik	تقنية
Takvim	تقويم
Tekrar	تكرار
Taksi	تاكسي
Konuştu	تكلم
Havalandırma	تكيف
Tepe	تل
Televizyon	تلفزيون
Heykel	تمثال
Hurma	تمر
Temmuz	تموز/يوليو
Timsah	تمساح
Vazgeçti	تنازل
...den vazgeçti	تنازل عن
Temenni	تنمية
Etek	تنورة
Denge	توازن
Gerilim/gerginlik	توتر

İmzalamak	توقيع
Üstlendi	تولى
İncir	تين

ث

Öc	ثار
İkinci	الثاني
Saniye	ثانية
Tilki	ثعلب
Delik	ثقب
Güven	ثقة
Üç	ثلاثة
Otuz	ثلاثون
Buzdolabı	ثلاجة
Buz/kar	ثلج
Fiyat	ثمن/سعر
Övgü	ثناء/ مدح
İkili	ثنائي
Giysi	ثوب/لباس
Devrim	ثورة
Sarımsak	ثوم

ج

Hazır	جاهز/حاضر
Komşu	جار
Casus	جاسوس
Kuru	جاف

Ceket	جاكيتة
Camii	جامع
Katil	جاني/قاتل
Makam	جاه
Ödül	جازة
Aç	جائع
Dağ	جبل
Alın	جبين
Dede	جد
Nine	جدة
Yeniledi	جدد
Yeni	جديد
Çekti	جز/سحب
Çekirge	جراد
Denedi	جرَب
Garson	جرسون
Koştu	جري
Yaralı	جريح
Gazete	جريدة/صحيفة
Suç/suçlu	جريمة/ مجرم
Parça	جزء/قطعة
kasap	جزار
Havuç	جزر
Ada	جزيرة
Ceset	جسد
Coğrafya	جغرافيا
Deri	جلد
Cemaat	جماعة
Gümrük	جمرك
Topladı	جمع
Cuma	جمعة

Cümle	جملة
Cumhuriyet	جمهورية
Güzel	جميل
Cin	جنّ
Kanat	جناح
Cenaze	جنازة
Cinayet	جريمة/قتل
Cennet	جنة
Asker	جندي/عسكر
General	جنرال
Irk	جنس/عرق
Güney	جنوب
Cihaz	جهاز
Yön/yönelmek	جهة/اتجاه
Cehennem	جهنّم
Cevap	جواب
Pasaport	جواز السفر
Kalite	جودة
Judo	جوادو
Çorap	جورب
Ceviz	جوز
Gol	جول/هدف
Gezi	جولة
Cevher	جوهر
Cep	جيب
İyi	جيد/طيب
Jeoloji	جيولوجيا
Gen	جين
Jeopolitik	جيوبوليتية

ح

Hacı	حاج
Kaş	حاجب
İhtiyaç	حاجة
Kaza	حادث
Olay	حادثة
Sıcak	حار
Bekçi	حارس
Gardiyan-muhafız	حارس
Bilgisayar	حاسوب/كمبيوتر
Hafıza	حافظة
Otobüs	حافلة
Hakim	حاكم
Yargıcı	حاكم
Derhal	حالاً
Hava durumu	حالة الجو
Ekşi	حامض
Sütyen	حامل الصدر
Çabaladı	حاول
Şaşkın	حائر
Mürekkep	حبر
İp	حل
Sevgili	حبيبة
....'a teşvik etti	حث على
Başörtüsü	حجاب/غطاء الرأس
Gerekçe	حجّة
Taş	حجر
rezervasyon	حجز
Hacim	حجم
Yenilik	حدثة

Demirci	حدَّاد
...'a yas tutmak	حَدَادُ عَلَىٰ
Hudut	حَدُودٌ
hadis	حَدِيثٌ
Modern/yeni	حَدِيثٌ
Demir	حَدِيدٌ
Bahçe	حَدِيقَةٌ
Hayvanat bahçesi	حَدِيقَةُ الْحَيَاوَانِ
Ayakkabı	حَذَاءٌ
Uyardı/uyarmak	حَذَرٌ/تَحْذِيرٌ
Özgür-hür	حُرٌّ
İş	حَرَارَةٌ
Koruma	حَرَاسَةٌ
Haram	حَرَامٌ
Savaş	حَرْبٌ
Hareket	حَرْكَةٌ
Hürmet	حَرْمَةٌ
Özgürlük	حَرْيَةٌ
Fikir özgürlüğü	حَرْيَةُ فَكْرٍ
İpek	حَرِيرٌ
Kemer	حَزَامٌ
Parti	حَزْبٌ
Hüzün	حَزْنٌ
Haziran	حَزِيرَانٌ/يُونِيُو
Hesap	حَسَابٌ
Matematik	حَسَابٌ/رِيَاضِيَاتٌ
Hassas	حَسَاسٌ
Pekala	حَسَنَا
Haşere/böcek	حَشَرَةٌ
Hisse	حَصَّةٌ
...'yı elde etti	حَصَلَ عَلَىٰ

Uygarlık	حضارة
Kreş	حضانة
Şans	حظ
Yasaklama	حظر
Çukur	حفرة
Ezberledi	حفظ
Toplantı	حفلة
Torun	حفيد
Hak	حق
Kin	حد
Tarla	حقول
Hukuk	حقوق
Çanta	حقيقة
Hikaye	حكاية/قصة
Hakem	حكم
Hükümet	حكومة
Çözüm	حل
Berber	حلاق
Tıraş	حلاقة
Halka	حلقة
Lokum	حلقوم/راحة
Tatlı	حلو
Süt	حليب
Eşek	حمار
Hamal	حمل
Hamam	حمام
Güvercin	حمامة
Taşıcı	حمل
Korudu/korumak	حمى/حماية
Kına	حناء
Boğaz	حنجرة

Lavabo	حنفيّة
Diyalog	حوار
Havuz	حوض
Canlı	حيّ
Semt/mahalle	حيّ
Haya	حياة
Çare	حيلة
Hayvan	حيوان
Aktif	حيوي/نشيط

خ

Yüzük	خاتم
Alyans	خاتم الزواج
Hizmetçi/bakıcı	خادم/مربي
Özel	خاص
Dayı	خال
Teyze	خالة
Hain	خائن
Fırınçı	خباز
Haber	خبر
Uzman	خبير
Yanak	خد
Aldattı/aldatmak	خدع/خدعة
Tahrip etti/etmek	خرب/تخريب
Çıktı/çıkış	خرج/خروج
Hortum	خرطوم
Koyun	خروف
Harita	خريطة
Sonbahar	خريف

Fayans	خزف
Marul	خس
Kaybetti-zarar etti	خسر
Odun	خشب
Haşin-kaba-sert	خشين
Sebze	خضار
Manav	خضري
Çizgi/hat	خط
Hata	خطأ
Mektup	خطاب
Hutbe	خطبة
Tehlike	خطر
Plan	خطط
Kaçırdı/kaçırma	خطف/خطف
Adım	خطوة
Gizli	خفى
Gizlice	خفية
Sirke	خل
Arka	خلف
Yarattı	خلق
Hücre	خلية
Şarap	خمر
Perşembe	خميس
Şeftali	خوخ
Hıyar	خيار
Terzi	خياط
Hayal	خيال
Hayır	خير
Çadır	خيمة

Kitap evi	دار الكتب
Ayı	دبّ
Tavuk	دجاجة
Duman/sigara	دخان
Gelir	دخل
Girdi/giriş	دخل/دخول
Bisiklet	دراجة
Derece	درجة
Çet	دردشة
Ders	درس
Zırh/şilt	درع
Anayasa	دستور
Çağırıldı/çağırılmak-davet	دعا/دعوة
Yardım etti	دعم
Savunma	دفاع
Sivil savunma	دفاع مدني
İtti/ödedi	دفع
Çaldı	دقّ
Dükkan	دكّان
Diktatör	دكتاتور/ظالم
Doktora	دكتورة
Kova	دلّو
Dünya	دنيا
İlaç	دواء/علاج
Mesai	دوام
Sıra/kat	دور
Rol	دور
Dolap	دولاب
Uluslararası	دولي

Dizel	ديزل/مازوت
Aralık	ديسمبر
Horoz	ديك
Hindi	ديك رومي
Demokrasi	ديمقراطية
Din	دين
Borç	دين

ذ

Kesti(hayvan)	ذبح
Çene	ذقن
Erkek/adam	ذكر/رجل
Gidiş/dönüş	ذهاب/إياب
Günah	ذنب
Hatıra	ذكرى
Hatırladı/hatırlamak	ذكر/تذكرة
Mısır	ذرة
Zeka	ذكاء
Hatırlatmak	تذكير
Gitti/gidiş	ذهب/ذهاب

ر

Aylık	راتب شهری
Radyo	راديو
Baş	رأس
Yılbaşı	رأس السنة
Sermaye	رأس المال

Çoban	راع
Refakat etti	رفاق
Rahip	راهب
Gördü	رأى
Kamuoyu	رأي العام
Görüş/düşünce	رأي
Yoğurt	رائب/لبن
Sancak	راية
Binbaşı	رائد
Harika	رائع
Rab	رب
İlkbahar	ربيع
Rica	رجاء
Umut-beklenti	رجاء
Döndü/dönüş	رجوع/رجوع
Adam	رجل
Ayak	رجل
İş adamı	رجل اعمال
Gezi/yolculuk	رحلة
Acıdı	رحم
Mermer	رخام
Ucuz	رخيص
Tepki	رد فعل
Pirinç/pirinç pilavı	رز/ارز
Rızık	رزق
Rezil	رزيل
Ressam	رسام
Resim	رسم
Çizgi film	رسوم متحركة
Rüşvet	رشوة
Kurşun	رصاص

Razı oldu	رضي
Nem	رطوبة
Rağbet	رغبة
Çörek/ekmek	رغيف
Raf	رف
Vinç	رافعة
Refah	رفاهية
Reddetti	رفض
Sansür	رقابة
Boyun	رقبة
Dans	رقص
Rakam	رقم
Rekor	رقم قياسي
Diz	ركبة
Nar	رمان
Atıcılık	رمادية
Ramazan	رمضان
Kum	رمل
Çürüük	رميم
Roman	رواية
Ruj	روج
Ruh	روح
Romatizma	روماتيزما
Jimnastik	رياضة بدنية
Rüzgar	ريح
Cumhurbaşkanı	رئيس الجمهورية
Başbakan	رئيس الوزراء

ز

Artti/artmak	زاد/زيادة
Ziyaret etti	زار
Açı	زاوية
Ziyaretçi	زائر
Tereyağı	زبدة
Şişe	زجاج
Cam	زجاج
Düğme	زر
Kol	زراع
Tarım	زراعة
Zürafa	زرافة
Ekti	زرع
Mavi	زرقاء
Üzgün	زعان
Lider	زعيم
Nezle	زكام
Deprem	زلزال
Zümrüt	زمرد
Zaman	زمن
Çiçek	زهرة
Eş(koca)	زوج
Eş(karı)	زوجة
Kayık	زورق
Zam	زيادة
Ziyaret	زيارة
Zeytin yağı	زيت زيتون
Zeytin	زيتون
Ziynet	زينة

س

Sabıka	سابقة
Saha/alan	ساحة
Sahil	ساحل
Saat	ساعة
Yardım etti	ساعد
Turist	سائح
Sürücü	سائق
Sıvı	سائل
Küfür etti	سبّ
Yarış	سباق
At yarışı	سباق الخيل
Sebep	سبب
Yüzdü	سبح
Teşbih	سبحة
Yedi	سبعة
Geçti-geride bıraktı	سبق
Perde	ستار
Örttü	ستر
Seccade	سجادة
Hapishane	سِجن
Tutuklu	سجين
Bulut	سحب
Çekti/çekilme	سحب/انسحاب
Isıtıcı	سخانة
Isındı	سخن
Cömert	سخي
Sır	سرّ
Kanser	سرطان
Sürat	سرعة

Hız	سرعة
Çaldı/çalmak	سرقة/سرقة
Yatak	سرير
Hızlı	سريع
Öksürük	سعال
Kapasite	سعة
Mutlu	سعید
Sefer	سفر
Elçi	سفیر
Gemi	سفينة
Düştü	سقط
Tavan	سقف
Demir yolu	سكة حديدية
Sustu	سكت
Şeker	سکر
Sarhoş	سكران
Sekreter	سكرتیر
Bıçak	سکین
Silah	سلاح
Barış	سلام
Olumsuz	سلبی
Kaplumbağa	سلحفاة
Sultan	سلطان
Salata	سلطنة
Otorite	سلطنة
Kablo	سلك
Barış	سلام
Gökyüzü	سماء
Duydu-işitti	سمع
Şöhret	سمعة
Balık	سمك

Sayın	سمو
Şişman	سمين
Diş	سن
Uç	سن/طرف
Yıl/sene	سنة/عام
Senet	سند
Sandviç	ساندوتش
Yıllık	سنوي
Kolay	سهل
Ok	سهم
Hisse/pay	سهم
Bilezik	سوار
Soru	سؤال
Çarşı	سوق
Ortak pazr	سوق مشترك
Turizm	سياحة
Araba	سيارة
Ambulans	سيارة اسعاف
Politika	سياسة
Politikacı	سياسي
Şiş	سيخ
Bey	سيد
Bayan	سيدة
Seramik	سيراميك
Usandı/usanmak	سنم/سنامة
Sinema	سينما
Kötü	سيئ

ش

Genç	شاب
Kamyon	شاحنة

Büyük	شارب
Cadde	شارع
Ana cadde	شارع رئسي
Ekran	شاشة
Kıyı	شاطئ
Şair	شاعر
Çekiç	شاكوش
Şampuan	شامبو
Şahit	شاهد
Gördü	شاهد
Çavuş	شاوش
Çay	شاي
Gençlik	شباب
Şubat	شباط/فبراير
Gişe-pencere	شباك
Terlik	شبشب
Doydu	شبع
Benzer	شبيه
Kış	شتاء
Cesur	شجاع
Cesaret	شجاعة
Ağaç	شجرة
Kamyon	شحنة
Şahıs	شخص
İcti	شرب
Çarşaf	شرف
Şart	شرط
Şeref/onur	شرف/عزّة
Balkon	شرفة
Doğu	شرق
Şirket	شركة

Firma	شركة
Güneşin doğuşu	شروق الشمس
Seriat	شريعة
Satranç	شطرنج
Sembol	شعار
Şube	شعبة
Saç	شعر
Şehriye	شِعْرِيَّة
Şuur-bilinç	شعور
Arpa	شعير
Şifa	شفاء
Şefaat	شفاعة
Dudak	شفقة
Şüphe	شك
Şikayet	شكایة
Teşekkür etti	شكراً
Şekil	شكل
Çikolata	شکلات
Felç	شلل
Kavun	شمام
Güneş/güneşli	شمس/مشمس
Diploma-karne	شهادة
Takdir belgesi	شهادة التقدير
Şehit	شهيد
Çorba	شوربة
Şura	شورى
Özlemek	سوق حنين
Çatal-Diken	شوكة
Şey	شيء
Şeyh	شيخ
Yaşlı	شيخ/عجوز

Nargile	شيشة
Şeytan	شيطان
Kominist	شيوعي
Kominizm	شيوعية

ص

Sabun	صابون
Rastladı/rastlamak	صادف/صادفة
Roket	صاروخ
Salon	صاله
Bekleme salonu	صاله الانتظار
Oruçlu	صائم
Sabah	صباح
Günaydın	صباح الخير
Boyacı	صباغ
Sabır	صبر
Boya	صبغة
Basın	صحافة
Sağlık	صحة
Çöl	صحراء
Gazeteci	صحفى
Uyanış	صحوة
Doğru	صحيح
Sayfa	صحيفة
Kaya	صخرة
Baş ağrısı	صداع
Göğüs	صدر
Önlük-yelek	صدرة
Tesadüf	صدفة

Çarptı/çarpışma	صدم/اصدامه
Şok	صدمة
Arkadaş	صديق
Zor	صعب
Zorluk	صعوبة
Küçük	صغرى
Sınıf	صف
Sifat	صفة
İslık çaldı	سرقة
Sıfır	صفر
Alkışladı	صفق
İslık	صغير
Yetki	صلاحيّة
Haç	صلب
Sanayi	صناعة
Sandık	صندوق
Posta kutusu	صندوق البريد
Yaptı	صنع
Çam	صنوبر
Ses	صوت
Oy kullandı/kullanmak	صوت/تصوير
Resim-fotoğraf	صورة
Yün	صوف
Oruç	صوم
Avcı	صياد
Bakım(araç)	صيانة
Av	صيد
Eczacı	صيدلاني
Eczane	صيدلية
Yaz mevsimi	صيف
Yazlık	صيفيّة

ض

Subay	ضابط
Yitik	ضالة
Sis	ضباب
Gürültü	ضجيج
Kurban etti/etmek	ضحى/تضحية
Pompalamak	ضخ
Iri	ضخم
Vurdu-dövdü/vurmak	ضرب/ضرب
Zarar verdi/vermek	ضرر/ضرّ
Baskı/stres	ضغط
Kurbağa	ضفدع
Garanti	ضمان
Vicdan	ضمير
Ziyafet	ضيافة/مأدبة
Dar	ضيق

ط

Pul	طابع
Uçtu	طار
Taze	طازج
Enerji	طاقة
Öğrenci	طالب/تلميذ
Masa	طاولة
Tavus kuşu	طاووس
Uçak	طائرة
Tıp	طبّ
Aşçı	طبّاخ

Tebeşir	طباشير
Pişirdi	طبخ
Pişirdi/pişirilmiş	طبق/مطبوخ
Tabak	طبق
Uyguladı	طبق
Doktor	طبيب
Diş doktoru	طبيب اسنان
Tabiat	طبيعة
Coşku	طرف
Paket-koli	طرد
Turşu	طروشی
Taraf	طرف
Yol	طريق
Otoban	طريق سريع
Öğretim metodu	طريقة التدريس
Yemek	طعام
Tat	طعم
Aşı/aşılamak	طعم/تطعيم
Çocuk	طفل
İstek	طلب
Dilekçe	طلب/عنيضة
Boşandı/boşanmak	طلق/تطليق
Domates	طماطم
Ton	طن
Tencere	طاجرة
Uzunluk	طول
Uzun	طويل
Pilot	طيار
Kuş	طير
Çamur	طين

ظ

Zalim	ظالم
Zarif	ظريف
Zafer	ظفر
Gölge	ظل
Karanlık	ظلم
Zannetti	ظن
Sırt	ظهر
Öğlen	ظهرا/ ظهرا
Ortaya çıktı/çıkmak	ظهور/ ظهور

ع

Acil	عاجل
Döndü	عاد
Gelenekler	عادات / تقاليد
Adil	عادل
Egzost	عادم السيارات
Manken	عارضه ازياء
Çalgıcı	عازف موسيقى
Başkent	عاصمة
Cezalandırdı/dırmak	عاقب/ معاقبة
Tedavi etti	عالج
Yıl	عام
Öğretim yılı	عام دراسي
Etken-faktör	عامل
Ayçıceği	عبد الشمس

Vapur/feribot	عبارة
Kul	عبد
Osmanlı	عثماني
Dana	عجل
Direksiyon	عجلة القيادة
Acele	عجلة/تسريع
Yaşlı	عجز
Hamur	عجين
Sayıdı	عد
Sayaç	عداد
Mercimek	عدس
Adliye	عدلية
Düşman	عدو
Bacanak	عديل
Düğün	عرس/حفلة زواج
Namus	عرض
En-genişlik	عرض
Örf/adet	عرف/عادة
Damar-ırk	عرق
Ter	عرق
Etnik	عرقي
Gelin	عروس
Çıplak	عریان
Damat	عریس
Yuva(kuş)	عش
Yatsı	عشاء
Ot	عشب
On	عشرة
Çete	عصابة
İkindi(vakit)	عصر
Asır-yüzyıl	عصر/قرن

Meyve suyu	عصير فواكه
Isırdı	عضَّ
Üye	عُضوٌ
Tatil	عطلة/اجازة
Kemik	عظم
Bavul	عُفش
Af	عْفُوٌ
Afedersiniz-pardon	عفواً
Cezalandırma	عقابٍ
Kolye	عقد
Akıl	عقل
Albay	عقيد
Akik	عقيق
Ters	عكس
İlgi-alaka	علاقة
Alamet	علامة
...'e ek ilave	علاوة على
Kutu	علبة
Asti/asmak	علق/تعليق
Sakız	علك/لبانة
Bildi	علم
İlim	علم
Bayrak	علم
Öğretti/öğretmek	علم/تعليم
Laiklik	علمانية
Üstünde	على
Amca	عمّ
Bina	عمارة/بناء
Kasıt	عمد/قصد
Yaş	عمر/سنّ
Umre	عمرّة

İş	عمل
Döviz	عملة
Ameliyat	عملية جراحية
Direk-sütun	عمود
Omurga	عمود فقري
Umumiyet-genellik	عموم
Dekan	عميد
Derin	عميق
Özel bakım	عناية خاصة
Üzüm	عنب
Şiddet	عنف
Örümcek	عنكبوت
Adres	عنوان
Başlık	عنوان
Ev adresi	عنوان البيت
Ayıp	عيوب
Bayram	عيد
Milli bayram	عيد قومي
Göz	عين/بصر
Belirledi/belirlemek	عين/تعيين

غ

Mağara	غار
Gaz	غاز
Gafil	غافل
Pahalı	غال
Toz	غبار
Zengin	غبي
Öğlen yemeği	غداء

Karga	غراب
Ceza	غرامة
Batı	غرب
Ticaret odası	غرفة التجارة
Garip	غريب
Dolandırıcı	غشاش
Gasp	غضب
Öfke	غضب
Örtü	غطاء
Kalın	غليظ/ضخم
Dert/keder	غم/هم
diğer	غير/آخر

ف

Batı	غرب
Kan gurubu	فصيلة الدم
Fatura	فاتورة
Fare	فأر
Farsça	فارسية
Boş	فارغ
Balta	فأنس
Fasulye	فاصوليا
Kuru fasulye	فاصوليا يابسة
Meyve	فاكهة
Fayda	فائدة
Açıtı/açık	فتح/مفتوح
Sürpriz	فجأة
Turp	فجل
Kömür	فح

Baldır	فخذ
Federasyon	فدرالية
Feraset	فراسة
Yatak	فراش
Kelebek	فراشة
Ayrılık	فرق
Çilek	فراولة
Sevindi	فرح
Sevindirdi/sevidirmek	فرحة/تفريح
Civ civ	فرخ
Fırça	فرشة
Diş fırçası	فرشة اسنان
Fırsat	فرصة
Farz	فرض
Yasaklamak	منع
Kürk	فروة
Yolsuzluk	فساد
Fesat	فساد
Fıstık	فسق
Teneffüs	فسحة/فاصلة
Çini	فسيفساع
Uzay	فضاء
Mantar	فطر
Kahvaltı	فطور
Fiil	فعل
Sadece	فقط
Fakir/fakirlik	فقير/فقر
Fikir	فکر
Düşündü/düşünmek	فکر/تفكير
Villa	فلأ
Felsefe	فلسفة

Tatlı biber	فلفل بارد
Açı biber	فلفل حار
Ağız	فم
Sanat	فن
Sanatçı	فنان
Fincan	فنجان
Otel	فندق
Anladı	فهم
Curcuna	فووضى
Havlu	فوطة
Üst	فوق
Bakla	فول
Volt	فولت
Vitamin	فيتامين
Vitrin	فيترین/واجهة
Virüs	فيروس
Sel	فيضان
Fil	فيل
Film	فيلم

ق

Karşılaşmak	قابل/ مقابلة
Savaştı/savaşmak	قاتل/ مقاتلة
Kıta	قارية
Okuyucu	قاريء
Kafile	قافلة
Dedi-söyledi	قال
Sözlük	قاموس
Kanun	قانون

Liste	قائمة
Kaptan	قبطان
Önce	قبل
Öptü/öpmek	قبل/تقبيل
Öpücük	قبلة
Çirkin	قبيح
Öldürdü	قتل
Kadeh	قدح
Sundu/sunmak	قدم/تقديم
Keser	قدوم
Eski	قديم
Tablet-hap	قرص
Kırtasiye	قرطاسية
Yüzyıl-asır	قرن/عصر
Köylü	قروي
....'a yakın	قريب من...
Akraba	 قريب
Köy	قرية
Kısim-bölüm	قسم
Hikaye	قصة
Saray	قصر
Kısa	قصير
Geçirmek	قضاء
Olay	قضية
Kedi	قطة
Damla	 قطرة
Kesti	قطع
Yedek parça	قطع غيار
Pamuk	قطن
Eldiven	قفاز
Atladı	قفز

Kilit	فقل
Taklit etti/etmek	قند/تقليد
Kale	قلعة
Üzüntü	قلق
Kalem	قلم
Tükenmez kalem	قلم جاف
Az	قليل
Kumar	قمار
Kumaş	قماش
Çöp	قمامة
Buğday	قمح
Ay	قمر
Kanal	قناة
Bomba	قبلة
Konsolos	قصول
Kahve	قهوة
Güç-kuvvet	قوة
Yay	قوس
Milli	قومي
Güçlü	قوي
Ölçü	قياس
Kalkış	قيام/اقلاع
Değer	قيمة

ك

Yazar	كاتب
Karikatür	كاريكاتور
Bardak	كأس/كوب
Kafe	كافترية

Kafir	كافر
Kamera	كاميرا
Kebap	كباب
Karaciğer	كبد
Kibir	كبر/عجب
Kibrit	كريت
Koç	كبش
Kitap	كتاب
Yazı	كتابة
Katalog	كتالوج
Yazdı	كتب
Ders kitapları	كتب دراسية
Yoğun-sık	كثيف
Alkol	كحول
Yalan söyledi	كذب
Yalandı/yalansılamak	كذب/تكذيب
Karate	كراتيه
Pırasa	كراث
Kırvat	كرافاة/رباط عنق
Top	كرة
Basketbol	كرة السلة
Futbol	كرة القدم
Karton	كرتون
Kiraz	كرز
Krem	كريمة
Kazandı	كسب
Kırdı	كسَرَ
Simit-çörek	كعك
Avuç	كف
Yeterlilik	كافأة
Köfte	كفتة

Hep	كل
Köpek	كلب
Hepsi	كله
Böbrek	كلية
Fakülte	كلية
Armut	كمثرى
Tuzak	كمين
Künefe	كنافة
Kilise	كنيسة
Elektrik	كهرباء
Elektrikçi	كهربائي
Kabak	كوسة
Kokain	كوكايين
Kola	كولا
Komando	كوماندوس
Evren	كون
Nasıl?	كيف؟
Kek	كيك
Kilo	كيلو
Kimya	كيمياء

ل

Hayır	لا
Refleks	لا ارادي
Telsiz	لا سلكي
Eşsiz	لا مثيل له
Önemli-mühim değil	لا يهم
Mülteci	لاجئ
Not aldı	لاحظ

Lazım	لازم
Oyuncu	لاعب
Pankart	لافتة
Önerge	لائحة/اقتراح مشروع
Öz	لب
Giydi/giysi	لبس/لباس
Ayran	لبن
Litre	لتر
Konsey-komisyon	لجنة
Yetiştı	لحق بـ
Et	لحم
Kıyma	لحم مفروم
Lezzetli	لذيذ
Dil	لسان
Hırsız	لص
Nazik	لطيف
Oynadı	لعب
Oyuncak	لعبة
Mayın	لغم
Lakap-soyad	لقب
Leylek	لقلق
Karşılaştı/karşılaşma	لقى/لقاء
Ancak	لكن
Neden?	لماذا؟
Elledi-dokundu	لمس
Parladı/parlak	لمع/ساطع
Şayet	لو/ان
Levha	لوحة
Plaka	لوحة سيارة
İnci	لؤلؤ
Renk	لون

Lira	ليرة
Değil	ليس
Gece	ليل
Limon	ليمون

م

Su	ماء
Sıcak su	ماء حار
Öldü/ölüm	مات/موت
Mastır	ماجستر
Ne?	ماذا؟
İzinli	ماذون
Mart	مارس/ازار
Marka	ماركة
Şakacı	مازح
Mason	مسوني
Mafya	mafia
Yiyecekler	أكلات
Sığınak	مأوى
Yüz	مانة
Sofra	مائدة
Mayıs	مايو/مايس
Karşılaşama-mağ	مبارأة
Başlangç	مبداً
Tebrikler	مبروك
Mutlu-memnun	مبسوط
Misyoner	مبشر
Erken	مبكر
Islak	مبلل
Geç	متاخر
Müze	متحف

Uzaman	متخصص
Farklı-muhtelif	مختلف
Dindar	متدين
Metre	متر
Yarışçı	متسابق
Radikal	متطرف
Emekli	متقاعد
Kibirli	متكبر
Metin	متن
Rakip-gururlu	متنافس
Zanlı	متهم
Heyecanlı	متلهي
Uyanık	متيقظ
Örnek	مثال
İdeal	مثالي
Kültürlü	مثقف
Toplum	مجتمع
Suçlu	 مجرم
Ciltçi	مجلد
Meclis	مجلس
Güvenlik konseyi	مجلس الامن
Senato	مجلس الشيوخ
Millet meclisi	مجلس لامة
Topluluk-grup	مجموعة
Holding	مجموعة شركات
Deli	جنون
Mikroskop	مجهر/مكروسكوب
Mücevher	مجوهر
Şehir	محافظة
Tarafsız	محايد
Sevgi	محبة

Profesyonel	محترف
Motor	محرك
Benzinlik	محطة بنزين
Şanslı	محظوظ
Mahkeme	محكمة
Doğum yeri	محل الولادة
Eksen-dingil	محور
Okyanus	محيط
Laboratuvar	مختبر
Çeşitli	مختلف/منوع
Yastık	مخدة
Uyuşturucu	مخدرات
Yönetmen	مخرج
Çizgili	مخطط
Karışık	مختلط
Nişanlı	مخطوب
Dürüst	مخلص
Uzattı	مَذَّ
Süre	مَدَّة
Övdü	مدح
Övgü	مدح
Giriş	مدخل
Antrenör	مدرب
Okul	مدرسة
Orta okul	مدرسة متوسطة
Emniyet müdürgü	مديرية الامن
Müthiş	مدهش
Müdür	مدير
Şehir	مدينة
Borçlu	مديون
Mezhep	مذهب

Spiker	مذيع
Geçti	مرَّ
Uğradı	مرَّ بِ
Ayna	مرأة
Muhabir	مراسل
Kare	مرربع
Reçel	مربي
Yüksek	مرتفع
Aday	مرشح
Rehber-yol gösterici	مرشد
Hastalık	مرضٌ
Vantilatör	مروحة
Trafik	مرور
Hasta	مريض
Şaka	مزح
Çiftlik	مزرعة
Yırttı	مزق/تمزيق
Sahte	مزور
Kuaför	مزين الشعر
Akşam	مساء
Yarışma	مسابقة
Yardımcı	مساعد
Yolcu	مسافر
Müsamaha	مسامحة
Eşitlik	مساوات
Yuvarlak	مستدير
Müsteşar	مستشار
Hastane	مستشفى
Gelecek	مستقبل
Bağımsız	مستقل
Dürüst	مستقيم

Tüketici	مستهلك
Depo	مستودع
Seviye	مستوى
Teyp	مسجل
Sildi	مسح
Tiyatro	مسرحية
Cetvel	مسطرة
Ağrı kesici	مسكن
Zavallı	مسكين
Müslüman	مسلم
Sorumluluk	مسؤولية
Sorumlu	مسؤول
Hıristiyan	مسيحي
Yürüyüş	مسيرة
Yaya	مشاة
Kavga etmek	مشااجرة
İzlemek	مشاهدة
Şüpheli	مشتبه
Ortak	مشترك
Müşteri	مشتري
Yönetici	مشرف
Proje	مشروع
Tarak	مشط
Meşgul	مشغول
Şefkatlı	مشفق
Sorun	مشكلة
Kayısı	مشمش
Sahne	مشهد
Meşhur-ünlü	مشهور
Yürüdü	مشي
Emdi	مصن

Güreşçi	مصارع
Güreş	مصارعة
Ampul	مصباح
Asansör	مصد
Fabrika	مصنع
Rafineri	مصنع تكرير النفط
Resimli	مصور
Musibet	مصيبة
Hostes	مضيفة
Boğaz	مضيق
Hava alanı	مطار
Mutfak	مطبخ
Matbaa	مطبعة
Pişirilmiş	مطبوخ
Yağmur	مطر
Lokanta-restoran	مطعم
Mutlak	مطلق
Gösteri	ظاهرة
Destekleme	ظاهرة
...ile bereber	مع
Maalesef	مع الاسف
Güle güle	مع السلامه
Çağdaş	معاصر
Engelli	معاق
Antlaşma	معاهدة
Mabet	معبد
İliman	معتدل
Saldırgan	معتدى
Diş macunu	معجون اسنان
Mide	معدة
Ortalama	معدل

Fuar	عرض
Keçi	معز
Mazeret	معزرة/عزر
Palto	معطف
Öğretmen	معلم/مدرس
Mana-anlam	معنى
Enstitü	معهد
Bilim enstitüsü	معهد فني
Geçim	معيشة
Belirli-sınırlı	معين/محدد
Flört	غازلة
Sancı	مغص
Kapalı	مغلق
Şarkıcı	مغنى
Anahtar	مفتاح
Vahşi-yırtıcı	مفترس
Açık	مفتوح
Tornavida	مفكرة
Not defteri	مفكرة
Karşı-karşında	مقابل
Bölge-alan/boykot	مقاطعة
Mukavele	مقاولة
Mukaddes	مقدس
Makas	مقص
Koltuk	مقعد
Kahvehane	مقهى
Ölçek	مقاييس
İkamet yeri	مكان الاقامة
Oto tamircisi	مكانكي سيارات
Hoparlör	مكبر صوت
Büro-ofis	مكتب

Postane	مكتب البريد
Emlakçı	مكتب عقارات
Kütüphane	مكتبة
Makarna	مكرونة
Süpürge	مكنسة
Elektrikli süpürge	مكنسة كهربائية
Ütü	مكواة
Konfeksiyon	ملابس جاهزة
Tuzluk	ملاحة
Boks	ملامكة
Tuz	ملح
Dinsiz	ملحد
Oyun alanı-stadyum	ملعب
Kaşık	ملعقة
Lahana	ملفوف
Prens	ملك
Prenses	ملكة
Bar	ملهي
Renkli	ملون
Milyar	مليار
Milyon	مليون
Seçkin	ممتاز
Oyuncu	ممثل
Geçit	مر
Koridor	مر
Hemşire	ممرضة
Mümkün	ممكن
Lütfen-mümkünse	من فضلك
Kim?	من؟
Liman	مناء
İklim	مناخ

Minare	منارة
Münasip	مناسب
Militan	مناضل
Tartışma	مناقشة
Nöbetçi	مناوب
Verimli	منبٰت
Tarım ürünleri	منتجات زراعية
Kulüp-cemiyet	منتدى
Ürün-mahsül	منتج
Ödül verdi	منح جائزة
Burs	منحة دراسية
Delege	مندوب
Mendil	منديل
Münasip-uygun	مناسب
Tekstil	منسوجات
Havlu	منشفة
Gece yarısı	منتصف الليل
Radar	منظار التجسس
Dürbün	منظر
Kuruluş-örgüt	منظمة
Yasaklıdı	منع
Viraj-dönemeç	منعطف
Pompa	منفخ
Noktalı	منقط
Açık-belirgin-program	منهج
Metot-yöntem-yol	منهج/طريقة
Görev	مهمة/وظيفة
Gıda maddeleri	مواد غذائية
Ulaşım	مواصلات
Vatandaş	مواطن
Muvafakat	موافقة

Entrika –komplot	مؤامرات
Konferans	مؤتمر
Dalga	موج
Bülten	موجز
Var	موجود
Müezzin	مؤذن
Muz	موز
Üzücü	مؤسف
Ansiklopedi	موسوعة
Müzik	موسيقى
Gösterge	مؤشر
Konu	موضوع
Randevu	موعد
Buluşma yeri	موعد
Geçici	موقت
Ocak	موقد
Durak	موقف
Tören alayı	موكب
Finanse etmek	مول/تمويل
Fahişe	مومسسة/عاهرة
Mümin	مؤمن
Soda-made suyu	مياه معدنية
Ölü	ميت
Ölüm	موت
Madalya	ميدالية
Terazi	ميزان
Özellik	ميزة/خصوصية
Mikrop	ميكروب/جرثوم
Mikrofon	ميكروفون
Liman	ميناء

ن

NATO	ناتو/الناتو
Seçmen	ناخب
Olgun	ناضج
Gökdelen	ناطح السحاب
Sözcü	ناطق
İnce	ناعم
Tanker	ناقلة
Çan	ناقوس
Yattı/yatmak	نام/نوم
Savcı	نائب عام
Nylon	نایلون
Bitki	نبات
Nabız	نبض
Peygamber	نبي
Netice-sonuç	نتيجة
Marangoz	نجار
Başardı/başarmak	نجاح/نجاح
İmdat	النجد
Biz-bizler	نحن
Zayıf	نحيف/ضعيف
Pişman oldu	ندم
Sempozyum	ندوة
İndi/inmek	نزل/نزول
Yağmur yağdı	نزل المطر
Gezi-piknik	نزهة
İniş	نزول/هبوط
Oran	نسبة
Fotokopi	نسخة
Kartal	نسر

Yayın	نشر/بث
Bülten	نشرة
Aktif/çalışkan	نشيط/مجتهد
Yarım	نصف
Nasip-kismet	نصيب
Nasihat	نصيحة
Gözlük	نظارة
Temizlik	نظافة
Düzen	نظام
....'e baktı	نظر الى
Teori	نظريّة
Düzenledi/düzenlemek	نظم/تنظيم
Temiz	نظيف
Deve kuşu	نعمامة
Nane	نعنع
Üfledi	نفخ
Nüfus	نفوس/نسمة
Peçe	نقاب
Sendika	نقابة
Eleştiri	نقد ذاتي
Peşin	نقداً
Nakış	نقش
Azalttı/azaltmak	نقص/تنقيص
Nokta	نقطة
Nakletti	نقل
Nakletmek	نقل
Yüzbaşı	نقيب
Nikah	نكاح
Nükte-şaka	نكتة
Karınca	نمل
Örnek	نموذج

Son	نهاية
Nehir	نهر
Kalktı	نهض
Çekirdek	نواة
Nöbet	نوبة
Tür-çeşit	نوع
Kasım	نوفمبر/تشرين الثاني
Savcılık	نيابة عمومية
Nisan	نيسان/ابريل

٥

Telefon	هاتف
Hicret etti	هاجر
Hücum etti/etmek	هاجم/مهاجمة
Önemli	هام
Cep telefonu	هاتف جوال
Saldırdı/saldırmak	هجوم/هجوم
Hadef-gol	هدف
Yıktı	هدم
Hediye-armağan	هدية
Plaket	هدية رمزية
Bu	هذا/هذه
Hormon	هرمون
Kızılay	هلال الاحمر
Helikopter	هليكوبتر
Burada-burası	هنا
Orada-orası	هناك
O	هو/هي
Anten	هوائي

Hüviyet	هُوَيَّة
Jüri	هِيَئَةُ التَّحْكِيم
Genel kurul	هِيَئَةُ عَامَّة
Eroin	هِيْرُويْن

و

Ödev-gerekir	واجب
Vadi	وادي
Varis	وارث
Vasıta	واسطة
Vaiz	واعظ
Vali	والى
Atladı-sıçradı	وثب
Put	وثن
Putperest	وثني
Vesika-belge	وثيقة
Öğün	وجبة
Buldu/bulmak	وجود
Yüz(sima)	وجه
Yüz yüze	وجهها
Veciz –özet	وجيز
Tek-bircik	وحيد
Vahim	وخيم
Uğurladı/uğurlamak	وداع/توديع
Gül çiçeği	وردة
Pembe	وردي
Tamirhane	ورشة
Oto tamirhanesi	ورشة سيارات
Kağıt	ورق

Şişlik	ورم
Bakanlık	وزارة
Eğitim bakanlığı	وزارة التعليم
İçişleri bakanlığı	وزارة الداخلية
Adalet bakanlığı	وزارة العدل
Dağıttı/dağıtmak	وزع/توزيع
Bakan	وزير
Kir	وسخ
Orta	وسط
Reçete	وصفة طبية
Ulaştı/ulaşmak	وصل/وصول
Vatan	وطن
Görev	وظيفة
Kap	وعاء
Vad etti	وعد
Vakit	وقت
İmzaladı/imzalamak	وقع/توقيع
Durdu	وقف
Vakıf	وقف
Yakıt	وقود
Vekil	وكيل
Doğum/doğan-doğmuş	ولادة/مولود
Çakmak	ولاعة
Çocuk	ولد

ى

Acaba?	يا ترى؟
Yazık	ياللاسف
Piyango	ياصيب

Japonya	يابان
Japon	ياباني
Yakut	ياقوت
Yetim	يتيم
Yat	يخت
Sol	يسار
Solcu	يساري
Yani	يعني
Yeter	يكفي
Sağ	يمين
Sağçı	يميني
Gün	يوم
Günlük	يومي
UNESKO	يونسكو